

# guzzanti

## GZ 115

Šicí stroj  
Šijací stroj  
Maszyna do szycia  
Varrógép  
Šivalni stroj  
Sewing machine



Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo  
Instruction book

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrického přístroje dodržujte základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

**Před použitím šicího stroje si pozorně přečtěte veškeré pokyny.**

**POZOR - pro zamezení úrazu elektrickým proudem:**

Šicí stroj nikdy nenechávejte bez dohledu, pokud je připojený k síti. Bezprostředně po použití a před každým čištěním stroj odpojte ze sítě.

**VAROVÁNÍ — k snížení rizika popálení, požáru, zasažení elektrickým proudem nebo zranění:**

1. Tento stroj není hračka. Zvyšte pozornost při použití stroje v blízkosti dětí.
2. Tento stroj používejte pouze k určenému účelu dle popisu v návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
3. Stroj nepoužívejte, pokud je poškozený přívodní kabel nebo zástrčka, po pádu nebo po ponoření do vody. V takovém případě odneste stroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska ke kontrole, opravě nebo nastavení.
4. Stroj nepoužívejte s ucpanými větracími otvory. Větrací otvory stroje a nožního ovladače udržujte čisté a bez prachu.
5. Do otvorů stroje nikdy nevkládejte žádné cizí předměty.
6. Nepoužívejte venku.
7. Nepoužívejte v místech, kde se používají spreje.
8. K odpojení stroje vypněte všechny ovladače do pozice („O“), pak odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
9. Stroj neodpojujte tahem za přívodní kabel. Uchopte zástrčku.
10. Tento stroj smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a porozuměly bezpečnému a správnému použití stroje a případným rizikům. Nedovolte dětem hrát si se strojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

## NEBEZPEČÍ

1. Nedotýkejte se stroje po pádu do vody. Ihned jej odpojte.
2. Neumisťujte ani neskladujte stroj na místech, kde může padnout do vody nebo vany. Neponořujte stroj do vody ani jiných tekutin.

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

1. Nevkládejte prsty do blízkosti pohybujících částí stroje. Dávejte pozor především v oblasti jehly.
2. Používejte originální stehovou desku.
3. Nepoužívejte ohnuté popř. tupé jehly.
4. Během šití netahejte za látku. Nesprávná obsluha může vést ke zlomení jehly.
5. Pokud vyměňujete jehlu nebo patku nebo doplňujete spodní nit, vždy stroj vypněte („ O „).
6. Odpojte stroj ze zásuvky, pokud jej čistíte, olejujete nebo provádíte údržbu dle příručky.
7. Nepoužívejte stroj na měkkých površích, jako je např. postel, gauč atd., kde může dojít k ucpání větracích otvorů.

**!!!!!! PROSÍM, DODRŽUJTE TATO DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ !!!!!**

**220-240 V - 50 Hz**

**Motor: 70 W**

# Obsah

## ZÁKLADNÍ ČÁSTI STROJE

### PŘÍPRAVA K ŠITÍ

Přídavná deska (Schránka s příslušenstvím) .....	7
Nasazení a sejmutí přítlačné patky .....	7
Vyjmutí jehly .....	8
Tabulka nití a jehel .....	8
Příprava navíjení .....	9
Navinutí cívky .....	9
Nasazení cívky .....	10
Navlečení horní nitě .....	10
Navléknutí spodní nitě .....	11
Nastavení napětí nitě .....	11
Volič stehů .....	12
Nastavení délky stehu .....	12
Nastavení pružných stehů .....	13
Ovladač zpětného šití .....	13

### ZÁKLADNÍ ŠITÍ

Přímý steh .....	14
Změna směru šití .....	15
Klíkatý steh .....	15
Trikotový steh .....	16

### RŮZNÉ STEHY

Overlockový steh .....	16
Trojité zesílený steh .....	16
Vsazování zipů .....	17
Přišívání knoflíků .....	18
Šití knoflíkových dírek .....	20

## DEKORATIVNÍ STEHY

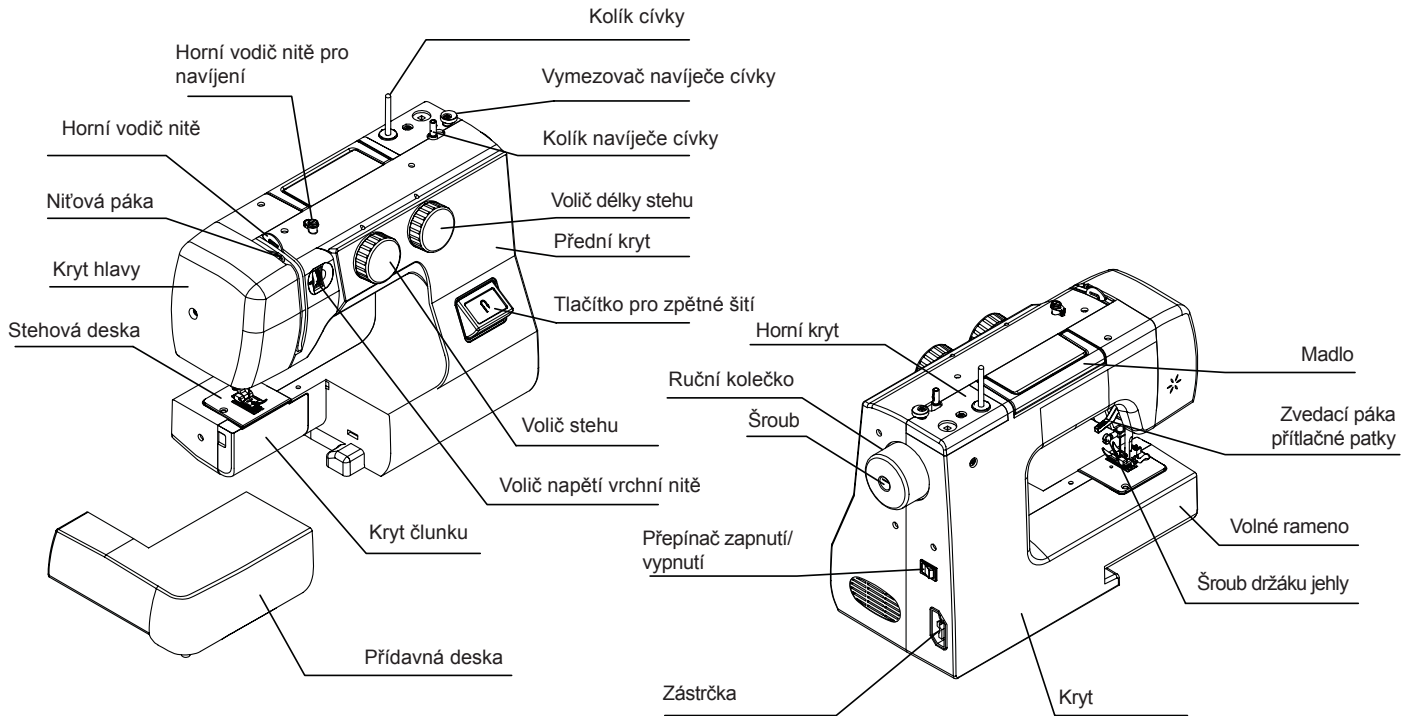
Srpkový lem .....	21
Vzory pružných stehů .....	21

## ÚDRŽBA STROJE

Vyčištění podavače .....	23
--------------------------	----

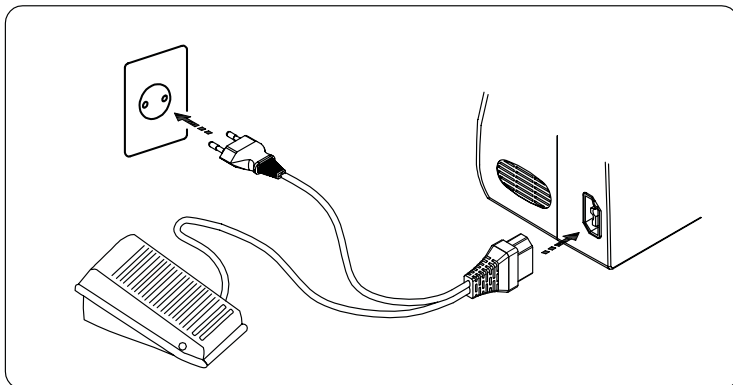
## FUNKČNÍ ZÁVADY

## Základní části stroje



# PŘÍPRAVA K ŠITÍ

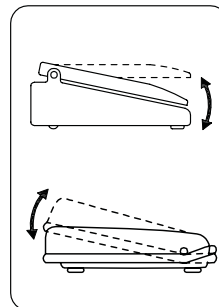
## Připojení nožního ovladače



Připojte nožní ovladač a kabel dle obrázku. Dříve než stroj připojíte k el. síti, zkontrolujte, jestli napětí uvedené na zadní straně stroje souhlasí s napětím el. sítě.

Konektor kabelu připojte k zásuvce na boční straně stroje a zástrčku připojte k elektrické zásuvce.

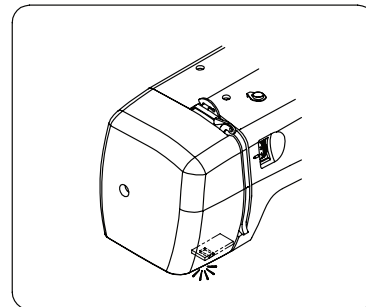
## Nožní ovladač



Pomocí nožního ovladače (pedálu) je regulována rychlost šití.

Pokud stlačíte pedál lehce, šije stroj pomalu, pokud silně, šije stroj rychle.

## Osvětlení

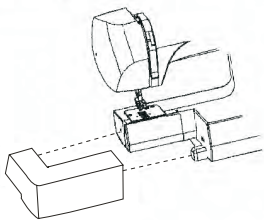


Šicí stroj je vybavený LED osvětlením. Zapněte stroj, LED osvětlení se automaticky rozsvítí a lze jej ihned použít.

Pokud máte problém s LED osvětlením, kontaktujte nejbližší servisní středisko. Nepokoušejte se opravovat LED systém svépomocně, abyste zabránili případnému zranění nebo jinému nebezpečí.

## Přídavná deska (Schránka s příslušenstvím)

Přídavná deska nabízí zvětšení pracovní plochy a lze jí snadno sundat pro šití volným ramenem.



### Šití volným ramenem

Vytáhněte přídavnou desku ve směru šipky dopředu a můžete používat volné rameno.

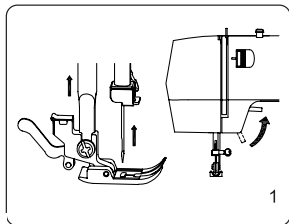
### Nasazení přídavné desky

Nasuňte přídavnou otvory do vystupujících čepů.

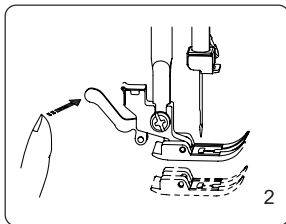
---

## Nasazení a sejmutí přítlačné patky

### Uvolnění

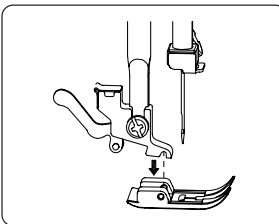


Otočte ručním kolečkem k sobě a zdvihněte jehlu do horní úvrti. Zdvihněte patku.



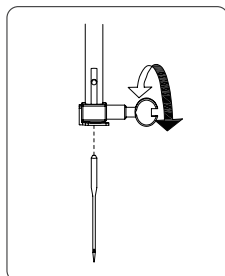
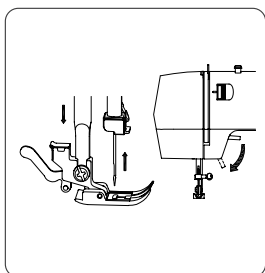
Stlačte páčku a uvolněte patku.

### Nasazení



Vložte novou patku pod výřez v držáku patky. Spusťte držák dolů, až patka zacvakne.

## Výměna jehly



Pootáčením ručního kolečka doleva nastavte jehlu do horní úvratí, a spusťte přítlačnou patku.

Otáčením šroubu držáku jehly doleva uvolněte jehlu.

Stroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Uvolněte šroub jehly otočením doleva.

Vyjměte jehlu z držáku jehly.

Zasuňte novou jehlu plochou stranou od vás.

Novou jehlu zasuněte do držáku jehly nadoraz a dotáhněte šroub držáku jehly šroubovákem.

Neutahujte nadměrně, abyste nepoškodili jehelní tyč. Navlečte nit.

Připojte stroj k elektrické síti, stroj zapněte a pokračujte v šití.

\* Jehlu často kontrolujte, není-li tupá nebo ohnutá. Poškozené jehly mohou snadno znehodnotit jemné látky jako je hedvábí.

## Tabulka nití a jehel

- Všeobecně platí, že slabé nitě a jehly se používají pro šití tenkých látek, a silnější nitě a jehly se používají k šití silných látek. Vždy vyzkoušejte nit a jehlu na malém kusu látky, kterou budete šít.
- Stejnou nit použijte i pro spodní cívku.
- Při šití pružných, velmi jemných látek a syntetiky použijte jehlu s kulatým hrotem. Modré jehly brání vynechávání stehů.
- Velmi jemné látky při šití podložte papírem.

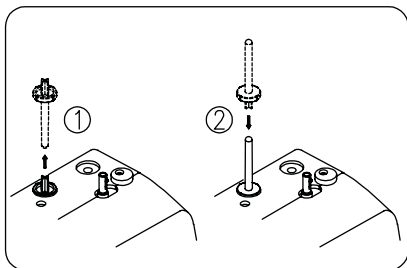
	Látky	Nitě	Velikost jehly
Lehká	Krepdešín, Voile, Lawn, Organtýn, Žoržet, Trikot	Jemné hedvábí Jemná bavlna Jemná syntetika Jemná bavlna Polyester	9 nebo 11
Středně těžká	Len, Bavlna, Piké, Serž, Pletenina, Percalé	50 hedvábí 50 až 80 bavlna 50 až 60 syntetické Bavlna, Polyester	11 nebo 14
Těžká	Tvid, Kaftan, Coating, Látky na povlečení a čalounění	50 hedvábí 40 až 50 bavlna 40 až 50 syntetická Bavlna Polyester	14 nebo 16
	Denim		Jehla pro džínsovinu (156)



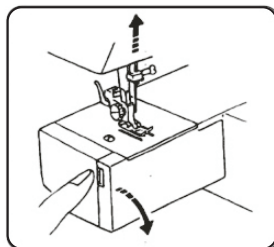
## PŘÍPRAVA NAVÍJENÍ

Vyjmutí a nasazení pouzdra cívk

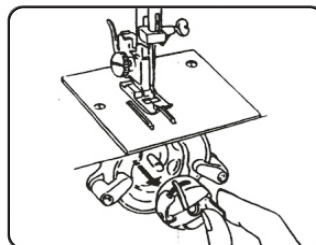
Během těchto prací stroj vypněte.



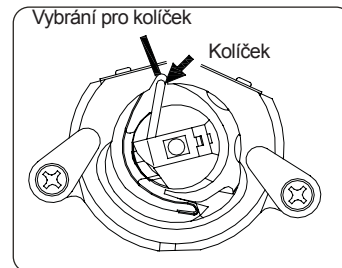
Vytáhněte kolík cívk. Do otvoru zasuňte kratší konec.



Otevřete kryt cívk.



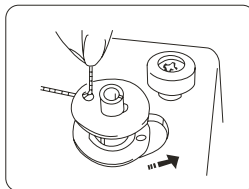
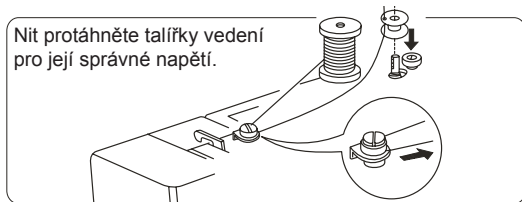
Zdvihněte jehlu otočením ručního kolečka k sobě. Vyměňte pouzdro cívk uchopením za západku.



Při vkládání pouzdra cívk umístěte kolíček do vybrání pro kolíček. Zapněte stroj.

## Navinutí cívk

Nit protáhněte talířky vedení pro její správné napětí.



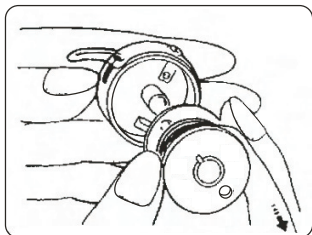
Vytáhněte nit z cívk. Vedte ji kolem vodítka naviječe cívk.

Nit vložte do jednoho z otvorů v cívk zevnitř ven. Nasaďte cívk na kolíček naviječe a zatlačte doprava. Tím se deaktivuje stroj a aktivuje funkce navíjení cívk. S volným koncem niti ve vaší ruce stiskněte nožní ovladač. Po navinutí několika otáček zastavte navíjení a uřízněte nit blízko otvoru cívk. Opět stiskněte nožní ovladač.

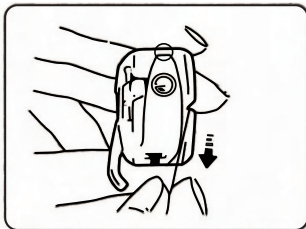
Když je cívk navinutá, navíjení se automaticky zastaví.

Nastavte naviječ cívk do původní pozice posunutím cívk vlevo a odřízněte nit.

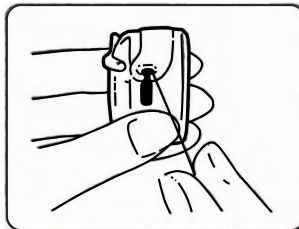
## Nasazení cívky



Vložte cívku do pouzdra dle obrázku, nit ve směru šipky.



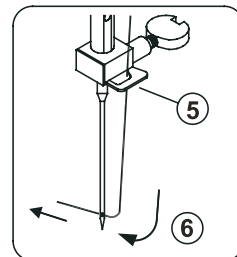
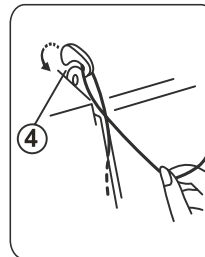
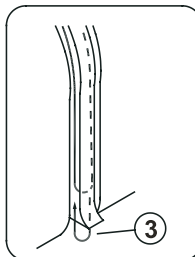
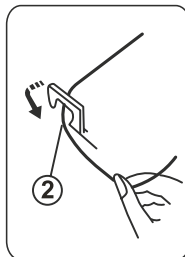
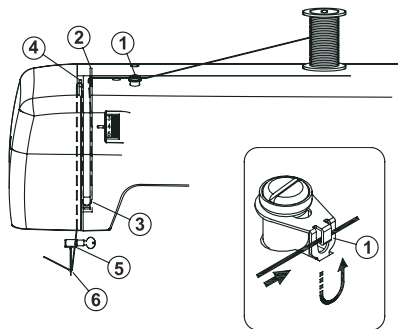
Nit zasuňte do zářezu v pouzdře.



Přetáhněte nit doleva, pod napínací pero až k otvoru.  
\*Ponechte přibl. 10 cm volné niti.

## Navlečení horní nitě

Během této práce vypněte stroj.

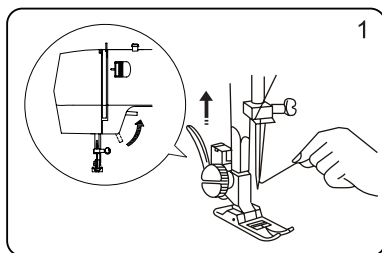


Patku a niťovou páku zvedněte do horní úvrti otočením ručním kolečkem k sobě. Zvedněte přítlačnou patku. Nasaďte cívku na kolíček, nit vychází ze zadní strany.

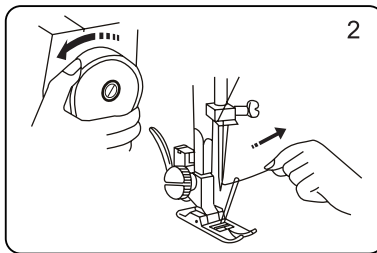
1. Protáhněte nit skrz vedení nitě.
2. Protáhněte nit do druhého vodiče ②.
3. Držením nitě u cívky, vedte nit do drážky vedení nitě a pak kolem napínacího disku.
4. Pevně vedte nit nahoru a přes zvedací páku zprava doleva.
5. Vedte nit dolů a zasuňte ji do vodička jehelní tyče.
6. Navlékněte do jehly zepředu dozadu.

Poznámka: odstříhněte nit ostrými nůžkami, pak se dá nit navléknout snadněji. Po navinutí zapněte stroj. Nyní můžete šít.

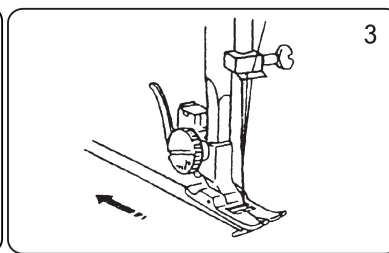
## Navléknutí spodní nitě



① Zdvihněte přítlačnou patku a držte konec horní nitě levou rukou.

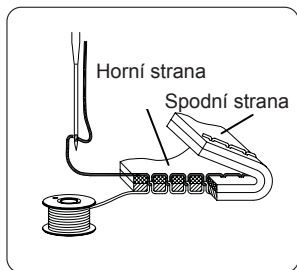


② Otočte nyní ručním kolem k sobě, až se nitřová páka bude nacházet v horní úvrti. Lehce napněte horní nit a spodní nit se vytáhne v podobě malé smyčky.

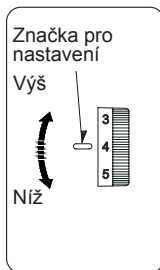


③ Vytáhněte obě nitě asi 15 cm a položte doleva pod patku.

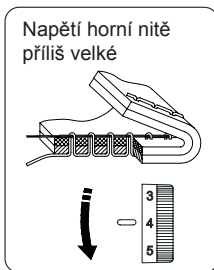
## Nastavení napětí nitě



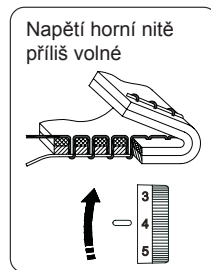
Při šití se horní a spodní nit provazují. Napětí je vyvážené, když se obě nitě spojí ve středu obou vrstev látky.



Nastavením vyššího čísla na voliči napětí dosáhnete vyššího napětí nitě.

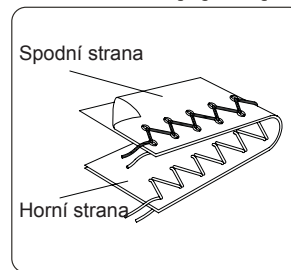


Nastavením nižšího čísla zabráníte příliš vysokému napětí nitě.



Nastavením vyššího čísla se zvýší napětí nitě.

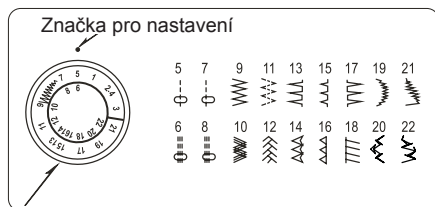
### Napětí nitě u klikatého stehu



U klikatého stehu docílíte nejlepšího výsledku, pokud je napětí horní nitě trochu volnější než napětí spodní nitě.

## Volič stehů

Knoflík pro volbu vzoru

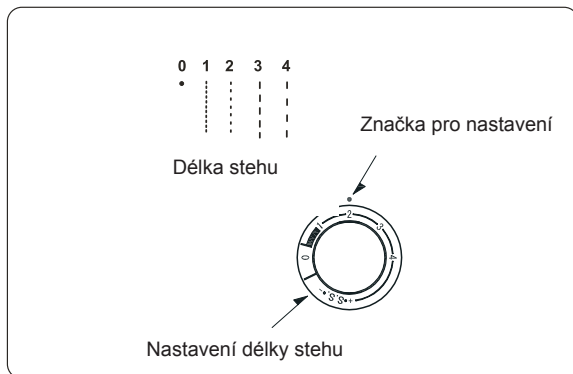


Knoflík pro volbu vzoru

Volič stehu neurčuje pouze steh, také upravuje šířku pro správný strečový a klikatý steh.

Poznámka: Dávejte pozor na to, aby při otáčení voliče byla jehla vždy v horní úvrti.

## Nastavení délky stehu



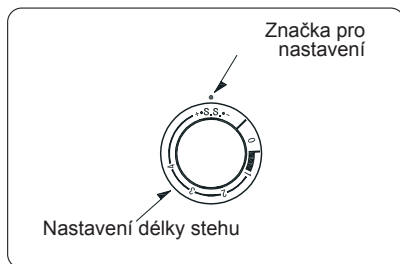
Voličem pro nastavení délky stehu se reguluje délka stehu a také pružné stehy.

Čím vyšší číslo, tím delší steh.

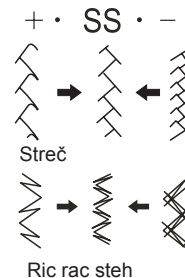
0 znamená žádný posuv látky.

Při šití knoflíkové dírky by měla být délka stehu nastavena za značku (  ).

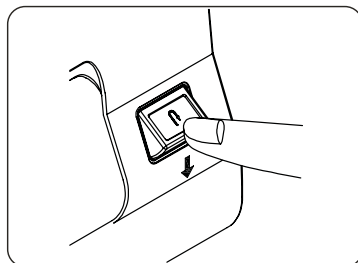
## Nastavení strečových stehů



Pro nastavení strečového stehu otočte voličem délky stehu do polohy -SS+.  
Strečové stehy by měly být nastaveny do středu oblasti +SS-.  
V závislosti na typu látky může být nutné nastavit tento ovladač dopředu nebo dozadu.  
Ke zkrácení strečových stehů otočte ovladač směrem k „-“ K prodloužení nastavte směrem k „+“

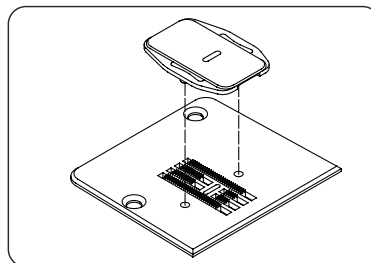


## Tlačítko zpětného šití



Stisknutím tlačítka začne stroj šít zpětně.

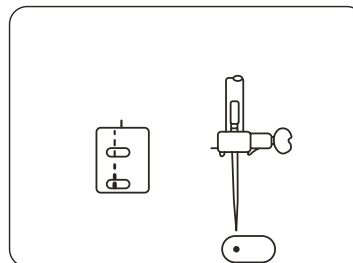
### Látací deska



Nasazení krytu podavače:

1. Umístěte kryt podavače se 3 kuličky na spodní straně.
2. Vložte kuličky krytu podavače do otvorů stehové desky. Chapače uvidíte přes otvory krytu podavače.

### Levá poloha jehly

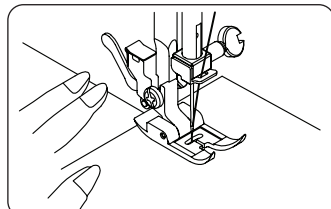
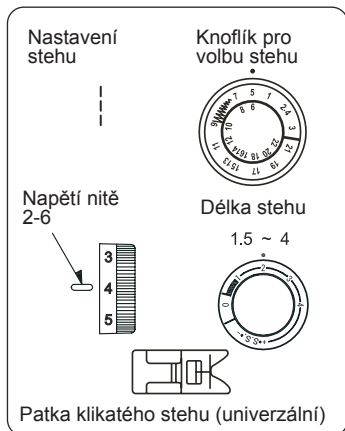


Levou polohu jehly je možné použít k paralelnímu šití.

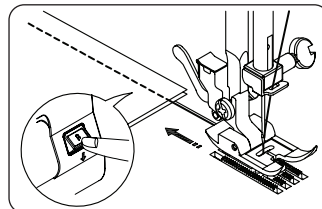
Poznámka: možné pouze s patkou pro klikatý steh!  
Pro šití v levé pozici jehly použijte číslo stehu 7 a 8 na voliči stehu.

# ZÁKLADNÍ ŠITÍ

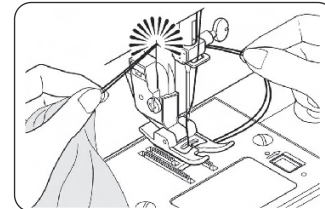
## Přímý steh



Zdvihněte přítlačnou patku a vložte látku.  
Snižte přítlačnou patku a stiskněte nožní ovladač.  
Lehce ved'te látku a netahejte za ní.

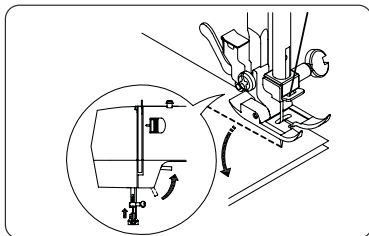


Pro zesílení švu šijte až k okraji látky, pak ušijte několik zpětných stehů.  
Zvedněte přítlačnou patku a vytáhněte látku.  
Pokud se látka neuvolní, otočte kolečkem k sobě k dokončení stehu a jemně látku vytáhněte.



Odřízněte nit pomocí zabudovaného odřezávače.

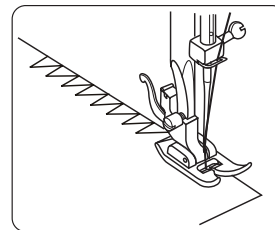
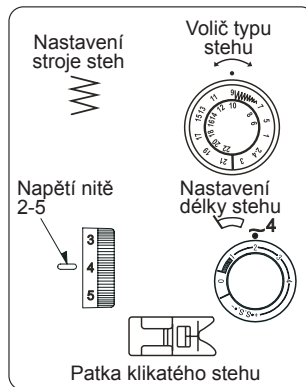
## Změna směru šití



Zastavte stroj a otočením ručního kolečka zapíchněte jehlu do látky.

Zvedněte přítlačnou patku.  
Otočte látku kolem jehly a změňte směr šití dle potřeby.  
Spusťte přítlačnou patku a pokračujte v šití.

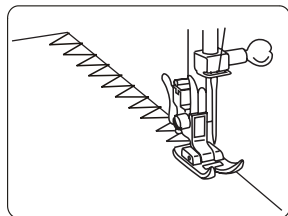
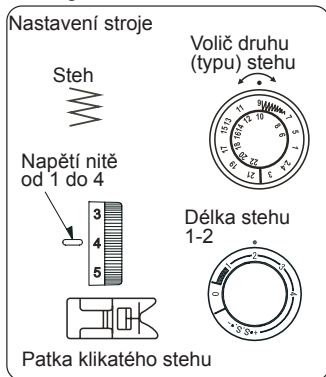
## Klikatý steh



Nastavte stroj dle obrázku.  
Klikatý steh se používá pro  
začištění nebo přišívání..

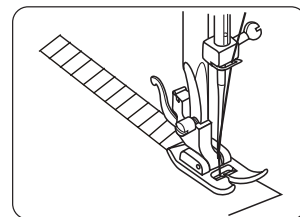
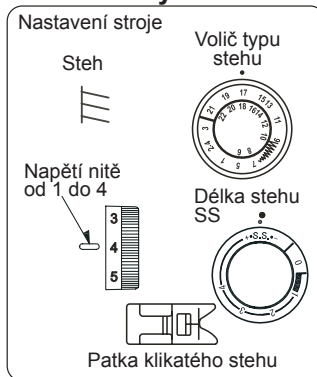
# RŮZNÉ STEHY

## Klikatý steh



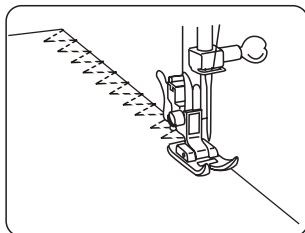
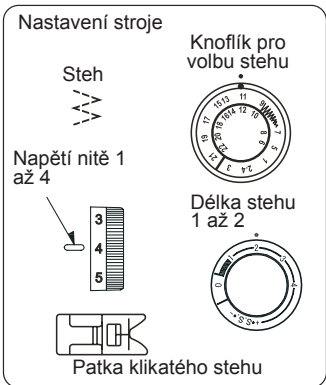
Tento steh se používá pro zpevnění okrajů látky, aby se zabránilo třepení.

## Overlockový steh



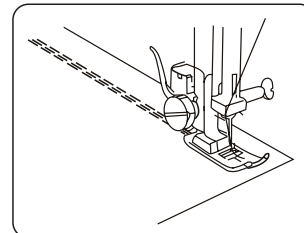
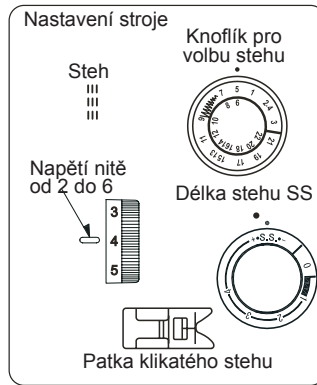
Při správně ušitém overlockovém stehu jeho pravá strana přesahuje okraj látky.

## Trikotový steh



Vložte látku pod patku tak, aby byl okraj mírně pod pravou stranou patky. Veďte látku tak, aby pravé stehy byly v okraji látky.

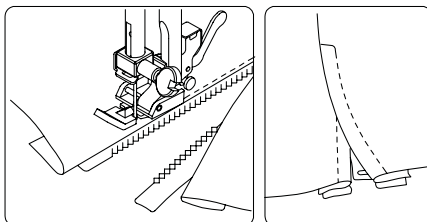
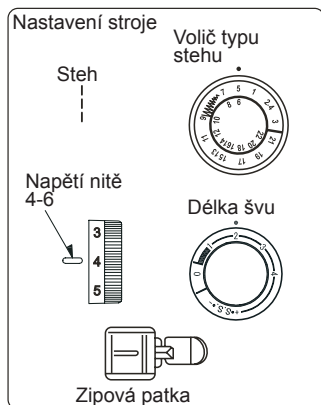
## Trojitý posilující steh



Trojitý steh umožňuje obzvláště pevné švy. Zatímco normální šev by při napnutí prasknul, jsou tyto stehy elastické. Jsou vhodné proto především pro šití pružných látek, zesílení švů u sportovního oblečení a obecně pro zvláště namáhané švy. (prádlo, plavky)

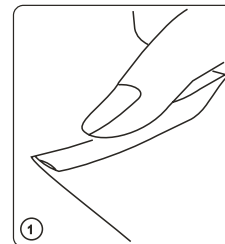
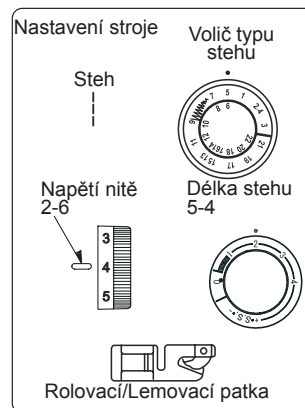


## Vsazování zipů

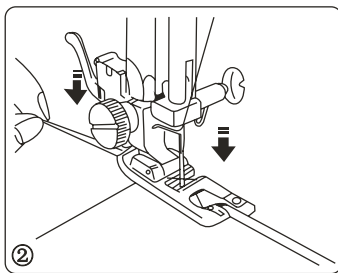


Nastavte stroj dle obrázku. Upevněte patku na držáku patky tak, aby byla vpravo od jehly. Přibližte nyní pravou stranu zipu a dejte pozor, aby zuby zipu byly přesně paralelní vůči levému okraji patky. Pokud používáte speciální zipovou patku, můžete všít zip, aniž byste materiál museli zahnout.

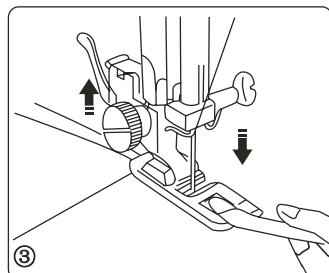
## Lemování s přehnutím látky



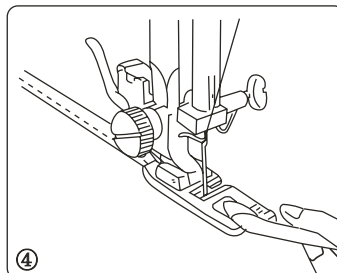
Dvackrát přeložte hranu látky o 0,25 cm v délce 8 cm.



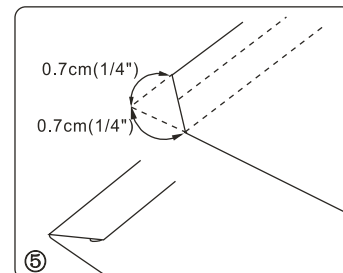
Zapíchněte jehlu do materiálu a spusťte patku. Ušijte 3-4 stehy a držte obě nitě pevně.



Nechte jehlu zapíchnutou v látce, zdvihněte patku a vložte látku do výřezu vedení pro záložku.

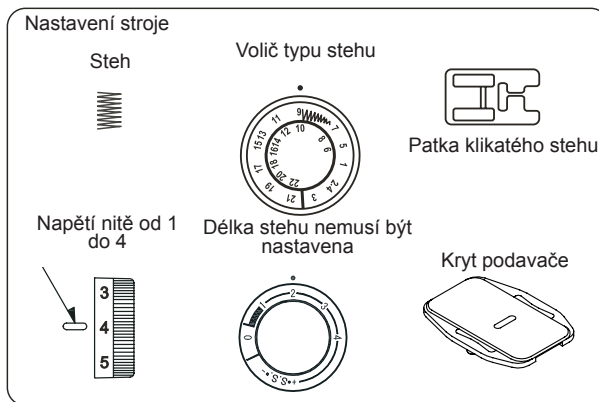


Spusťte patku a šijte dál.

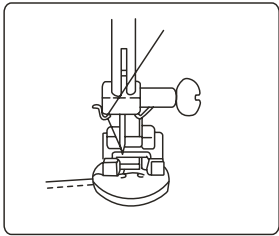


Lem odřízněte přibližně 0,7 od špičky konce látky, aby byla zachována stejná síla lemu po celé jeho délce a nedošlo k jeho zesílení přeložením na konci lemu látky.

## Přišívání knoflíků



Při přišívání knoflíků používejte kryt podavače.



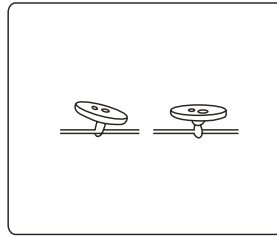
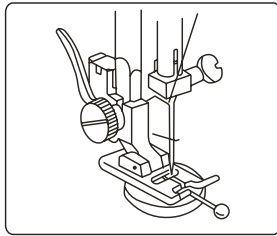
Můžete vložit špendlík na knoflík k vytvoření krčku.

Volič stehu nastavte na „↵“.

Zarovnejte obě dírky knoflíku s otvory na patce a vložte levou díрку knoflíku pod jehlu.

Spusťte přitlačnou patku a nastavte volič vzoru, dokud není jehla přímo nad pravou dírkou knoflíku. Ušijte přibližně pět

stehů a zvedněte jehlu. Nastavte volič stehu na „↵“ a zapošijte několika stehy.

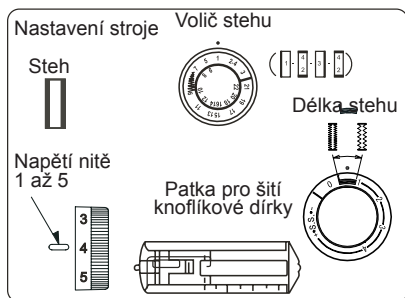


K zesílení krčku odřízněte nit s přibližně 20 cm volným koncem.

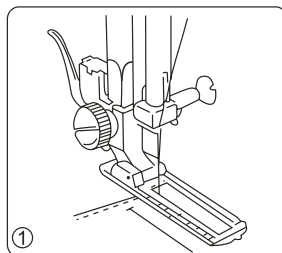
Přetáhněte nit dolů přes díрку knoflíku a oviňte kolem krčku.

Přetáhněte nit na druhou stranu a udělejte uzlík.

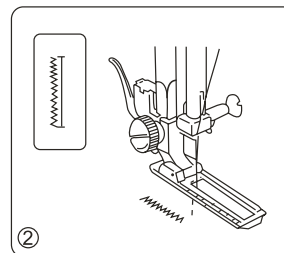
## Šití knoflíkových dírek



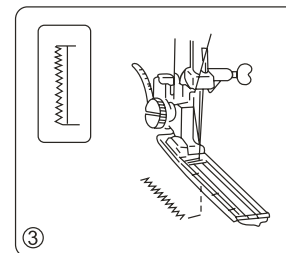
Ušijte si knoflíkovou díрку na zkušku na zbytku látky. Toto vám pomůže vyhnout se chybám.



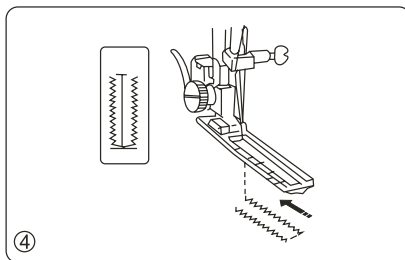
Nastavte knoflík pro volbu vzoru na 0. Spusťte patku, zapíchněte jehlu do látky, tam kde chcete začít díрку.



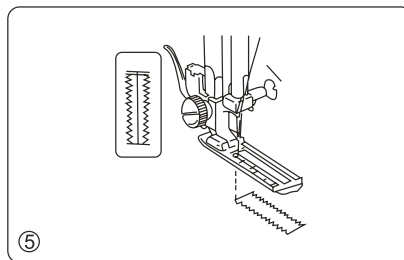
Nyní ušijte levou stranu.



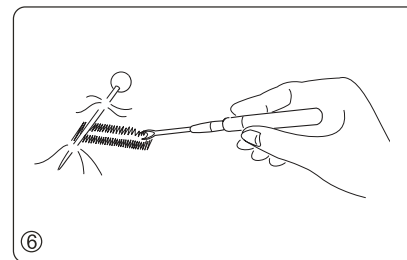
Nastavte knoflík pro volbu vzoru na 3 a ušijte 5 stehů. Vytáhněte otočením ručního kola jehlu z látky.



Nastavte volič typu stehu na 3 a ušijte pravou stranu knoflíkové dírky. Stroj šije nyní zpět. Pootočením zvedněte jehlu do horní úvrati.



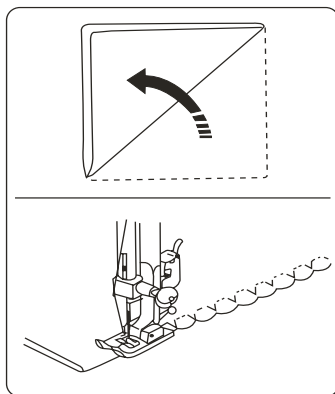
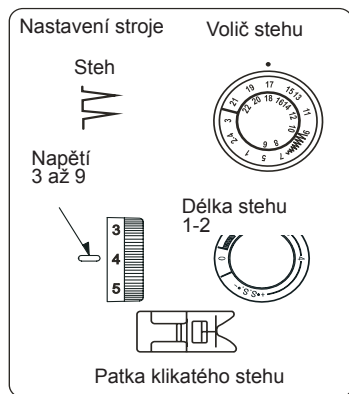
Nastavte na knoflíku pro volbu vzoru na 2 a ušijte opět 5 stehů. Nyní můžete několika stehy díрку došít tím, že nastavíte stroj na rovný steh a délku 0.



Zapíchněte vždy 1 jehlu do horního a dolní okraje, abyste neprořízli díрку příliš daleko. Páráčkem díрку opatrně profižněte.

# DEKORATIVNÍ STEHY



















## Srpkový lem





Obloukový lem je ozdobný šev, který tvoří na okrajích obloučky. Vložte okraj látky pod patku a šijte podél okraje.

## Vzory strečových stehů



Nastavení stroje

	5	7	9	11	13	15	17	19	21
Stehy									
Elastické stehy									

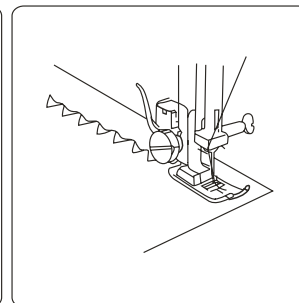
Napětí nitě  
1 až 4

Nastavení délky  
SS

Patka klikatého stehu



Pokud je steh nevyvážený v závislosti na typu látky, upravte jej voličem délky stehu:

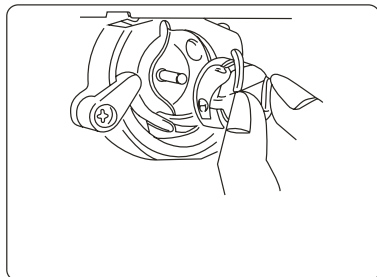
Pokud je vzor stažený, upravte jej otočením voliče směrem k „+“.

Pokud je vzor volný, upravte jej otočením voliče směrem k „-“.

# ÚDRŽBA STROJE

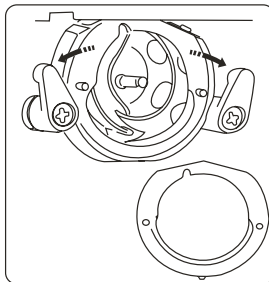
Při údržbě, jako např. výměna jehly, čištění a olejování odpojte vždy stroj od sítě.

Vyjmutí pouzdra s cívkou



Jehlu nastavte do horní úvrati. Otevřete víko a vyjměte pouzdro.

VYČIŠTĚNÍ STROJE

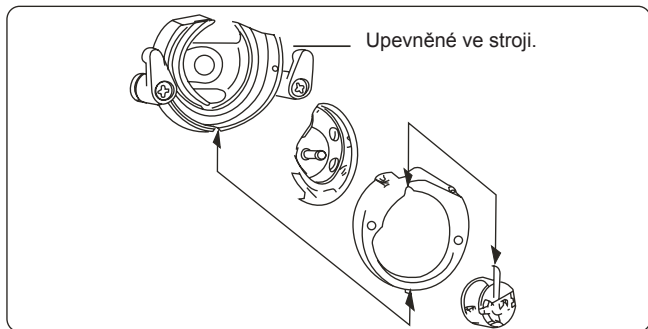


Otevřete západku unašeče člunku dle obrázku (viz šipka) a sejměte ji.



Kápněte jednu kapku oleje na unašeč.

Vyjměte člunek a odstraňte kartáčkem prach.



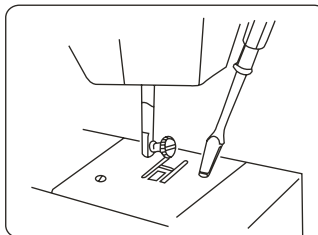
#### Sestavení člunku

Uchopte člunek za středový kolíček a opatrně jej zasuňte do držáku člunku.

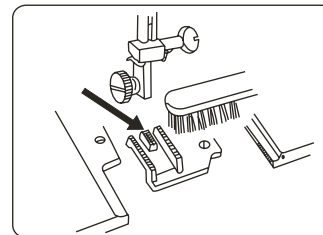
Připevněte kroužek nasměrováním obou kolíčků do dírek. Zajistěte jej otočením držáků zpět do pozice. Vložte kryt cívky.

Navlékněte cívku a stroj, připojte napájení, zapněte stroj a můžete šít.

## Vyčištění podavače



Vyjměte jehlu a přítlačnou patku. Odšroubujte šrouby stehové desky a vyndejte desku.



Kartáčkem odstraňte dle obrázku prach z jehly, patky a stehové desky. Pak nasadte stehovou desku a utáhněte šrouby.

## FUNKČNÍ ZÁVADY

ZÁVADA	PŘÍČINA
Stroj je hlučný.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znečištěný člunek.</li> <li>2. Znečištěný podavač.</li> </ol>
Trhá se horní nit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nit nesprávně navléknutá.</li> <li>2. Napnutí nitě je příliš silné.</li> <li>3. Jehla je ohnutá nebo tupá.</li> <li>4. Nesprávně vložená jehla.</li> <li>5. Látku jste nevytáhli po došití.</li> <li>6. Nit je příliš silná nebo tenká pro jehlu.</li> </ol>
Láme se jehla.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávně vložená jehla.</li> <li>2. Jehla je ohnutá nebo tupá.</li> <li>3. Volný šroub svorky jehly.</li> <li>4. Napětí nití je je příliš silné.</li> <li>5. Látku jste nevytáhli po došití</li> <li>6. Nit je příliš tenká pro jehlu.</li> <li>7. Otočili jste volič stehu, když byla jehla v látce.</li> </ol>
Trhá se spodní nit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nit není správně navlečená v cívce.</li> <li>2. V člunku jsou nečistoty.</li> <li>3. Poškozený člunek a netočí se hladce.</li> </ol>
Přeskakování stehů.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávně vložená jehla.</li> <li>2. Jehla je ohnutá nebo tupá.</li> <li>3. Jehla a/nebo nitě nejsou vhodné pro danou látku.</li> <li>4. Nepoužili jste jehlu s kulatým hrotem pro strečové šití, velmi jemné a syntetické látky.</li> <li>5. Nit není navlečená správně.</li> </ol>
Vrásnění stehů.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nadměrné napětí nitě.</li> <li>2. Nesprávně navlečený stroj.</li> <li>3. Jehla je příliš silná pro šitou látku.</li> <li>4. Stehy jsou příliš dlouhé pro šitou látku.</li> </ol> <p>* Při šití velmi lehkých látek vložte pod látku list papíru.</p>

Smyčky stehu pod látkou.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Volné napětí nitě.</li> <li>2. Jehla je příliš silná nebo jemná pro danou nit.</li> </ol>
Látka se nepodává hladce.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znečištěný podavač.</li> <li>2. Stehy jsou příliš jemné.</li> </ol>
Stroj nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stroj není připojený k síti.</li> <li>2. Nit zablokovala člunek.</li> <li>3. Kolík navijáče cívky je nastaven v pravé pozici.</li> </ol>
Stehy knoflíkové dírky nejsou vyvážené.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Délka stehu není vhodná pro šitou látku.</li> <li>2. Látku jste příliš tahali nebo drželi.</li> </ol>





Význam proškrtnuté popelnice: Nevyhazujte elektrické přístroje s domácím odpadem. Používejte sběrná místa ve vaší obci. Zeptejte se vaší správy obce, kde se nachází sběrná místa.

Když jsou elektrické přístroje nekontrolovaně likvidovány, mohou se dostat nebezpečné látky do spodních vod a tím do potravinového řetězce nebo mohou na dlouhou dobu otrávit flóru a faunu.

Pokud přístroj nahradíte novým, je prodejce ze zákona povinen starý minimálně zdarma převzít pro likvidaci.

Používání přístroje je nevhodné pro děti, postižené osoby a osoby, které nejsou seznámeny s užitím, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly zasvěceny odpovědnými osobami. Děti, které se nacházejí v blízkosti přístroje, musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající odpovídá za vady, které má prodávaný výrobek při převzetí kupujícím, nebo které se vyskytnou po převzetí výrobku v záruční době.
- 2) Vadným plněním je plnění, jež nemá vlastnosti obvyklé, tj. vlastnosti standardní. Vadou se tedy pro účely uplatnění záruky rozumí prokazatelná vada materiálu, případně chybná konstrukce nebo provedení dílu či sestavy. V souvislosti s výše uvedeným je kupující oprávněn si před převzetím výrobku jeho obvyklé vlastnosti ověřit a prodávající je povinen kupujícímu umožnit toto ověření.
- 3) a) Záruka se nevztahuje na vady způsobené nepřiměřeným zacházením s výrobkem (jakým je např. koflíkání síťového napětí o více než +5% nebo -10%, umísťením ve vlhkém, prašném, chemicky či jinak nevhodném prostředí, neodpovídající mechanické zacházení apod.), používání výrobku v rozporu s obsahem návodu nebo prováděním neodborných zásahů na výrobku kupujícím nebo jinou neoprávněnou osobou nebo na vady vzniklé v důsledku působení vyšší moci.
  - b) Záruka se vztahuje pouze na kupujícího; práva ze záruky tedy nepřecházejí v případě dalšího převodu výrobku kupujícím na třetí osoby.
- 4) Záruční doba činí 24 měsíců a počíná běžet ode dne převzetí výrobku kupujícím při prodeji vyznačeném v záručním listě; kupující je povinen převzít výrobek při prodeji.
- 5) a) Z důvodu odpovědnosti za vady může kupující uplatnit tyto nároky, jde-li o vadu odstranitelnou:
  - \* právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady bez zbytečného odkladu,
  - \* právo na výměnu věci nebo týká-li se vada jen součásti na výměnu této součásti, nebyla-li věc ještě použita tj. nejsou-li ve vlastnostech věci žádné známky opotřebení ani toho, že byla uvedena do provozu,
  - \* právo na výměnu věci nebo odstoupení od smlouvy, jestliže nemůže pro opětovné vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
 Jde-li o vadu neodstranitelnou, která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána, má kupující právo na výměnu věci nebo odstoupení od smlouvy; u jiných vad neodstranitelných pak pouze na přiměřenou slevu z věci.
- b) Doba od úspěšného uplatnění práva na z odpovědnosti za vady až do doby, kdy byl kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít, se do záruční doby nepočítá; prodávající je povinen kupujícímu vydat potvrzení o tom, kdy své právo uplatnil, jakož i o provedení opravy a o době jejího trvání.
- 6) a) Práva z odpovědnosti za vady uplatní kupující u prodávajícího. Bezplatnou opravu v záruční době provede po předložení s právně a úplně vyplněného záručního listu a stvrzenky o koupi odborná opravná servisní síť, jejíž adresu sdělí prodejna, ve které byl výrobek zakoupen.
  - b) Pokud bude při opravě zjištěno, že se na závadu záruka nevztahuje, uhradí náklady na takovou opravu kupující.
  - c) Prodávající je povinen při prodeji vyplnit v záručním listě všechny údaje nesmazatelným a čitelným způsobem. Neúplný záruční list nebo list neoprávněně měněný a přepisovaný v původních údajích je neplatný, což je opravná povinnost, při zjištění těchto skutečností, v něm vyznačit.
  - d) Kupující je povinen uschovat ve vlastním zájmu vedle záručního listu, stvrzenky o koupi a obalu též kopie opravních listů, na nichž servisní opravná potvrzuje provedení záruční opravy. Tyto kopie jsou průkazem práva kupujícího podle písm. b) odst. 5) tohoto reklamačního řádu (záručních podmínek).

# ZÁRUČNÍ LIST

# GUZZANTE

Na výrobek se poskytuje kupujícímu záruka  
po dobu **24 měsíců** ode dne prodeje.

Bezplatnou opravu v záruční době provede po předložení správně a úplně vyplněného záručního listu odborná opravna servisní sítě, jejíž adresu sdělí kupujícímu prodávající, ve kterém byl výrobek zakoupen. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené nepřiměřeným zacházením s výrobkem, používáním výrobku v nesouladu s návodem k obsluze, či provedením neodborných zásahů na výrobku kupujícím nebo jinou neoprávněnou osobou.

## Seznam záručních oprav:

I+M Jan Šilpoch, Hlavanova 8, 301 00 Pízeň, tel.: 377 240 006  
Miroslav Jelínek, Branky 17, 664 49 Ostopovice, tel.: 547 352 285  
Petr Stefanski, Výškovická 178, 700 30 Ostrava, tel.: 596 752 132  
Miroslav Kočárek, AMK - HAPPY, Nám. Viléma Mrštíka 11, 664 81,  
Ostrováčice, tel.: +420 511 440 058, fax: +420 511 440 902, E-mail:  
info@vysivacistroje.com

Výrobek: .....

Typ výrobku: ..... Výrobní číslo: .....

Jméno a adresa kupujícího: .....

.....

Datum prodeje: .....

Dovozce: PRIVEST s. r. o., E-mail: sales@privest.cz

**Razítko a podpis prodávajícího**

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického prístroja dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

**Pred použitím šijacieho stroja si pozorne prečítajte všetky pokyny.**

**POZOR - pre zabránenie úrazu elektrickým prúdom:**

Šijací stroj nikdy nenechávajte bez dozoru, ak je pripojený k elektrickej zásuvke. Bezprostredne po použití a pred každým čistením stroj odpojte od siete.

**VAROVANIE — pre zníženie rizika popálenia, požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zranenia:**

1. Tento stroj nie je hračka. Zvýšte pozornosť pri použití stroja v blízkosti detí.
2. Tento stroj používajte len na určený účel podľa opisu v návode. Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom.
3. Stroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, po páde alebo po ponorení do vody. V takom prípade odneste stroj do najbližšieho autorizovaného servisného strediska na kontrolu, opravu alebo nastavenie.
4. Stroj nepoužívajte s blokovanými vetracími otvormi. Vetracie otvory stroja a nožného ovládača udržiajte čisté a bez prachu.
5. Do otvorov stroja nikdy nekladajte žiadne cudzie predmety.
6. Nepoužívajte stroj vonku.
7. Nepoužívajte v miestach, kde sa používajú spreje.
8. Pre odpojenie stroja vypnite všetky ovládače do pozície („O“), potom odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.
9. Stroj neodpájajte ťahom za napájací kábel. Uchopte zástrčku.
10. Tento stroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a porozumeli bezpečnému a správne použitiu stroja a prípadným rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa so strojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## NEBEZPEČENSTVO

1. Nedotýkajte sa stroje po páde do vody. Ihneď ho odpojte.
2. Neumiestňujte ani neskladujte stroj na miestach, kde môže spadnúť do vody alebo vane. Neponárajte stroj do vody ani iných tekutín.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

1. Nevkladajte prsty cez pohyblivé časti stroja. Dávajte pozor predovšetkým v oblasti ihly.
2. Používajte originálnu stehovú dosku.
3. Nepoužívajte ohnuté príp. tupé ihly.
4. Počas šitia neťahajte za látku. Nesprávna obsluha môže viesť k zlomeniu ihly.
5. Ak meníte ihlu alebo pätku alebo dopĺňate spodnú niť, vždy stroj vypnite („ O „).
6. Odpojte stroj od zásuvky, ak ho čistíte, olejujete alebo vykonávate údržbu podľa príručky.
7. Nepoužívajte stroj na mäkkých povrchoch, ako je napr. posteľ, gauč atď., kde môže dôjsť k upchatiu vetracích otvorov.

**!!!! PROSÍM, DODRŽIAVAJTE TIETO DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA!!!!**

**220-240 V - 50 Hz**

**Motor: 70 W**

# Obsah

## ZÁKLADNÉ ČASTI STROJA

### PRÍPRAVA NA ŠITIE

Prídavná doska (Schránka s príslušenstvom) .....	7
Nasadenie a zloženie prílačnej pätky .....	7
Vybratie ihly .....	8
Tabuľka nití a ihiel .....	8
Príprava navíjania .....	9
Navinutie cievky .....	9
Nasadenie cievky .....	10
Navlečenie hornej nite .....	10
Navlečenie spodnej nite .....	11
Nastavenie napnutia nite .....	11
Volič stehov .....	12
Nastavenie dĺžky stehu .....	12
Nastavenie pružných stehov .....	13
Ovládač spätného šitia .....	13

### ZÁKLADNÉ ŠITIE

Priamy steh .....	14
Zmena smeru šitia .....	15
Kľukatý steh .....	15
Trikotový steh .....	16

### RÔZNE STEHY

Overlockový steh .....	16
Trojité zosilnený steh .....	16
Vsadzovanie zipsov .....	17
Prišívanie gombíkov .....	18
Šitie gombíkových dierok .....	20

## DEKORATÍVNE STEHY

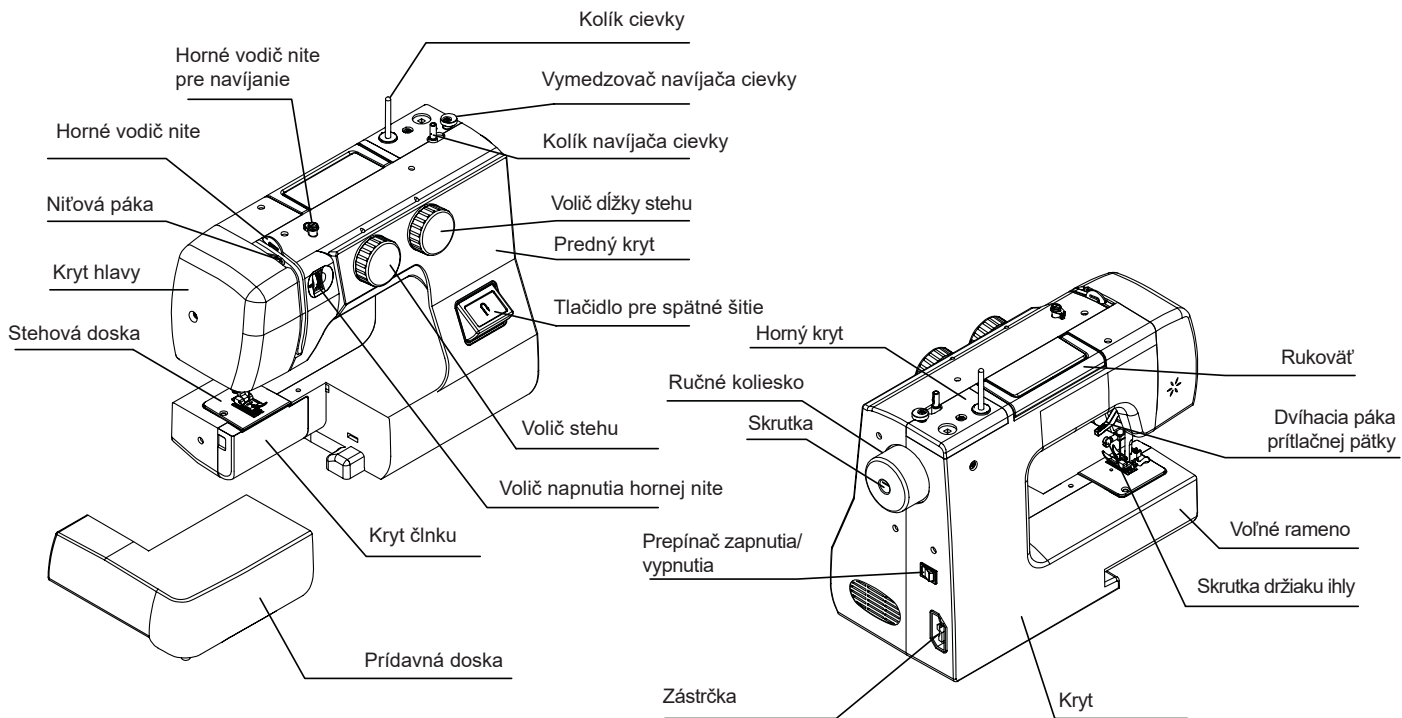
Kosákový lem .....	21
Vzory pružných stehov .....	21

## ÚDRŽBA STROJA

Vyčistenie podávača .....	23
---------------------------	----

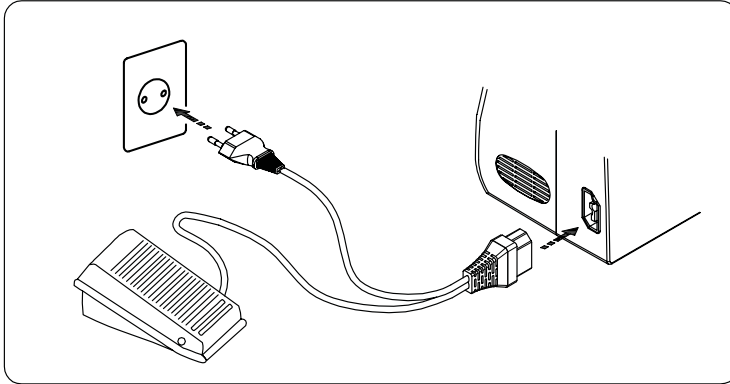
## FUNKČNÉ PORUCHY

## Základné časti stroja



# PRÍPRAVA NA ŠITIE

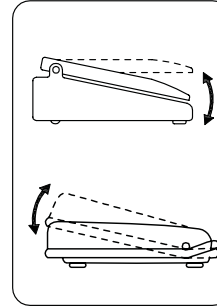
## Pripojenie nožného ovládača



Pripojte nožný ovládač a kábel podľa obrázka. Skôr ako stroj pripojíte k el. sieti, skontrolujte, či napätie uvedené na zadnej strane stroja súhlasí s napätím el. siete.

Konektor kábla pripojte k zásuvke na bočnej strane stroja a zástrčku pripojte k elektrickej zásuvke.

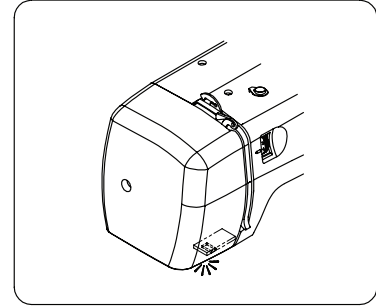
## Nožný ovládač



Pomocou nožného ovládača (pedálu) je regulovaná rýchlosť šitia.

Ak stlačíte pedál ľahko, šije stroj pomaly, ak silno, šije stroj rýchlo.

## Osvetlenie



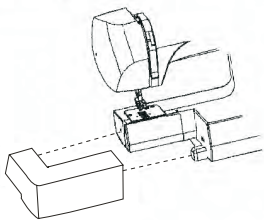
Šijací stroj je vybavený LED osvetlením. Zapnite stroj, LED osvetlenie sa automaticky rozsvieti a je možné ho hneď použiť.

Ak máte problém s LED osvetlením, kontaktujte najbližšie servisné stredisko. Nepokúšajte sa opravovať LED systém svojpomocne, aby ste zabránili prípadnému zraneniu alebo inému nebezpečenstvu.



## Prídavná doska (Priehradka s príslušenstvom)

Prídavná doska ponúka zväčšenie pracovnej plochy a je možné ju ľahko zložiť pre šitie voľným ramenom.



### Šitie voľným ramenom

Vytiahnite prídavnú dosku v smeru šípky dopredu a môžete používať voľné rameno.

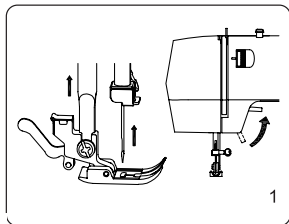
### Nasadenie prídavnej dosky

Nasuňte prídavnú dosku s otvormi vystupujúcich čapov.

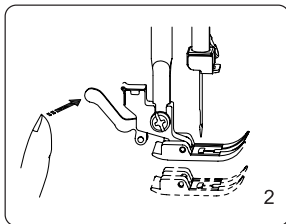
---

## Nasadenie a zloženie prítlačnej pätky

### Uvoľnenie

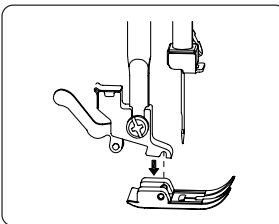


Otočte ručným kolieskom k sebe a zdvihnite ihlu do hornej úvrti. Zdvihnite pätku.



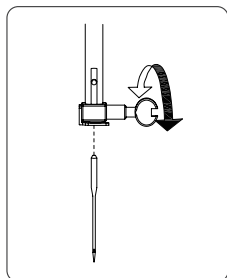
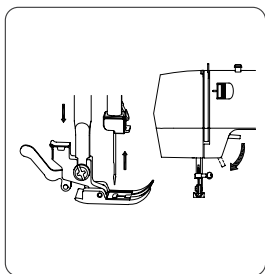
Stlačte páčku a uvoľnite pätku.

### Nasadenie



Vložte novú pätku pod výrez v držiaci pätky. Spustite držiak dolu, kým pätko zacvakne.

## Výmena ihly



Pootočením ručného kolieska doľava nastavte ihlu do hornej úvrate a spustite prílačnú pätku.

Otočte skrutku držiaku ihly doľava a uvoľnite ihlu.

Stroj vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Uvoľnite skrutku ihly otočením doľava.

Vyberte ihlu z držiaku ihly.

zasuňte novú ihlu plochou stranou od vás.

Novú ihlu zasuňte do držiaku ihly nadoraz a dotiahnite skrutku držiaku ihly skrutkovačom.

Neuťahujte nadmerne, aby ste nepoškodili ihlovú tyč. Navlečte niť.

Pripojte stroj k elektrickej sieti, stroj zapnite a pokračujte v šití.

\* Ihlu často kontrolujte či nie je tupá alebo ohnutá. Poškodené ihly môžu ľahko znehodnotiť jemné látky ako je hodváb.

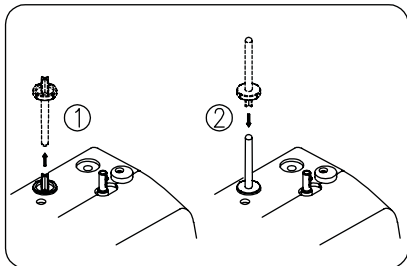
## Tabuľka nití a ihiel

- Všeobecne platí, že tenké nite a ihly sa používajú pre šitie tenkých látok a hrubšie nite a ihly sa používajú na šitie hrubých látok. Vždy otestujte niť a ihlu na malom kuse látky, ktorú budete šiť.
- Rovnakú niť použite aj pre spodnú cievku.
- Pri šití pružných, veľmi jemných látok a syntetiky použite ihlu s okrúhlym hrotom. Modré ihly bránia vynechávaniu stehov.
- Veľmi jemné látky pri šití podložte papierom.

	Látky	Nite	Veľkosť ihly
Ľahká	Krepdešín, Voile, Lawn, Organtýn, Žoržet, Trikot	Jemný hodváb Jemná bavlna Jemná syntetika Jemná bavlna Polyester	9 alebo 11
Stredne ťažká	Ľan, Bavlna, Piké, Serž, Pletenina, Percalé	50 hodváb 50 až 80 bavlna 50 až 60 syntetické Bavlna, Polyester	11 alebo 14
Ťažká	Tvíd, Kaftan, Coating, Látky na obliečky a čalúnenie	50 hodváb 40 až 50 bavlna 40 až 50 syntetická Bavlna Polyester	14 alebo 16
	Denim		Ihla pre džínsovinu (156)

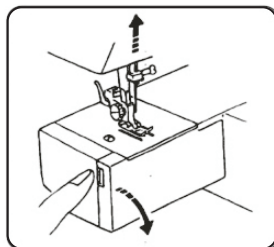
## PRÍPRAVA NAVÍJANIA

Vybratie a nasadenie puzdra cievky

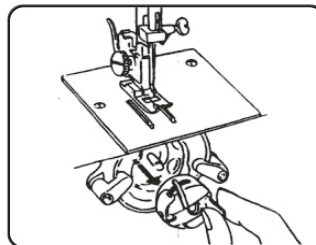


Vytiahnite kolík cievky. Do otvoru zasunúť kratší koniec.

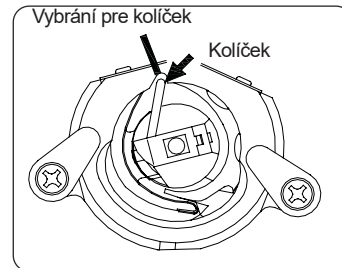
Počas týchto prác vypnite stroj.



Otvorte kryt cievky.

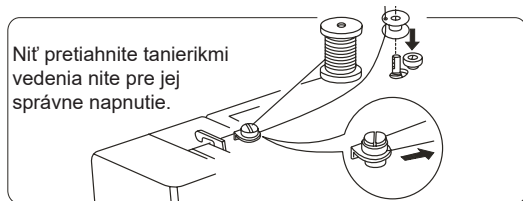


Zdvihnúť ihlu otočením ručného kolieska k sebe. Vyberte puzdro cievky uchopením za západku.

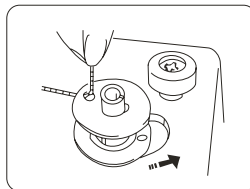


Pri vkladaní puzdra cievky umiestnite kolíček do vybrania pre kolíček. Zapnite stroj.

## Navinutie cievky



Niť pretiahnite tanierikmi vedenia nite pre jej správne napnutie.



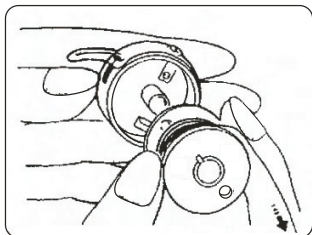
Vytiahnite niť z cievky. Vedte ju okolo vodička navíjača cievky.

Niť vložte do jedného z otvorov v cievke zvnútra von. Nasaďte cievku na kolíček navíjača a zatlačte doprava. Tým sa deaktivuje stroj a aktivuje funkcia navíjania cievky. S voľným koncom nite vo vašej ruke stlačte nožný ovládač. Po navinutí niekoľkých otáčok nastavte navíjanie a odrežte niť blízko otvoru cievky. Opäť stlačte nožný ovládač.

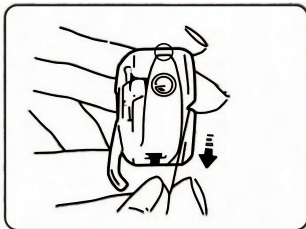
Keď je cievka navinutá, navíjanie sa automaticky zastaví.

Nastavte navíječ cievky do pôvodnej pozície posunutím cievky vľavo a odrežte niť.

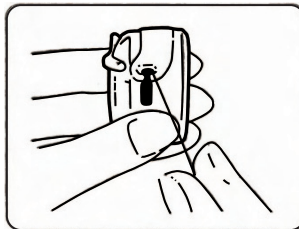
## Nasadenie cievky



Vložte cievku do puzdra podľa obrázka, niť v smere šípky.



Niť zasunúť do zárezu v puzdre.

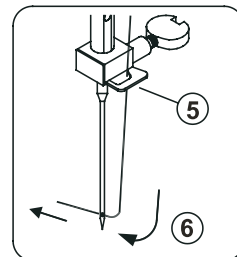
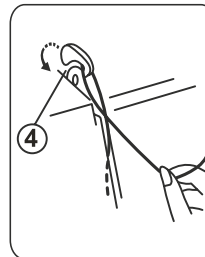
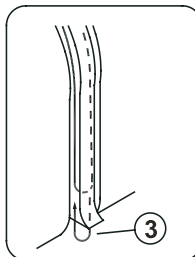
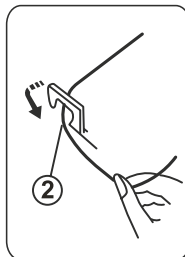
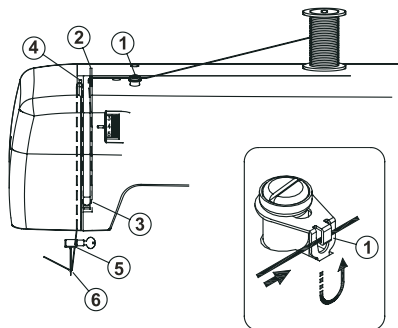


Pretiahnite niť doľava, pod napínací pero až k otvoru.

\*Nechajte pribl. 10 cm voľnej nite.

## Navlečenie hornej nite

Počas tejto práce vypnite stroj.

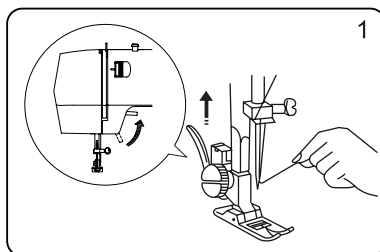


Pätku a niťovú páku zdvihnite do hornej úvrate otočením ručným kolieskom k sebe. Zdvihnite prítlačnú pätku. Nasadte cievku na kolíček, niť vychádza zo zadnej strany.

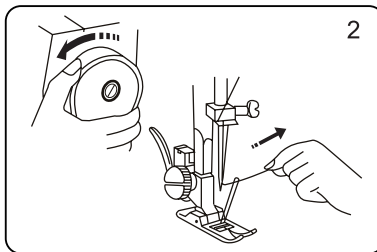
1. Pretiahnite niť cez vedenie niti.
2. Pretiahnite niť do druhého vodítka ②.
3. Držaním niti pri cievke vedte niť do drážky vedenia nite a potom okolo napínacieho disku.
4. Pevne vedte niť hore a cez dvíhaciu páku sprava doľava.
5. Vedte niť dolu a zasunúť ju do vodítka ihlovej tyče.
6. Navliekajte niť do ihly spredu dozadu.

Poznámka: odstrihnite niť ostrými nožnicami, potom sa dá niť navliecť ľahšie. Po navinutí zapnite stroj, teraz môžete šiť.

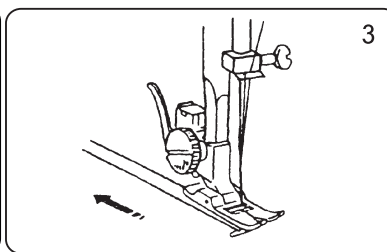
## Navlečenie spodnej nite



① Zdvihnite prítláčnu pátku a držte koniec hornej nite ľavou rukou.

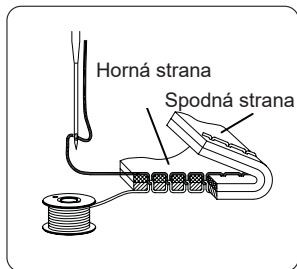


② Otočte teraz ručným kolieskom k sebe, kým sa niťová páka bude nachádzať v hornej úvrti. Ľahko napnite hornú niť a spodná niť sa vytiahne v podobe malej slučky.

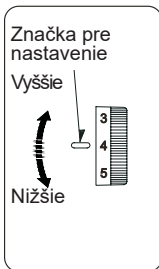


③ Vytiahnite obe nite pribl. 15 cm a položte doľava pod pátku.

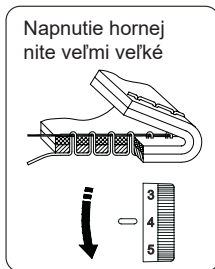
## Nastavenie napnutia nite



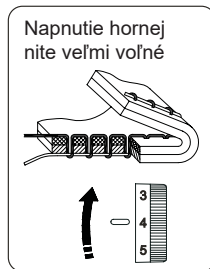
Pri šití sa horná a spodná niť prevádzujú. Napnutie je vyvážené, keď sa obe nite spoja v strede oboch vrstiev látky.



Nastavením vyššieho čísla na voliči napnutia dosiahnete vyššie napnutie nite.

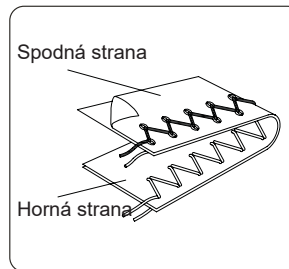


Nastavením nižšie čísla zabránite veľmi vysokému napnutiu nite.



Nastavením vyššieho čísla sa zvýši napnutie nite.

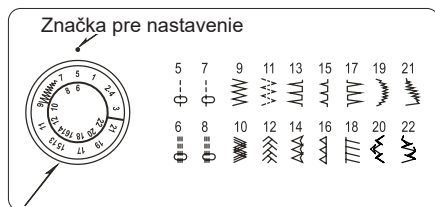
### Napnutie nite pri kľukatom stehu



Pri kľukatom stehu dosiahnete najlepší výsledok, ak je napnutie hornej nite mierne voľnejšie ako napnutie spodnej nite.

## Volič stehov

Ovládač pre voľbu vzoru

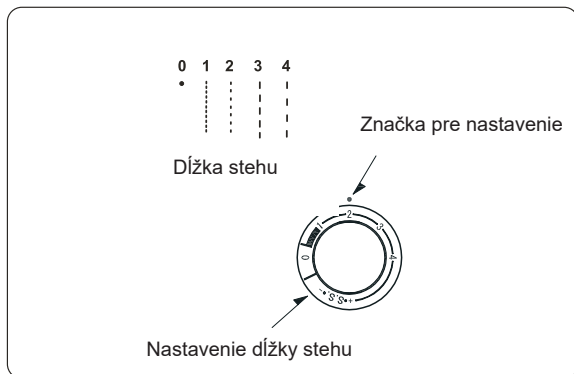


Ovládač pre voľbu vzoru

Volič stehu neurčuje len steh, taktiež upravuje šírku pre správny strečový a kľukatý steh.

Poznámka: Dávajte pozor na to, aby pri otáčaní ovládača bola ihla vždy v hornej úvrati.

## Nastavenie dĺžky stehu

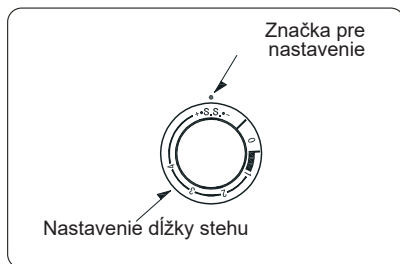


Ovládačom pre nastavenie dĺžky stehu si upravujete dĺžku stehu a taktiež pružné stehy. Čím vyššie číslo, tým dlhší steh.

0 znamená žiadny posuv látky.

Pri šití gombíkovej diery by mala byť dĺžka stehu nastavená na značku (  ).

## Nastavenie strečových stehov

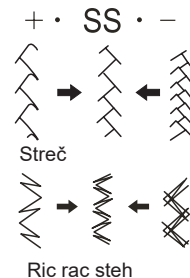


Pre nastavenie strečového stehu otočte voličom dĺžky stehu do polohy -SS+.

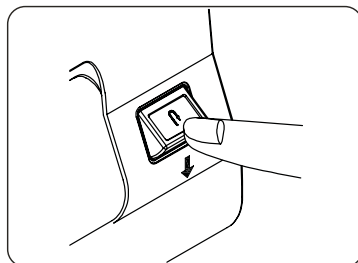
Strečové stehy by mali byť nastavené do stredu oblasti +SS-.

V závislosti na type látky môže byť nutné nastaviť tento ovládač dopredu alebo dozadu.

Pre skrátenie strečových stehov otočte ovládač smerom k „-“ Pre predĺženie nastavte smerom k „+“

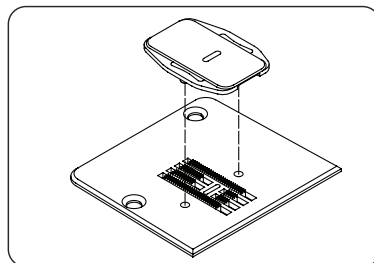


## Tlačidlo spätného šitia



Stlačením tlačidla ušijete stehy dozadu.

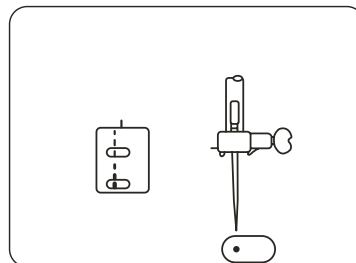
### Kryt podávača



Prekrytie podávača:

1. Umiestnite kryt podávača s 3 kolíčkami na spodnej strane.
2. Vložte kolíčky krytu podávača do otvorov stehovej dosky do otvorov stehovej dosky. Chapač uvidíte cez otvory krytu podávača.

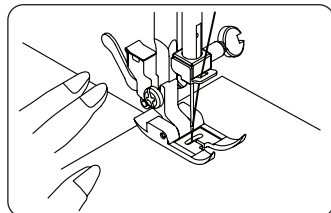
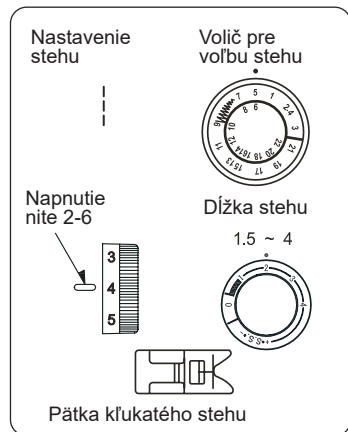
### Ľavá poloha ihly



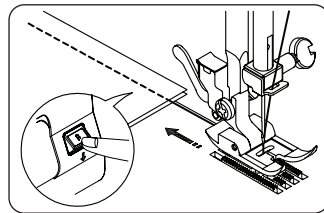
Ľavú polohu ihly je možné použiť na paralelné šitie. Poznámka: možné len s pätkou pre kľukatý steh! Pre šitie v ľavej pozícii ihly použite číslo stehu 7 a 8 na voliči stehu.

# ZÁKLADNÉ ŠITIE

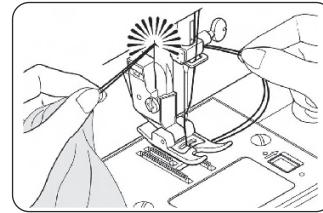
## Priamy steh



Zdvihnute prítlačnú pätku a vložte látku.  
Znížte prítlačnú pätku a stlačte nožný ovládač.  
Jemne ved'te látku a neťahajte za ňu.



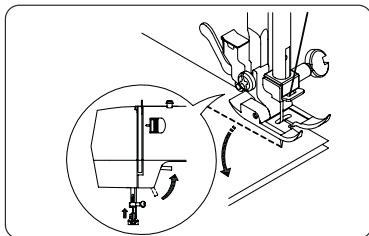
Pre posilnenie švu šite až k okraju látky, potom ušite niekoľko spätných stehov.  
Zdvihnute prítlačnú pätku a vytiahnite látku.  
Ak sa látka neuvoľní, otočte kolieskom k sebe pre dokončenie stehu a jemne látku vytiahnite.



Odrežte niť pomocou zabudovaného odrezávača.



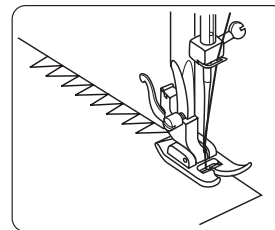
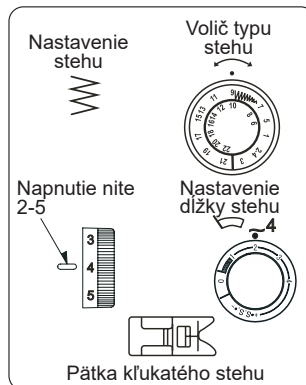
## Zmena smeru šitia



Zastavte stroj a otočte ručným kolieskom k sebe pre zapichnutie ihly do látky.

Zdvihnite prílačnú pätku.  
Otočte látku okolo ihly pre zmenu smeru šitia podľa potreby.  
Spustite prílačnú pätku a pokračujte v šití.

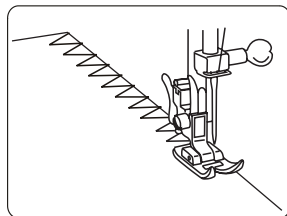
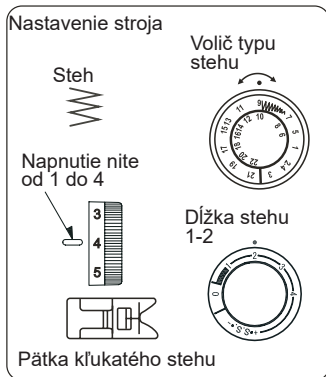
## Kľukatý steh



Nastavte stroj podľa obrázka.  
Kľukatý steh sa používa pre začistenie alebo prišívanie.

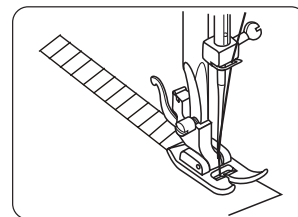
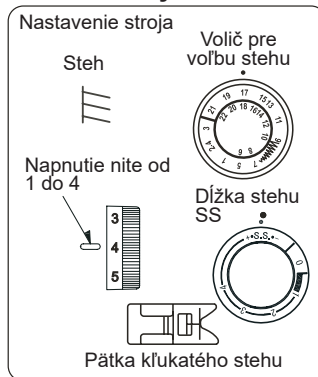
# RÔZNE STEHY

## Kľukatý steh



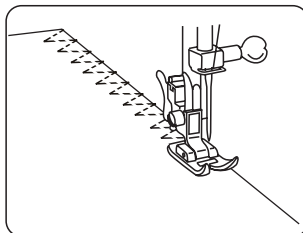
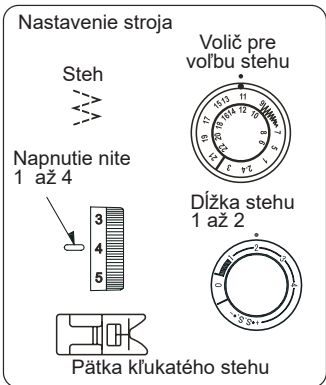
Tento steh sa používa pre spevnenie okrajov látky, aby sa zabránilo strapkaniu.

## Overlockový steh



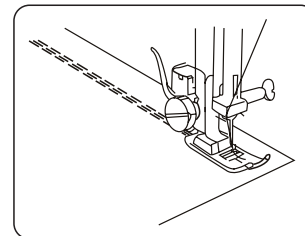
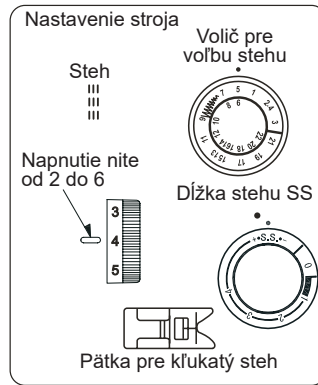
Pri správne ušitom overlockovom stehu jeho pravá strana presahuje okraj látky.

## Trikotový steh



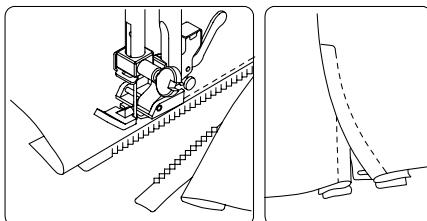
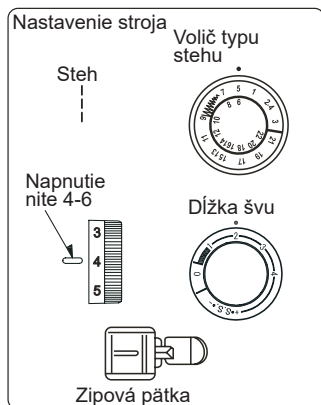
Vložte látku pod pätku tak, aby bol okraj mierne pod pravou stranou pätky. Veďte látku tak, aby pravé stehy boli v okraji látky.

## Trojitý posilňujúci steh



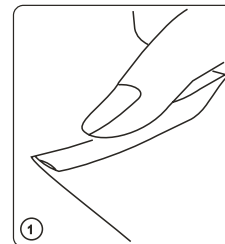
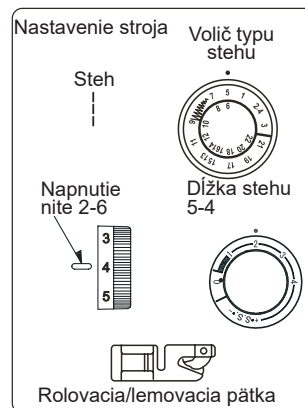
Trojitý steh umožňuje veľmi pevné švy. Zatiaľ čo normálny šev by pri napnutí praskol, sú tieto stehy elastické. Sú vhodné predovšetkým pre pružné látky, zosilnenie švov pri športovom oblečení a všeobecne pre veľmi namáhané švy. (bielizeň, plávky)

## Všívanie zipsov

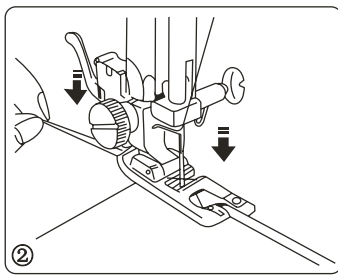


Nastavte stroj podľa obrázka. Upevnite pätku na držiaku pätky tak, aby bola vpravo od ihly. Priblížte teraz pravú stranu zipsovej pätky a dajte pozor, aby zuby zipsovej pätky boli presne paralelne voči ľavému okraju pätky. Ak používate špeciálnu zipsovú pätku, môžete všiť zips bez toho aby ste materiál museli zahnúť.

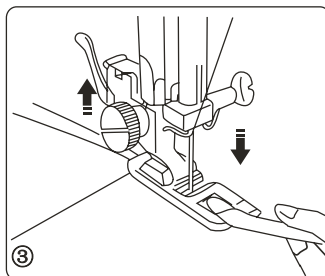
## Lemovanie prehnutím látky



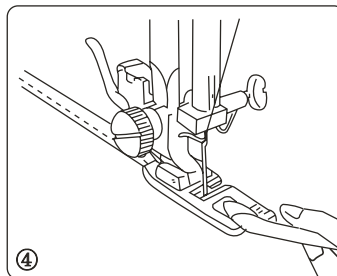
Dvackrát preložíte hranu látky o 0,25 cm v dĺžke 8 cm.



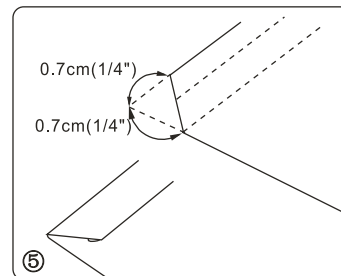
Zapichnete ihlu do materiálu a spustíte pätku. Ušité 3-4 stehy a držte obe nite pevne.



Nechajte ihlu zapichnutú v látke, zdvihnite pätku a vložte látku do vedenia pre záložku.

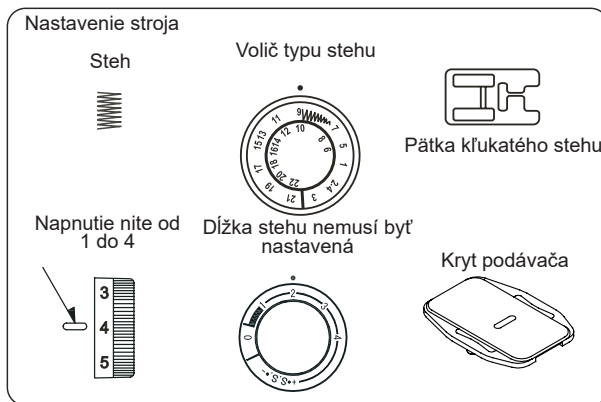


Spustíte pätku a šíte ďalej.

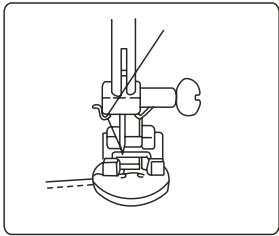


Lem odrežte pribl. 0,7 od špičky konca látky, aby bola zachovaná rovnaká hrúbka lemu po celej dĺžke a nedošlo k jeho zhrubnutiu preložením na konci lemu látky.

## Prišívanie gombíkov



Pri prišívaní gombíkov používajte kryt podávača.



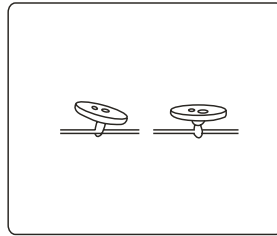
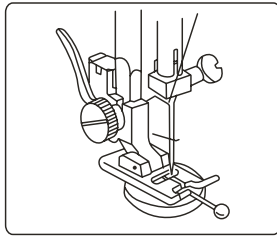
Môžete vložiť špendlík na gombík pre vytvorenie krčku.

Volič stehu nastavte na „↵“.

Zarovnajete obe diery gombíka s otvormi na pätku a vložte ľavú dierku gombíka pod ihlu.

Spustíte prítlačnú pätku a nastavte volič vzoru, kým nie je ihla priamo na pravou dierkou gombíka. Ušite približne

päť stehov a zdvihnite ihlu. Nastavte volič stehu na „↵“ a zapošíte niekoľkými stehmi.

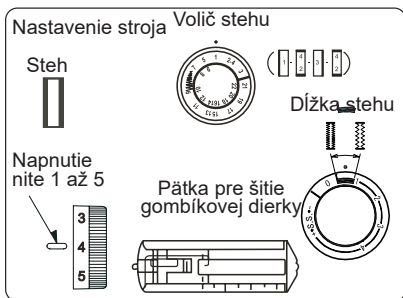


Pre zosilnenie krčku odrežte niť s približne 20 cm voľným koncom.

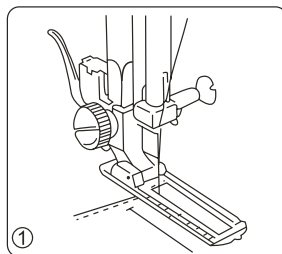
Pretiahnite niť dolu cez dierku gombíka a oviňte okolo krčku.

Pretiahnite niť na druhú stranu a urobte uzlík.

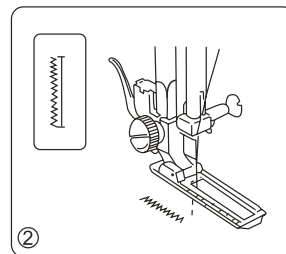
## Šitie gombíkových dierok



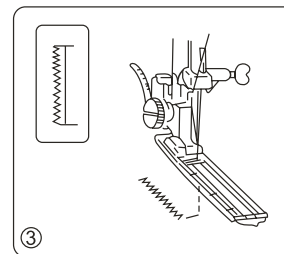
Ušite gombíkovú dierku na skúšku na zvyšku látky. Toto vám pomôže vyhnúť sa chybám.



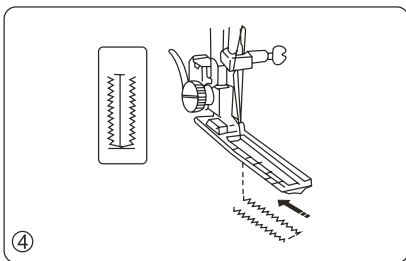
Nastavte ovládač pre voľbu vzoru na 1. Spustíte pätku, zapichnete ihlu do látky, tam kde chcete začať dierku.



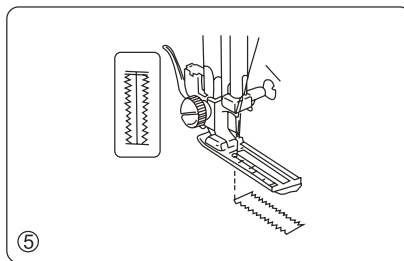
Teraz ušite ľavú stranu.



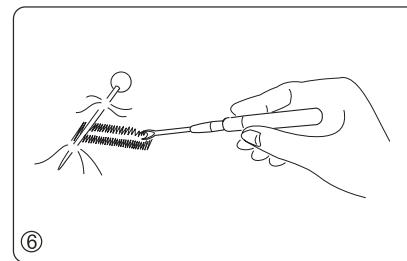
Nastavte volič pre voľbu vzoru na 2 a ušite 5 stehov. Vytiahnite otočením ručného kolieska ihlu z látky.



Nastavte volič typu stehu na 3 a ušite pravú stranu gombíkovej diery. Stroj šije teraz späť. Pootočením zdvihnite ihlu do hornej úvrate.



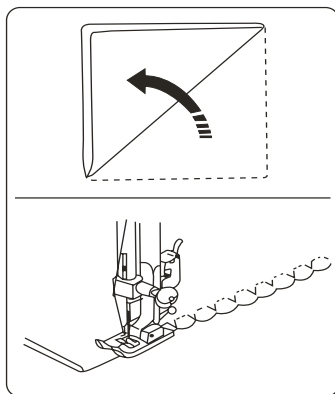
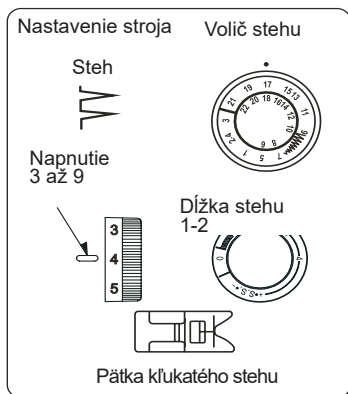
Nastavte na voliči pre voľbu vzoru na 2 a ušite opäť 5 stehov. Teraz môžete niekoľkými stehmi dierku došit tým, že nastavíte stroj na rovný steh a dĺžku 0.



Zapichnete vždy 1 ihlu do horného a spodného okraja, aby ste neprerezali dierku veľmi ďaleko. Páračikom dierku opatrne prerežete.

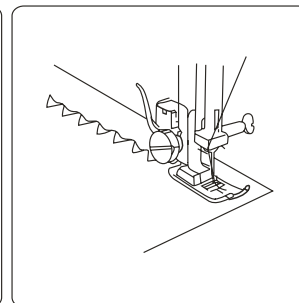
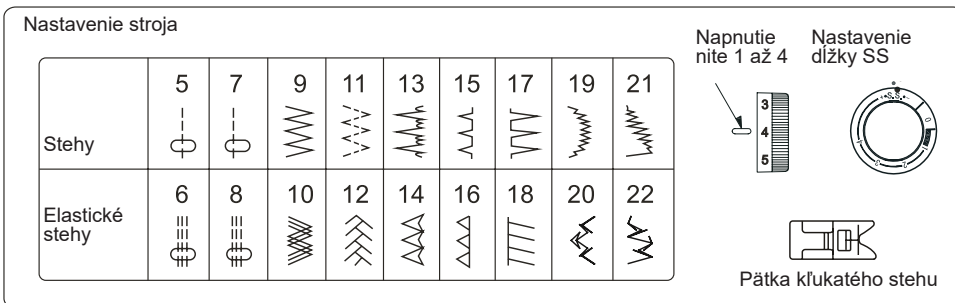
# DEKORATÍVNE STEHY

## Kosákový lem



Oblúkový lem je ozdobný šev, ktorý tvorí na okrajoch oblúčky. Vložte okraj látky pod pätku a šite pozdĺž okraja.

## Vzory strečových stehov



Ak je steh nevyvážený v závislosti na type látky, upravte ho voličom dĺžky stehu:

Ak je vzor stiahnutý, upravte ho otočením voliča smerom k „+“.

Ak je vzor voľný, upravte ho otočením voliča smerom k „-“.

# ÚDRŽBA STROJA

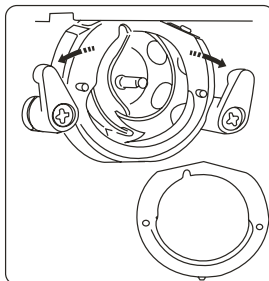
Pri údržbe, ako napr. výmena ihly, čistenie a olejovanie odpojte vždy stroj od siete.

Vybratie puzdra s cievkou



Ihlu nastavte do hornej úvrate. Otvorte veko a vyberte puzdro.

VYČISTENIE STROJA



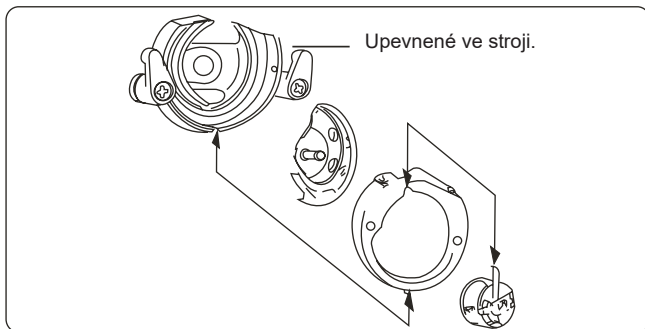
Otvorte západku unášača člnku podľa obrázka (viď šípka) a zložte ju.



Kvapnite jednu kvapku oleja na unášač.

Vyberte člnok a odstráňte kefkou prach.





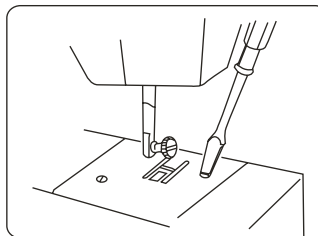
#### Zostavenie člňku

Uchopte člňok za stredový kolíček a opatrne ho zasuňte do držiaku člňka.

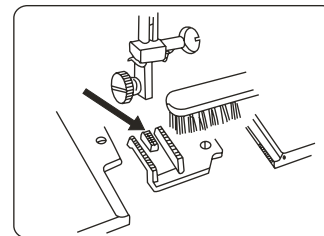
Pripevnite krúžok nasmerovaním oboch kolíčkov do dierok. Zaistite ho otočením držiakov späť do pozície. Vložte kryt cievky.

Navlečte cievku a stroj, pripojte napájanie, zapnite stroj a môžete šiť.

## Vyčistenie podávača



Vyberte ihlu a prítlačnú pätku.  
Odskrutkujte skrutky stehovej dosky a vyberte dosku.



Kefkou odstráňte podľa obrázka prach z ihly, pätky a stehovej dosky.  
Potom nasadte stehovú dosku a utiahnite skrutky.

## FUNKČNÉ PORUCHY

PORUCHA	PRIČINA
Stroj je hlučný.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znečistený člnok.</li> <li>2. Znečistený podávač.</li> </ol>
Trhá sa horná niť.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niť nesprávne navlečená.</li> <li>2. Napnutie nite je veľmi silné.</li> <li>3. Ihla je ohnutá alebo tupá.</li> <li>4. Nesprávne vložená ihla.</li> <li>5. Látku ste nevytiahli po došití.</li> <li>6. Niť je veľmi hrubá alebo tenká pre ihlu.</li> </ol>
Láme sa ihla.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávne vložená ihla.</li> <li>2. Ihla je ohnutá alebo tupá.</li> <li>3. Voľná skrutka svorky ihly.</li> <li>4. Napnutie nite je veľmi silné.</li> <li>5. Látku ste nevytiahli po došití.</li> <li>6. Niť je veľmi tenká pre ihlu.</li> <li>7. Otočili ste volič stehu, keď bola ihla v látke.</li> </ol>
Trhá sa spodná niť.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niť nie je správne navlečená v cievke.</li> <li>2. V člnku sú nečistoty.</li> <li>3. Poškodený člnok a netočí sa hladko.</li> </ol>
Preskakovanie stehov.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávne vložená ihla.</li> <li>2. Ihla je ohnutá alebo tupá.</li> <li>3. Ihla a/alebo nite nie sú vhodné pre danú látku.</li> <li>4. Nepoužili ste ihlu s okrúhlym hrotom pre strečové šitie, veľmi jemné a syntetické látky.</li> <li>5. Niť nie je navlečená správne.</li> </ol>
Vrásnenie stehov.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nadmerné napnutie nite.</li> <li>2. Nesprávne navlečený stroj.</li> <li>3. Ihla je veľmi hrubá pre šitú látku.</li> <li>4. Stehy sú veľmi dlhé pre šitú látku.</li> </ol> <p>* Pri šití veľmi ľahkých látok vložte pod látku list papiera.</p>
Slučky stehu pod látkou.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voľné napnutie nite.</li> <li>2. Ihla je veľmi hrubá alebo jemná pre danú niť.</li> </ol>

Látka sa nepodáva hladko.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znečistený podávač.</li> <li>2. Stehy sú veľmi jemné.</li> </ol>
Stroj nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stroj nie je pripojený k sieti.</li> <li>2. Niť zablokovala člnok.</li> <li>3. Kolík navíjača cievky je nastavený v pravej pozícii.</li> </ol>
Stehy gombíkovej diery nie sú vyvážené.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dĺžka stehu nie je vhodná pre šitú látku.</li> <li>2. Látku ste veľmi ťahali alebo držali.</li> </ol>



Význam preškrtnutého koša: Nevyhadzujte elektrické prístroje s domácim odpadom. Používajte zberné miesta vo vašej obci.

Opýtajte sa vašej správy obce, kde sa nachádzajú zberné miesta.

Keď sú elektrické prístroje nekontrolovane likvidované, môžu sa dostať nebezpečné látky do spodných vôd a tým do potravinového reťazca alebo môžu na dlhý čas otráviť flóru a faunu.

Ak prístroj nahradíte novým, je predajca zo zákona povinný starý minimálne zdarma prevziať pre likvidáciu.

Používanie prístroja je nevhodné pre deti, postihnuté osoby a osoby, ktoré nie sú zoznamené s použitím, ak nie sú pod dozorom alebo neboli poučené zodpovednými osobami. Deti, ktoré sa nachádzajú v blízkosti prístroja, musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa prístrojom nehrajú.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci zodpovedá za závädy, ktoré má predávaný výrobok pri prevzatí kupujúcim, alebo ktoré sa vyskytnú po prevzatí výrobku v záručnej dobe.
- 2) Plnením je plnenie, ktoré nemá vlastnosti obvyklé, t.j. vlastnosti štandardné. Závadou sa teda pre účely uplatnenia záruky rozumie preukázateľná závada materiálu, prípadne chybná konštrukcia alebo prevedenie dielu alebo zostavy. V súvislosti s vyššie uvedeným je kupujúci oprávnený si pred prevzatím výrobku jeho obvyklé vlastnosti overiť a predávajúci je povinný kupujúcemu umožniť toto overenie.
- 3) a) Záruka sa nevzťahuje na závädy spôsobené neprimeraným zaobchádzaním s výrobkom (akým je napr. kolísanie sieťového napätia o viac ako +5% alebo -10%, umiestnením vo vlhkom, prašnom, chemicky alebo inak nevhodnom prostredí, nezodpovedajúce mechanické zaobchádzanie a pod.), používanie výrobku v rozpore s obsahom návodu alebo vykonávaním neodborných zásahov na výrobku kupujúcim alebo inou neoprávnenou osobou alebo na závädy vzniknuté v dôsledku pôsobenia vyššej moci.  
b) Záruka sa vzťahuje len na kupujúceho; práva zo záruky teda neprechádzajú v prípade ďalšieho prevodu výrobku kupujúcim na tretie osoby.
- 4) Záručná doba je 24 mesiacov a začína sa dňom prevzatia výrobku kupujúcim pri predaji vyznačenom v záručnom liste; kupujúci je povinný prevziať výrobok pri predaji.
- 5) a) Z dôvodu zodpovednosti za závädy môže kupujúci uplatniť tieto nároky, ide o vadu odstrániteľnú:
  - \* právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie závädy bez zbytočného odkladu,
  - \* právo na výmenu veci alebo ak sa závada týka len časti, na výmenu tejto časti, ak nebola vec ešte použitá t.j. ak nie sú vo vlastnostiach veci žiadne známky opotrebenia ani toho, že bola uvedená do prevádzky,
  - \* právo na výmenu veci alebo odstúpenie od zmluvy, ak nemôže pre opätovné vyskytnutie závädy po oprave alebo pre väčší počet väd vec riadne užívať. Ak ide o závädu neodstrániteľnú, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť riadne užívaná, má kupujúci právo na výmenu veci alebo odstúpenie od zmluvy; u iných záväd neodstrániteľných len na primeraný zľavu z veci.
- 6) a) Doba od úspešného uplatnenia práva na zodpovednosti za závädy až do doby, keď bol kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať, sa do záručnej doby nepočíta; predávajúci je povinný kupujúcemu vydať potvrdenie o tom, kedy svoje právo uplatnil, aj o vykonaní opravy a o dobe jej trvania.  
b) Práva zo zodpovednosti za závädy uplatní kupujúci u predávajúceho. Bezplatnú opravu v záručnej dobe vykoná po predložení správne a úplne vyplneného záručného listu a dokladu o kúpe odborný servis, ktorého adresu vám oznámí predajňa, v ktorej bol výrobok zakúpený.  
c) Ak bude pri oprave zistené, že sa na závädu záruka nevzťahuje, uhradí náklady na takú opravu kupujúci.  
d) Predávajúci je povinný pri predaji vyplniť v záručnom liste všetky údaje nezmazaateľným a čitateľným spôsobom. Neúplný záručný list alebo list neoprávnené menený a prepisovaný v pôvodných údajoch je neplatný, čo je servisné stredisko povinné, pri zistení týchto skutočností, v ňom vyznačiť.
- d) Kupujúci je povinný uschovať vo vlastnom záujme okrem záručného listu, dokladu o kúpe aj obaly, kópie opravných listov, na ktorých servisné stredisko potvrdzuje vykonanie záručnej opravy.

Tieto kópie sú preukazom práva kupujúceho podľa písm. b) odst. 5) tohto reklamačného poriadku (záručných podmienok).

# ZÁRUČNÝ LIST

# GUZZANTI

Na výrobok sa poskytuje kupujúcemu záruka  
po dobu **24 mesiacov** odo dňa predaja.

Bezplatnú opravu v záručnej dobe vykoná po predložení správne a úplne vyplneného záručného listu odborné servisné stredisko, ktorého adresu oznámi kupujúcemu predajňa, v ktorej bol výrobok zakúpený. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho.

Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené neprimeraným zaobchádzaním s výrobkom, používaním výrobku v nesúlade s návodom na obsluhu, či vykonaním neodborných zásahov na výrobku kupujúcim alebo inou neoprávnenou osobou.

## Zoznam záručných servisov:

DESO, p. Drobný, Jánošíková 22, 917 00 Tmava, 0335515489, 0903403993, deso@post.sk  
Jozef Durinik, Mýdliárska 2, 010 01 Žilina, 0415624377, 0415620411, durinikj@azet.sk  
RAKETER, p.Sopko, ul.Mierova 13, Humenné, 0915206651, rakel@kapca.sk

Výrobok: .....

Typ výrobku: ..... Výrobné číslo: .....

Meno a adresa kupujúceho: .....

.....

Dátum predaja: .....

Dovozca: PRIVEST s. r. o., E-mail: sales@privest.cz

**Pečiatka a podpis predávajúceho**

# WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Obsługując niniejsze urządzenie należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in. poniższych instrukcji:

## **Przed rozpoczęciem pracy z maszyną do szycia uważnie przeczytaj wszystkie instrukcje.**

### **UWAGA - aby zapobiec porażeniu prądem:**

Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru gdy jest ono podłączone do zasilania. Po zakończeniu pracy i przed każdorazowym czyszczeniem odłączyć maszynę od zasilania.

## **OSTRZEŻENIE — aby obniżyć ryzyko poparzenia, pożaru, porażenia prądem lub obrażenia ciała:**

1. Urządzenie nie jest zabawką. W czasie używania urządzenia w pobliżu dzieci zachowaj ostrożność.
2. Urządzenie należy użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i z opisem podanym w tej instrukcji. Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.
3. Nigdy nie włączaj maszyny do szycia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, po upadku z wysokości lub po zanurzeniu w wodzie. W takim razie należy przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli, naprawy lub ustawień.
4. Nigdy nie używaj urządzenia z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi. Otwory wentylacyjne urządzenia utrzymuj w czystości i wolne od kurzu.
5. Do otworów w urządzeniu nigdy nie wstawiaj żadnych obcych przedmiotów.
6. Nie używaj urządzenia na zewnątrz budynku.
7. Nie używaj urządzenia w miejscach narażonych na spryski.
8. W celu odłączenia maszyny należy wyłączyć wszystkie elementy sterujące do pozycji („O”), a następnie odłączyć przewód od gniazdka zasilającego.
9. Nigdy nie wyłączaj urządzenia poprzez ciągnięcie za przewód zasilający. Zawsze należy ciągnąć tylko za wtyczkę.
10. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatek wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia i jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru starszej osoby.

## **ZAGROŻENIA**

1. Nie dotykaj urządzenia po zanurzeniu w wodzie. W takim razie natychmiast odłącz je od źródła zasilania.
2. Nie ustawiaj i nie przechowuj maszyny w miejscach, gdzie istnieje ryzyko upadku do wody. Nie zanurzaj maszyny w wodzie lub innych cieczach.

## WAŻNE OSTRZEŻENIA

1. Nie wstawiaj palców do stref ruszających się elementów maszyny. Uważaj szczególnie w pobliżu igły.
2. Używaj oryginalnej płytki ściegowej.
3. Nie używaj zagiętych, ewentualnie tępych igieł.
4. W trakcie szycia nie ciągnij tkaniny. Niewłaściwa obsługa może spowodować uszkodzenie igły.
5. W razie wymiany igły, stopki lub uzupełniania nitki dolnej zawsze wyłącz maszynę („ O „).
6. Przed rozpoczęciem czyszczenia, smarowania lub konserwacji zgodnie z podręcznikiem odłącz urządzenie od zasilania.
7. Nie używaj urządzenia na miękkim podłożu, takim jak łóżko, tapczan itd., gdyż mogłoby to spowodować zablokowanie otworów wentylacyjnych.

**!!!! PROSZĘ PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE WAŻNE ZALECENIA !!!**

**220-240 V - 50 Hz  
Silnik: 70 W**

## Spis treści

### WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### WAŻNE OSTRZEŻENIA

Nazwy części maszyny ..... 5

### PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

Wyciągany stolik (pojemnik na akcesoria) ..... 7

Zakładanie i zdejmowanie stopki dociskowej ..... 7

Wymiana igły ..... 8

Tabela nici i igieł ..... 8

### PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA

Nawijanie nici na szpulkę ..... 9

Założenie szpulki ..... 10

Nawlekanie górnej nici ..... 10

Nawlekanie dolnej nici ..... 11

Regulacja naprężenia nici ..... 11

Pokrętko wyboru ściegu ..... 12

Ustawienie długości ściegu ..... 12

Ustawienie ściegów elastycznych ..... 13

Dźwignia szycia wstecznego ..... 13

### PODSTAWY SZYCIA

Ścieg prosty ..... 14

Zmiana kierunku szycia ..... 15

Ścieg zygzakowy ..... 15

### RÓŻNE ŚCIEGI

Ścieg zygzakowy ..... 16

Trójskok ..... 16

Ścieg overlockowy ..... 16

Ścieg potrójny wzmacniający ..... 16

Wszywanie zamka błyskawicznego ..... 17

Przyszywanie guzików ..... 18

Śitie gombíkových dierok ..... 20

### ŚCIEGI DEKORACYJNE

Ścieg łukowy ..... 21

Wzory ściegów elastycznych ..... 21

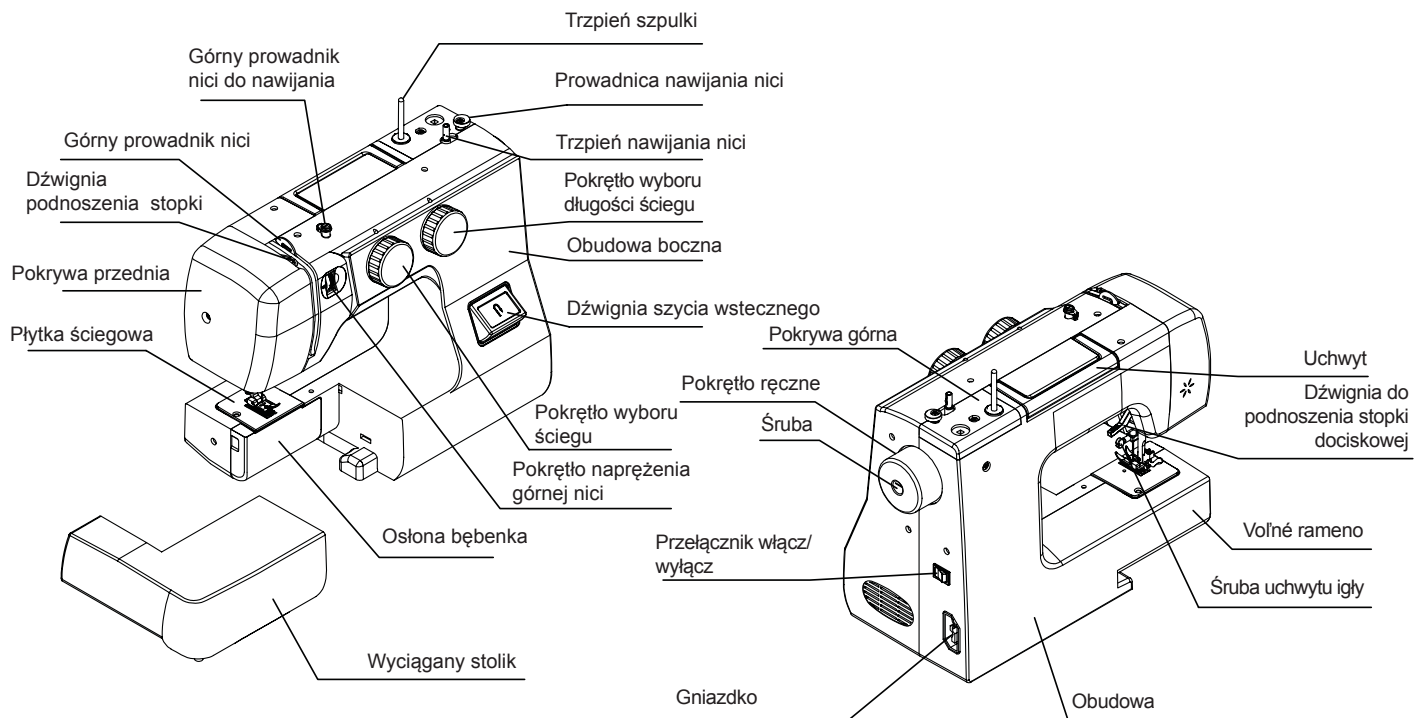
### KONSERWACJA MASZINY

Czyszczenie podajnika ..... 23

### PROBLEMY Z PRACĄ MASZINY

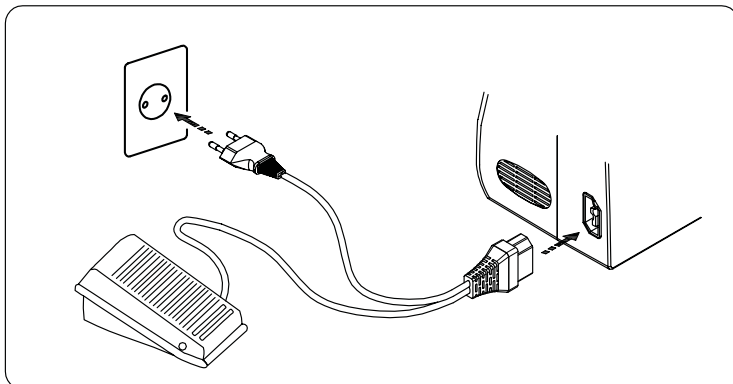


## Nazwy części maszyny



# PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

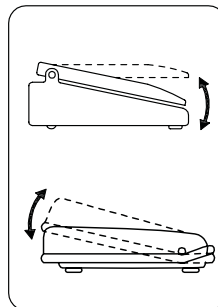
## Podłączenie regulatora obrotów



Podłącz regulator obrotów i przewód zgodnie z rysunkiem. Zanim podłączysz urządzenie do zasilania, sprawdź, czy napięcie podane z tyłu urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci zasilającej.

Wtyczkę przewodu zasilającego podłącz do gniazdka z boku urządzenia, a drugi koniec przewodu podłącz do gniazda zasilającego.

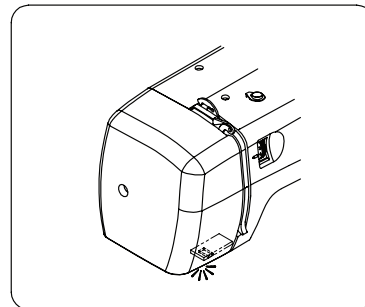
## Regulator obrotów



Za pomocą regulatora obrotów (pedału) można regulować prędkość szycia.

Lekkie naciśnięcie regulatora powoduje powolne szycie, natomiast po mocnym naciśnięciu pedału maszyna szyje szybciej.

## Oświetlenie

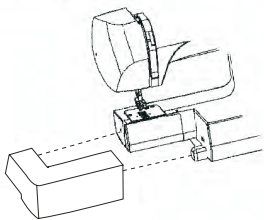


Maszyna do szycia posiada oświetlenie LED. Włącz maszynę, oświetlenie LED zostanie włączone automatycznie i jest ono gotowe do pracy.

W razie problemów z oświetleniem LED należy zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego. Nigdy nie dokonuj prób samodzielnej naprawy oświetlenia LED, gdyż mogłoby to spowodować obrażenia ciała lub inne ryzyka.

## Wyciągany stolik (pojemnik na akcesoria)

Wyciągany stolik pozwala na zwiększenie blatu roboczego i można go kiedykolwiek zdjąć w razie potrzeby swobodnego szycia.



### Swobodne szycie

Aby rozpocząć swobodne szycie, wyjmij wyciągany stolik do przodu w kierunku strzałki.

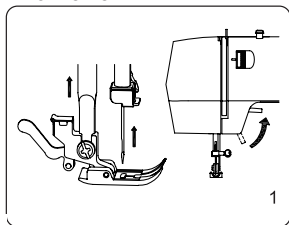
### Założenie wyciąganego stolika

Wsuń stolik do wystających czopów.

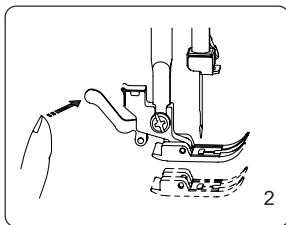
---

## Zakładanie i zdejmowanie stopki dociskowej

### Zwolnienie

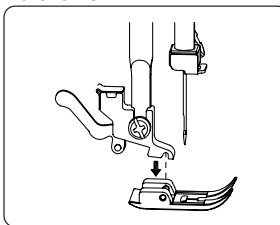


Obróć pokrętkę ręcznym w kierunku do siebie i podnieś igłę do górnego położenia. Podnieś stopkę



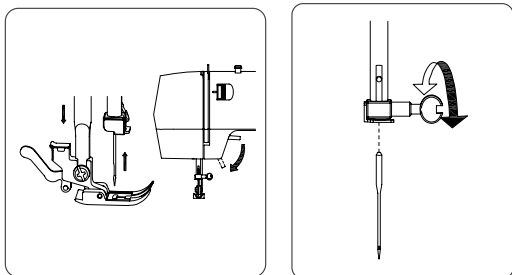
Naciśnij dźwignię i zwolnij stopkę.

### Założenie



Umieść nową stopkę pod wycięciem w uchwycie stopki. Opuść uchwyt na dół, do zatrzaśnięcia stopki.

## Wymiana igły



Obracając pokrętkę ręcznym w lewo, ustaw igłę w górnym położeniu i opuść stopkę dociskową

## Tabela nici i igieł

- Ogólnie można powiedzieć, że cienkie nici i igły nadają się do szycia cienkich tkanin, natomiast grubsze nici i igły używa się do szycia grubszych tkanin. Aby sprawdzić nić i igłę, zawsze dokonaj szycia próbnego na małym kawałku tkaniny, którą będziesz szyc.
- Taką samą nić zastosuj również dla szpulki dolnej.
- Do szycia elastycznych, bardzo delikatnych tkanin i syntetyki użyj igły z okrągłym czubkiem. Niebieskie igły zapobiegają omijaniu ściągów.
- Bardzo delikatne tkaniny należy podłożyć kartką papierową.

Zwolnij igłę, obracając śrubą uchwyty igły w lewo. Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania.

Poluzuj śrubę igły, poprzez obrócenie w lewo. Wyjmij igłę z uchwytu igły.

Założ nową igłę płaską stroną od siebie.

Nową igłę wsuń do uchwytu igły do oporu, a następnie dokręć śrubę uchwyty igły za pomocą wkrętaka. Nie dokręcaj śruby nadmiernie, aby nie uszkodzić sworznia igły. Nawlec nić.

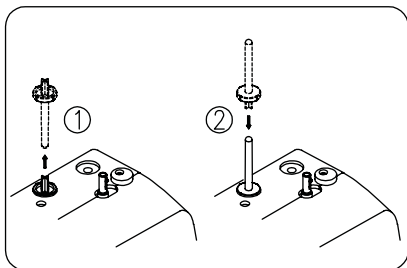
Podłącz urządzenie do zasilania, włącz je i kontynuuj szycie.

\* Regularnie sprawdzaj igłę, czy nie jest tępą lub pogiętą. Uszkodzone igły mogą łatwo zniszczyć delikatne tkaniny, takie jak jedwab.

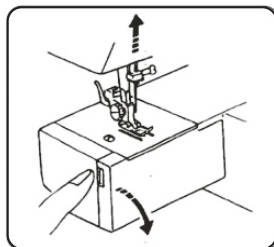
	Tkaniny	Nicie	Rozmiar igły
Lekka	Krepdeszyn, Voile, Lawn, Organdyna, Żorzeta, Trykot	Delikatny jedwab Delikatna bawełna Delikatna syntetyka Delikatna bawełna Poliester	9 lub 11
Średnio ciężka	Len, Bawełna, Pika, Serża, Dżianina, Perkal	50 jedwab od 50 do 80 bawełna od 50 do 60 syntetyczne Bawełna, Poliester	11 lub 14
Ciężka	Tweed, Kaftan, Coating, Tkaniny do poszycia i tapicerki	50 jedwab od 40 do 50 bawełna od 40 do 50 syntetyczna Bawełna Poliester	14 lub 16
	Denim		Igła do dżinsu (156)

## PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA

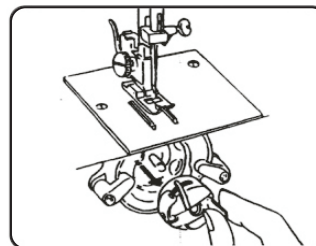
Wyjęcie i założenie kasety bębinka



Wyciągnij trzpień szpulki. Do otworu wsuń krótszy koniec.

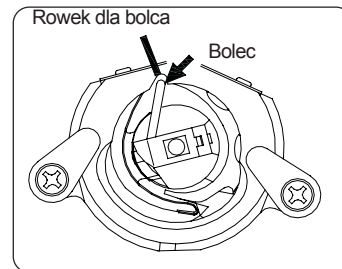


Otwórz kasetę bębinka.



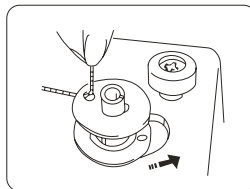
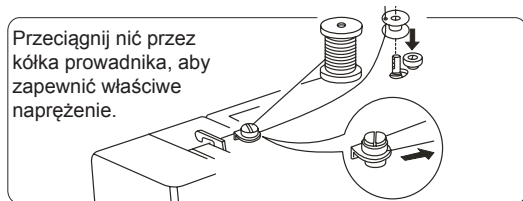
Podnieś igłę poprzez obrócenie pokrętki ręcznego w kierunku do siebie. Wyjmij tuleję szpulki, chwytając ją za zatrask.

W trakcie wykonywania tych czynności wyłącz maszynę.



Wkładając tuleję szpulki umieść bolec w rowku dla bolca. Włącz maszynę.

## Nawijanie nici na szpulkę



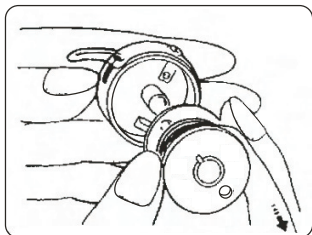
Wyciągnij nić ze szpulki. Prowadź ją wokół nawijacza szpulki.

Włóż nić do jednego z otworów w szpulce w kierunku od środka na zewnątrz. Załóż szpulkę na trzpień nawijacza i naciśnij w prawo. W ten sposób dezaktywujesz maszynę i aktywujesz funkcję nawijania nici na szpulkę. Trzymając swobodny koniec nici w dłoni, naciśnij nożny regulator obrotów. Po nawinięciu kilku obrotów zatrzymaj nawijanie i odetnij nić w pobliżu otworu szpulki. Ponownie naciśnij regulator obrotów.

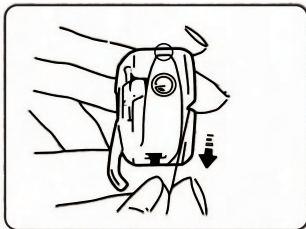
Po nawinięciu nici na szpulkę procedura nawijania zostanie samoczynnie zatrzymana.

Przestaw nawijacz szpulki do pierwotnej pozycji, przesuwając szpulkę w lewo, i odetnij nić.

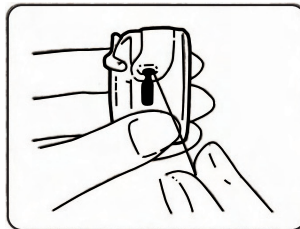
## Założenie szpulki



Umieść bębenek w kasce, zgodnie z rysunkiem, nicią w kierunku strzałki.



Wsuń nić do rowka w kasce.

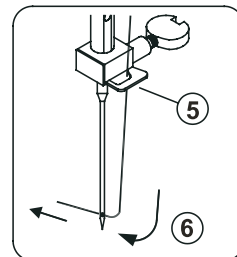
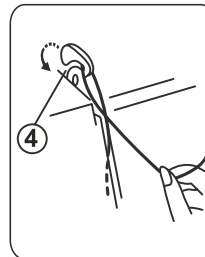
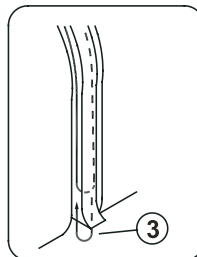
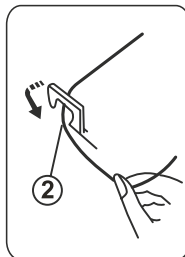
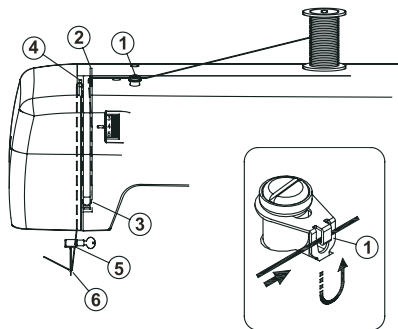


Przecignij nić w lewo, pod pióro naciągające do otworu.

\*Zostaw ok. 10 cm wolnej nici.

## Nawlekanie górnej nici

W trakcie wykonywania poniższych czynności maszyna powinna być wyłączona.

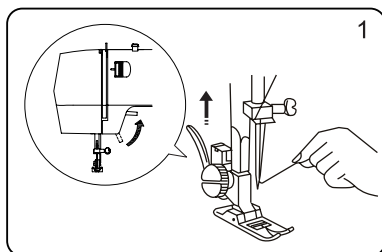


Stopkę i dźwignię nici podnieś go górnego położenia poprzez obracanie kółkiem ręcznym w kierunku do siebie. Podnieś stopkę dociskową. Załóż szpulkę na trzpień, nić wystaje z tyłu.

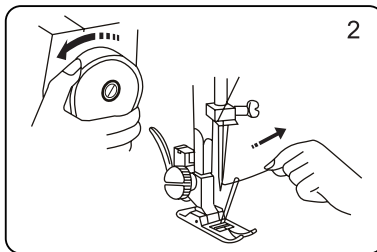
1. Przecignij nić przez prowadnik nici.
2. Przecignij nić do drugiego prowadnika ②.
3. Trzymając nić przy szpulce, prowadź ją do rowka prowadzącego nici, a następnie wokół kółka naprężającego.
4. Mocno trzymając nić, prowadź ją do góry, a następnie przez dźwignie podnoszenia od prawej strony do lewej.
5. Przecignij nić do dołu i wsuń ją do prowadnika uchwytu igły.
6. Nawlecz ją do igły z tyłu do przodu.

Zalecenie: w celu łatwiejszego nawleczenia igły odetnij ją ostrymi nożycami. Po nawinięciu włącz maszynę. W tej chwili można rozpocząć szycie.

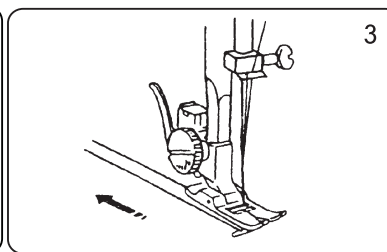
## Nawlekanie dolnej nici



① Trzymając koniec górnej nici lewą ręką, podnieś stopkę docisnąw.

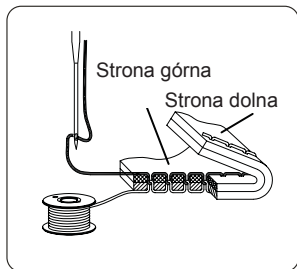


② Teraz obracaj kółkiem ręcznym do siebie, zanim dźwignia nici nie znajdzie się w górnym położeniu. Lekko napnij górną nić, dolna nić zostanie wyciągnięta w formie małej pętli.

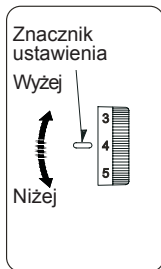


③ Wyciągnij obie nici o ok. 15 cm i połóż w lewo pod stopkę.

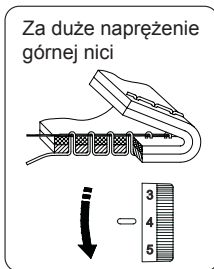
## Regulacja naprężenia nici



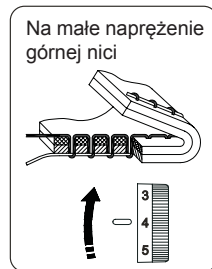
Podczas szycia górna i dolna nić wzajemnie się przeplatają. Napięcie jest zrównoważone, gdy obie nitce połączą się w środku obu warstw tkaniny.



Ustawiając większą liczbę na pokrętle, zwiększasz naprężenie nici.

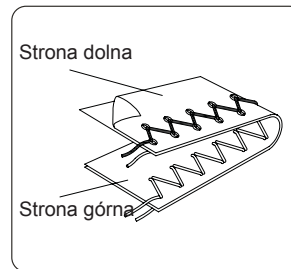


Poprzez ustawienie niższej liczby zapobiegasz zbyt dużemu naprężeniu nici.



Ustawienie większej liczby powoduje zwiększenie naprężenia nici.

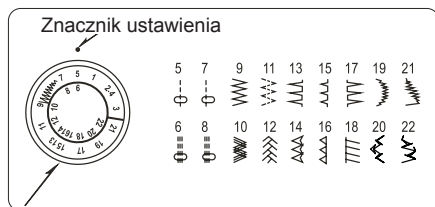
### Naprężenie nici dla ściegu zygzakowego



W przypadku ściegu zygzakowego najlepsze wyniki osiągniesz, gdy naprężenie górnej nici będzie nieco mniejsze niż naprężenie dolnej nici.

## Pokrętko wyboru ściegu

Pokrętko wyboru wzoru

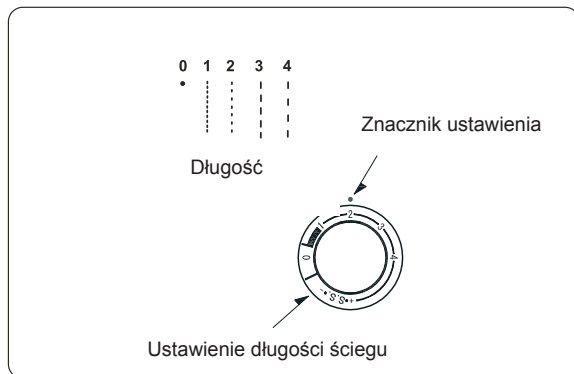


Pokrętko wyboru wzoru

Pokrętko wyboru ściegu służy nie tylko do wyboru ściegu, lecz również do regulacji szerokości w celu osiągnięcia idealnych parametrów ściegu elastycznego i zygzakowego.

Uwaga: Uważaj - podczas obracania pokrętkiem igła powinna zawsze znajdować się w górnym położeniu.

## Ustawienie długości ściegu

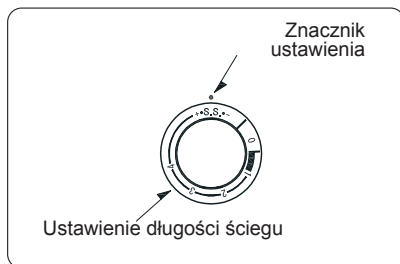


Za pomocą pokrętła ustawienia długości ściegu można regulować długość ściegu, jak również ściegi elastyczne. Im większa liczba, tym dłuższy ścieg. 0 oznacza zerowy posuw tkaniny.

Przy obrzucaniu dziurki długość ściegu powinna zostać ustawiona na ( 4 ).



## Ustawienie ściągów elastycznych

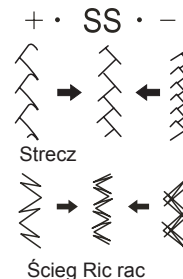


Aby ustawić ściąg elastyczny, obróć pokrętlel wyboru długości ścięgu do pozycji -SS+.

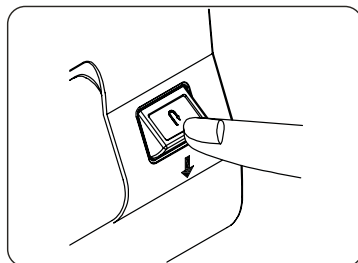
Do szycia ściągów elastycznych należy wybierać ustawienia w środku strefy +SS-.

W zależności od rodzaju tkaniny może być konieczne przestawienie tego pokrętlel do przodu lub do tyłu.

Aby skrócić ścięgi elastyczne, obróć pokrętlel w kierunku „-“ W celu przedłużenia ściągów obróć pokrętlel w kierunku „+“

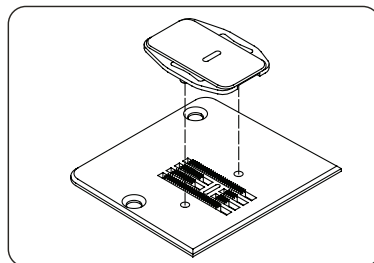


## Dźwignia szycia wstecznego



Po naciśnięciu dźwigni maszyna rozpoczyna szycie wsteczne.

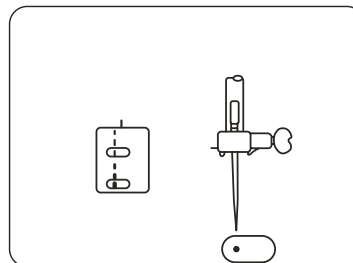
Stopka do cerowania



Założenie osłony podajnika:

1. Umieść osłonę podajnika z 3 bolcami pod spodem.
2. Wstaw bolce osłony podajnika w otwory płytki ścięgowej. Chwytki widać przez otwory osłony podajnika.

Lewe położenie igły

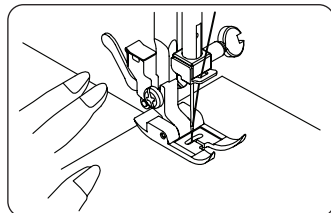
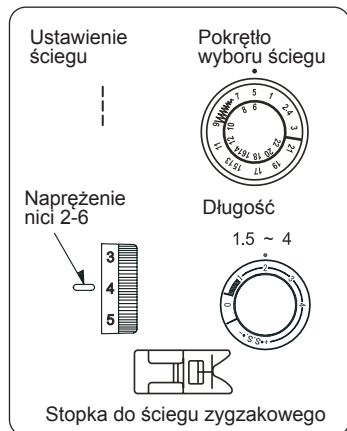


Lewą połowę igły można wykorzystać do szycia równoległego.

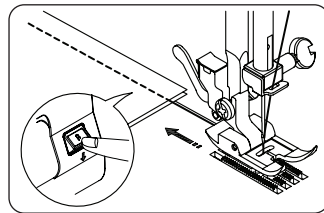
Uwaga - opcja ta jest możliwa tylko ze stopką dla ścięgu zygzakowego. Do szycia z lewym położeniem igły ustaw numer 7 i 8 na pokrętlel wyboru.

# PODSTAWY SZYCIA

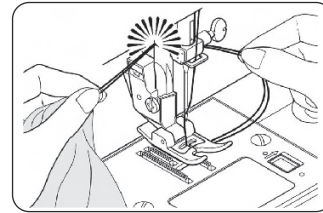
## Ścieg prosty



Podnieś stopkę dociskową i włóż tkaninę.  
Opuść stopkę dociskową i naciśnij regulator obrotów.  
Lekko prowadź tkaninę, nie ciągnąc.

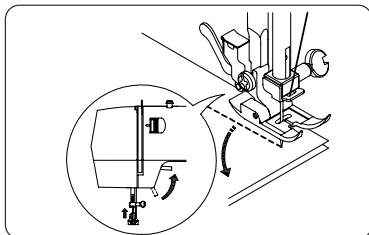


W celu wzmocnienia szwu szyj do samej krawędzi tkaniny, a następnie wykonaj kilka ściegów wstecznych.  
Podnieś stopkę dociskową i wyciągnij tkaninę.  
Jeżeli tkanina nie zostanie zwolniona, to obróć kółkiem w kierunku do siebie w celu zakończenia ściegu, a następnie delikatnie wyciągnij tkaninę.



Odetnij nić za pomocą wbudowanego nożyka do nici.

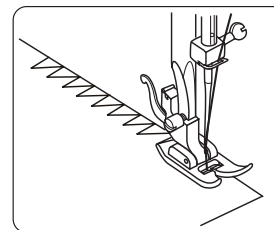
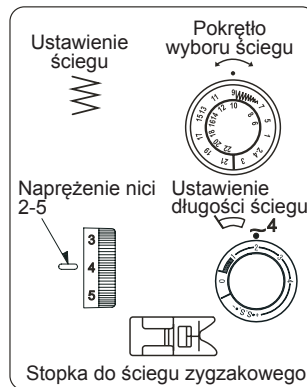
## Zmiana kierunku szycia



Zatrzymaj maszynę i za pomocą kółka ręcznego wbij igłę w tkaninę.

Podnieś stopkę dociskową.  
Obróć tkaninę dookoła igły i zmień kierunek szycia w zależności od potrzeby.  
Opuść stopkę dociskową i kontynuuj szycie.

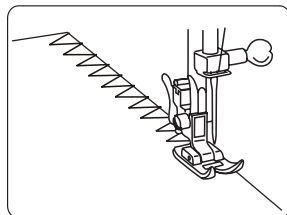
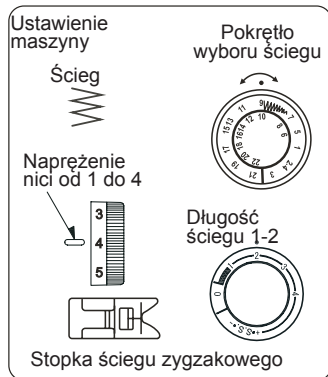
## Ścieg zygzakowy



Ustaw maszynę zgodnie z rysunkiem. Ścieg zygzakowy służy do wykończenia lub przyszywania.

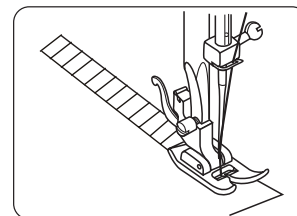
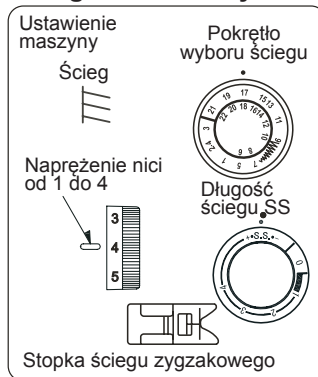
# RÓŻNE ŚCIEGI

## Ścieg zygzakowy



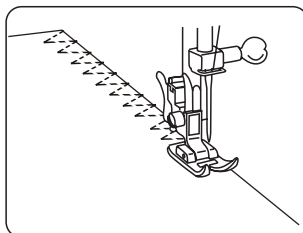
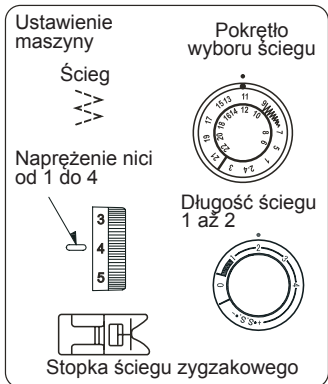
Ścieg ten służy do wzmocnienia brzegów tkaniny i do ochrony przed strzępieniem.

## Ścieg overlockowy



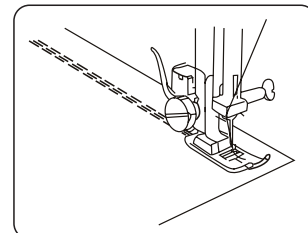
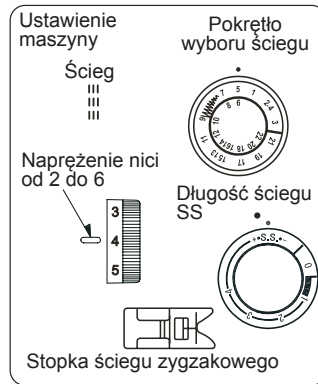
O poprawnie wykonanym ściegu overlockowym świadczy to, że jego prawa strona wystaje poza brzeg tkaniny.

## Trójskok



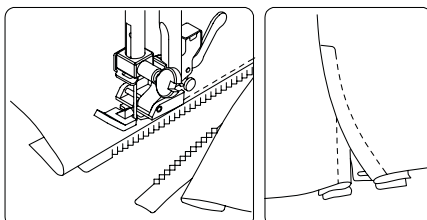
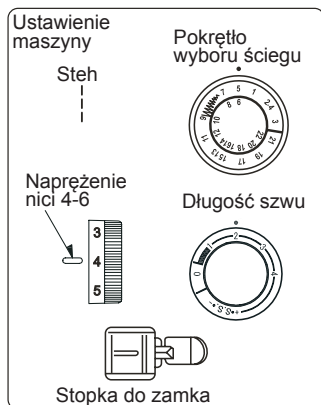
Włóż tkaninę w ten sposób, by jej brzeg znajdował się lekko pod prawą stroną stopki. Tkaninę prowadź w ten sposób, by prawe ściegi znajdowały się w brzegu tkaniny.

## Ścieg potrójny wzmacniający



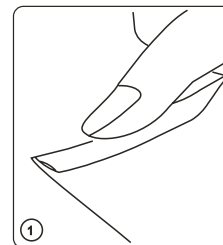
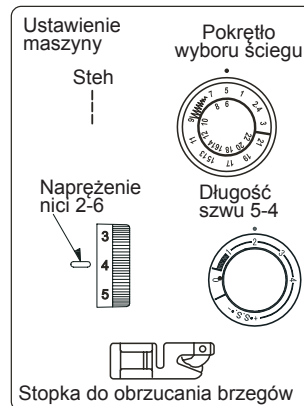
Ścieg potrójny pozwala na wykonanie szczególnie wytrzymałych szwów. Szwamy wykonane za pomocą ściegu potrójnego są elastyczne, w porównaniu ze zwykłym szwem, który pod napężeniem może pęknąć. W związku z tym ścieg potrójny nadaje się do szycia elastycznych tkanin i wzmocnienia szwów odzieży sportowej oraz ogólnie dla szwów o wysokim obciążeniu (bielizna, strój kąpielowy)

## Wszywanie zamka błyskawicznego

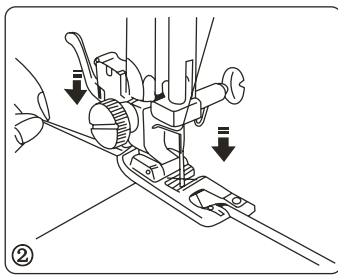


Ustaw maszynę zgodnie z rysunkiem. Przymocuj stopkę na uchwycie stopki, by znajdowała się po prawej stronie igły. Teraz zbliż do stopki prawą stronę zamka, uważając, by zęby zamka błyskawicznego znajdowały się dokładnie w równoległym położeniu w stosunku do lewej krawędzi stopki. W razie stosowania specjalnej stopki do zamka można wszyć zamek bez konieczności zaginania materiału.

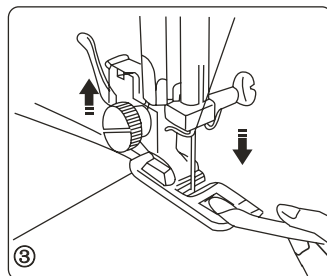
## Obrazowanie brzegów z zagięciem tkaniny



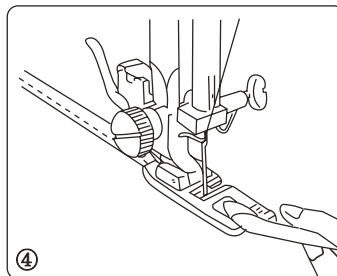
Założ brzeg tkaniny o 0,25 cm na długości 8 cm.



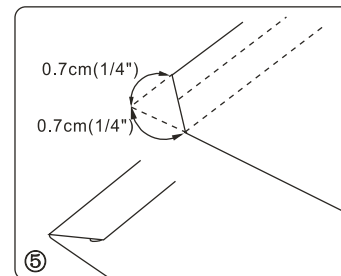
Wbij igłę do materiału i opuść stopkę. Wykonaj 3-4 ściegi, trzymając mocno obie nici.



Zostaw igłę w tkaninie, podnieś stopkę i wsuń tkaninę do wycięcia prowadnicy dla zakładki.

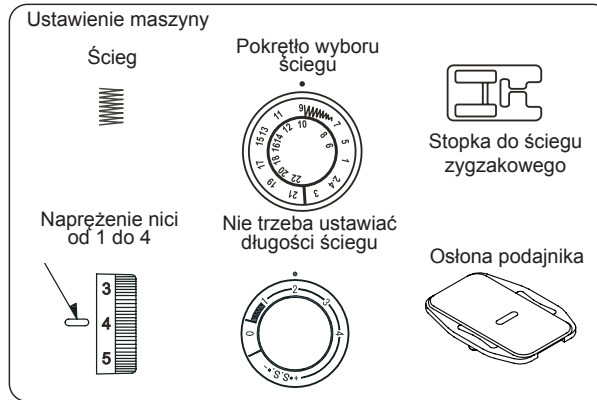


Opuść stopkę i kontynuuj szycie.

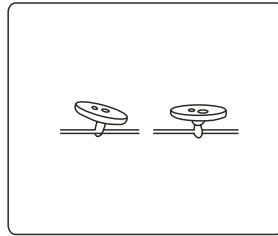
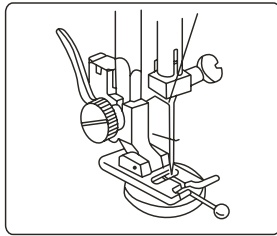
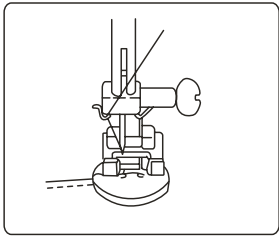


Zagiętą krawędź odetnij w odległości ok. 0,7 cm od końca tkaniny, w celu zachowania równej grubości brzegu na całej jego długości i uniknięcia jego pogrubienia, spowodowanego założeniem na końcu.

## Przyszywanie guzików



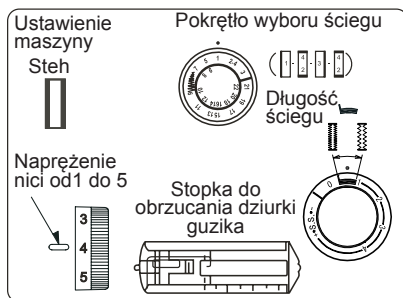
Do przyszywania guzików stosuj osłonę podajnika.



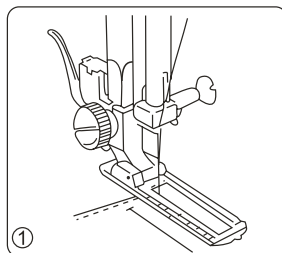
Na guziku można umieścić szpilkę w celu stworzenia luzu - „słupka”. Pokrętko wyboru ściegu ustaw na „↵”. Wyrównaj obie dziurki guzika zgodnie z dziurkami na stopce i umieść lewą dziurkę guzika pod igłą. Opuść stopkę dociskową i ustawiaj pokrętko wyboru wzoru, dopóki igła nie znajdzie się bezpośrednio nad prawą dziurką guzika. Wykonaj ok. 5 ściegów i podnieś igłę. Pokrętko wyboru ściegu ustaw na „↵” i zakończ szew kilkoma ściegami.

W celu wzmocnienia „słupka” odetnij nić, zostawiając ok. 20 cm wolnego odcinka. Przeciągnij nić na dół przez dziurkę guzika i owiń wokół słupka. Przeciągnij nić w drugą stronę i zrób węzeł.

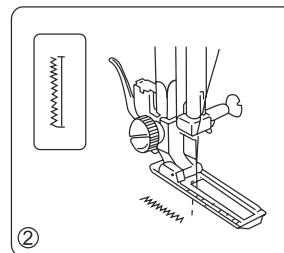
## Šitie gombíkových dierok



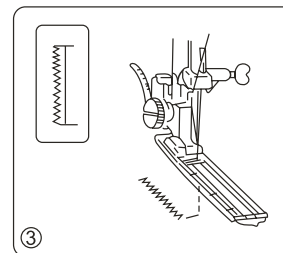
Najpierw wykonaj dziurkę próbną na resztkę tkaniny. W ten sposób unikniesz późniejszych błędów.



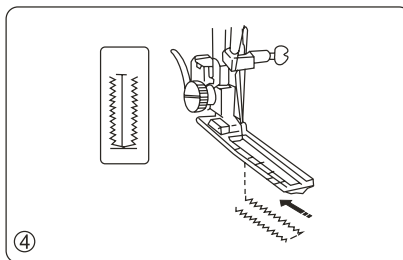
Pokrętko wyboru wzoru ustaw na . Opuść stopkę, wbij igłę do tkaniny w miejscu, gdzie chcesz zacząć obrzucanie dziurki.



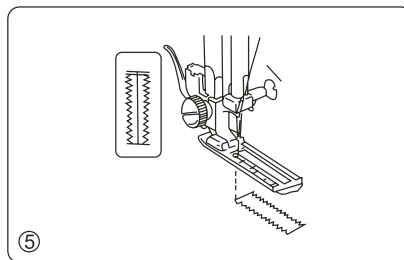
Teraz uszyj lewą stronę.



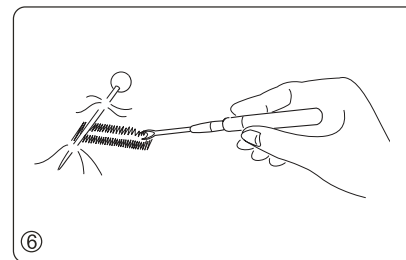
Pokrętko wyboru wzoru i wykonaj 5 ściegów. Poprzez obrócenie koła ręcznego wyciągnij igłę z tkaniny.



Pokrętko wyboru ściegu ustaw na i obrzuć prawą stronę dziurki. Maszyna teraz szyje w trybie wstecznym. Poprzez obrócenie kołem ręcznym podnieś igłę do górnego położenia.



Pokrętko wyboru wzoru ustaw na i wykonaj ponownie 5 ściegów. W tej chwili można za pomocą kilku ściegów zakończyć dziurkę, ustawiając maszynę na ścieg prosty, a długość ściegu na 0.

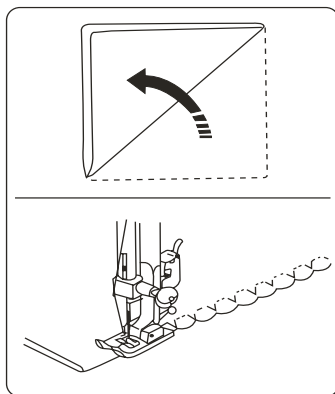
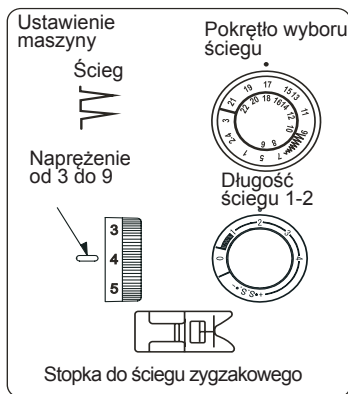


Zawsze wbijaj 1 igłę do górnej i dolnej krawędzi, aby nie przeciąć dziurki zbyt daleko. Za pomocą nożyka do dziurek przetrnij środek dziurki.



# ŚCIEGI DEKORACYJNE

## Ścieg łukowy



Ścieg łukowy to szew dekoracyjny, tworzący małe łuczki na brzegach tkaniny. Brzeg tkaniny ustaw pod stopką i szij wzdłuż brzegu.

## Wzory ściegów elastycznych

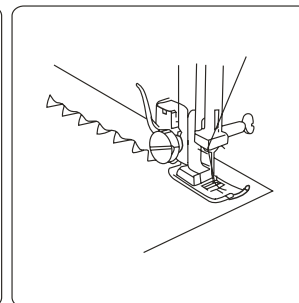
Ustawienie maszyny

	5	7	9	11	13	15	17	19	21
Ściegi									
Ściegi elastyczne									

Napężenie nici 1 aż 4

Długość ściegu SS

Stopka do ściegu zygzakowego



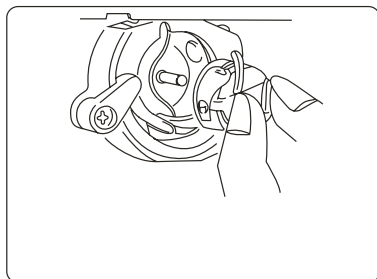
W sytuacji gdy ścieg jest nierównoważony, w zależności od rodzaju tkaniny można dokonać jego korekty za pomocą pokrętła wyboru długości ściegu: Gdy ścieg jest bardzo ściągnięty, skoryguj go, obracając pokrętłem w kierunku „+”.

Gdy ścieg jest bardzo luźny, skoryguj go, obracając pokrętłem w kierunku „-”.

# KONSERWACJA MASZYNY

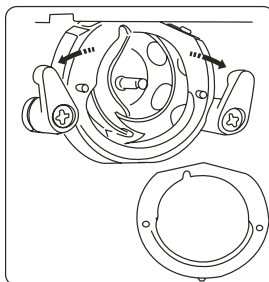
W czasie dokonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, takich jak wymiana igły, czyszczenie lub smarowanie urządzenie zawsze musi być odłączone od źródła zasilania.

## Wyjęcie kasety z bębniem



Iglę ustaw w górnym położeniu. Otwórz pokrywę i wyjmij kasetę.

## CZYSZCZENIE MASZYNY

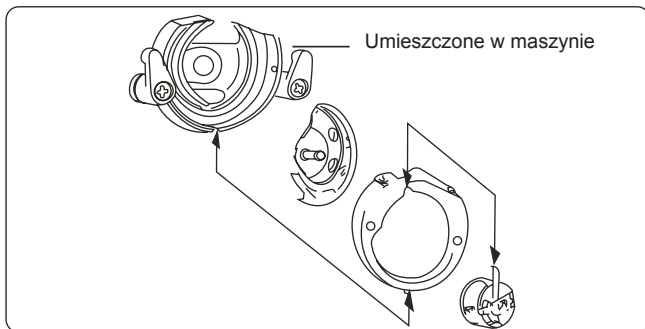


Otwórz zatrzask zabieraka bębna zgodnie z rysunkiem (patrz strzałkę) i zdejmij go.



Nanieś jedną kroplę oleju na zabierak.

Wyjmij bębenek i usuń kurz za pomocą szczoteczki.



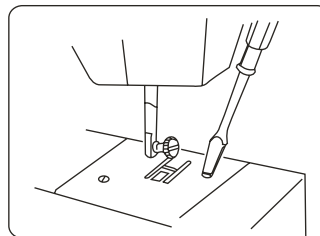
#### Montaż bębena

Chwyć bębenek za trzpień środkowy i ostrożnie wsuń go w uchwyt bębena.

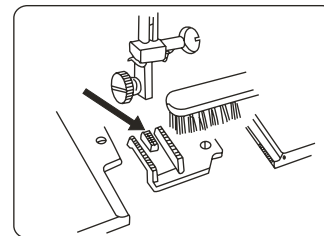
Przymocuj pierścień, kierując obydwoma bolce w dziurki. Zablokuj poprzez obrócenie uchwytów z powrotem do pozycji wyjściowej. Załóż kasetę bębena.

Nawlecz nić na cewkę, podłącz urządzenie do zasilania, włącz maszynę i można zacząć szyć.

## Czyszczenie podajnika



Wymij igłę i stopkę dociskową. Odkręć śruby płytki ścięgowej i wyjmij płytkę.



Następnie załóż płytkę ścięgową i dokręć śruby.

## PROBLEMY Z PRACĄ MASZYNY

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA
Maszyna jest zbyt hałaśliwa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niezanieczyszczony bębenek.</li> <li>2. Zanieczyszczony podajnik.</li> </ol>
Górna nić obrywa się.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niepoprawnie nawleczona nić.</li> <li>2. Naprężenie nici jest za duże.</li> <li>3. Igła jest zagięta lub tępa.</li> <li>4. Niepoprawnie zamontowana igła.</li> <li>5. Tkanina po zakończeniu szycia nie została wyciągnięta.</li> <li>6. Nić jest za gruba lub za cienka dla danej igły.</li> </ol>
Łamanie igły.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niepoprawnie zamontowana igła.</li> <li>2. Igła jest zagięta lub tępa.</li> <li>3. Luźna śruba sworznia igły.</li> <li>4. Naprężenie nici jest za duże.</li> <li>5. Tkanina po zakończeniu szycia nie została wyciągnięta.</li> <li>6. Nić jest za cienka dla danej igły.</li> <li>7. Obrócenie pokręteł wyboru ściegu podczas gdy igła znajdowała się w tkaninie.</li> </ol>
Dolna nić obrywa się.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nić nie jest poprawnie nawleczona w szpulki.</li> <li>2. W bębenu znajdują się zanieczyszczenia.</li> <li>3. Uszkodzony bębenek - nie obraca się gładko.</li> </ol>
Przeskakiwanie ściegów.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niepoprawnie zamontowana igła.</li> <li>2. Igła jest zagięta lub tępa.</li> <li>3. Igła lub/i nicie nie nadają się do zastosowania z daną tkaniną.</li> <li>4. Nie użyłeś igły z okrągłym czubkiem do tkanin streczowych lub tkanin bardzo delikatnych i syntetycznych.</li> <li>5. Nić nie jest poprawnie nawleczona.</li> </ol>

Fałdowanie ściegów.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt duże naprężenie nici.</li> <li>2. Niepoprawnie nawleczona nić.</li> <li>3. Igła jest zbyt gruba dla danej tkaniny.</li> <li>4. Ściegi są zbyt długie dla danej tkaniny.</li> </ol> <p>* Podczas szycia bardzo lekkich tkanin wstaw pod tkaninę kartkę papieru.</p>
Pętłe ściegu pod tkaniną.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt małe naprężenie nici.</li> <li>2. Igła jest zbyt gruba lub zbyt cienka dla danej nici.</li> </ol>
Tkanina zacina się podczas podawania.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zanieczyszczony podajnik.</li> <li>2. Ściegi są zbyt delikatne.</li> </ol>
Maszyna nie działa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak podłączenia do zasilania.</li> <li>2. Bębenek zablokowany przez nić.</li> <li>3. Trzpień nawijacza szpulki znajduje się w prawym położeniu.</li> </ol>
Ściegi dziurki guzika nie są równe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wybrana długość ściegu nie nadaje się do danej tkaniny.</li> <li>2. Zbyt mocne ciągnięcie lub trzymanie tkaniny.</li> </ol>



Znaczenie przekreślonego śmietnika: Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadem domowym. Przekaż je w odpowiednim punkcie zbiórki w twoim mieście. Zwróć się do lokalnych urzędów w celu uzyskania informacji na temat lokalizacji punktów zbiórki. Niekontrolowana likwidacja urządzeń elektrycznych może być przyczyną przedostania się substancji niebezpiecznych do wód gruntowych, a tym samym do łańcucha pokarmowego, powodując długotrwałe zatrucie fauny i flory.

W razie wymiany urządzenia na nowe sprzedawca zobowiązany jest, zgodnie z przepisami, do bezpłatnego odbioru urządzenia w celu jego utylizacji.

Urządzenie nie nadaje się do obsługiwanie przez dzieci, osób niepełnosprawnych lub osób, które nie zostały zapoznane ze sposobem obsługi, chyba że są one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci znajdujące się w pobliżu urządzenia powinny być pod nadzorem w celu zapewnienia, że nie będą się one bawiły urządzeniem.

## FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az elektromos készülékek használatánál be kell tartani bizonyos alapszabályokat, ide tartoznak többek között:

### **A varrógép használata előtt olvassa el figyelmesen valamennyi utasítást.**

#### **FIGYELEM – az elektromos áramütés elkerülése érdekében:**

Soha ne hagyja őrizetlenül a varrógépet, ha be van dugva a hálózati csatlakozó. Áramtalanítsa a készüléket a munka befejezése után és minden tisztítás előtt.

### **VIGYÁZAT — égési sérülések, tűz, elektromos áramütés, egyéb sérülések veszélyének csökkentése:**

1. A varrógép nem játékszer. Ügyeljen fokozatosan, ha gyerekek vannak a készülék közelében.
2. A készülék kizárólag eredeti rendeltetési céljára használható, az utasításban ismertetett módon. Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
3. Ne használja a gépet, ha megsérült a tápkábel vagy a csatlakozódugó, ha leesett, vagy ha vizes lett. Ilyen esetekben vigye el a készüléket a legközelebbi felhatalmazott szervizbe vizsgálatra, javításra vagy beállításra.
4. Ne használja a gépet, ha akadályok vannak a szellőzőnyílások előtt. Tartsa tisztán és pormentesen a gép és a lábkapcsoló szellőzőnyílásait.
5. Ne dugjon idegen tárgyakat a gép nyílásaiba.
6. Ne használja a varrógépet a szabadban.
7. Ne használja olyan helyen, ahol aeroszolos készítményeket használnak.
8. A gép kikapcsolásánál állítsa az összes vezérlőgombot („0”) pozícióra, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból.
9. A hálózati csatlakozót nem a zsinórnál, hanem mindig a dugónál fogva kell kihúzni.
10. A készüléket használhatják 8 évnél fiatalabb gyerekek is, amennyiben felügyelnek rájuk, vagy kellő utasításokat kaptak a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

## VESZÉLYES

1. Ne érintse meg a gépet, ha az vízbe esett. Azonnal kapcsolja le az áramkörrelől.
2. A varrógép elhelyezésénél és raktározásánál kerülje az olyan helyeket, ahol a gép vízbe vagy kádba eshet. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.

## FONTOS TUDNIVALÓK

1. Ne érjen a varrógép mozgó részeihez. Legyen különösen óvatos a tűk közelében.
2. Mindig az eredeti túlemezt használja.
3. Ne használjon meggyöbült, vagy tompa tűt. Varrás közben ne húzza az anyagot. A helytelen használat tűtörést okozhat.
4. Tűcserénél, talpcserénél, vagy orsócsereénél mindig kapcsolja ki a varrógépet („O“).
5. Áramtalanítsa a varrógépet tisztítás, olajozás, vagy az útmutató alapján végzet ápolás előtt.
6. Ne használja a készüléket puha felületeken, pl. ágyon, heverőn stb.. Ilyen helyeken eldugulhatnak a szellőzőnyílások.

**!!!! KÉRJÜK, TARTSA BE EZEKET A FONTOS SZABÁLYOKAT!!!!**

**220-240 V - 50 Hz**

**Motor: 70 W**

## Tartalom

### FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### FONTOS TUDNIVALÓK

A gép alaprészei ..... 5

### VARRÁS ELŐTT

Toldalékkar (Tartozékdoboz) ..... 7

A nyomótalp fel – és leszerelése ..... 7

Tűcsere ..... 8

Cérna- és tűtáblázat ..... 8

A cérna befűzése előtt ..... 9

Az orsó tekercselése ..... 9

Az orsó behelyezése ..... 10

A felső szál befűzése ..... 10

Alsószál befűzése ..... 11

A szálfeszesség beállítása ..... 11

Öltéstípusok ..... 12

Az öltéshossz beállítása ..... 12

Sztreccsöltések beállítása ..... 13

Visszavarró gomb ..... 13

### VARRÁS ALAPOK

Egyenes öltés ..... 14

Varrásirány megváltoztatása ..... 15

Cikcakköltés ..... 15

### KÜLÖNBÖZŐ ÖLTÉSEK

Cikcakköltés ..... 16

Trikó öltés ..... 16

Overlock öltés ..... 16

Tripla erősítő öltés ..... 16

Zipzárvarrás ..... 17

Gombfelvarrás ..... 18

Gomblyukak varrása..... 20

### DEKORATÍV ÖLTÉSEK

Íves öltés ..... 21

Sztreccsöltés minták ..... 21

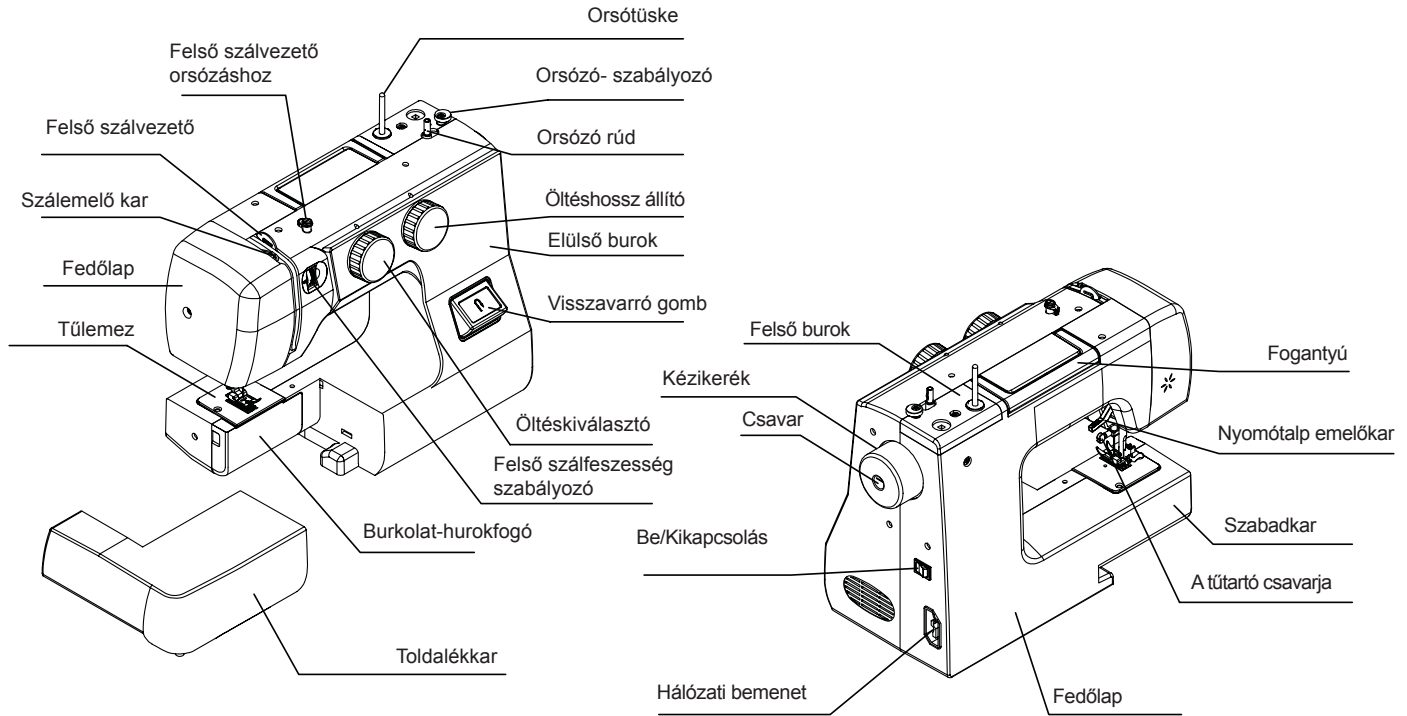
### ÁPOLÁS

Az adagoló tisztítása ..... 23

### FUNKCIONÁLIS ZAVAROK

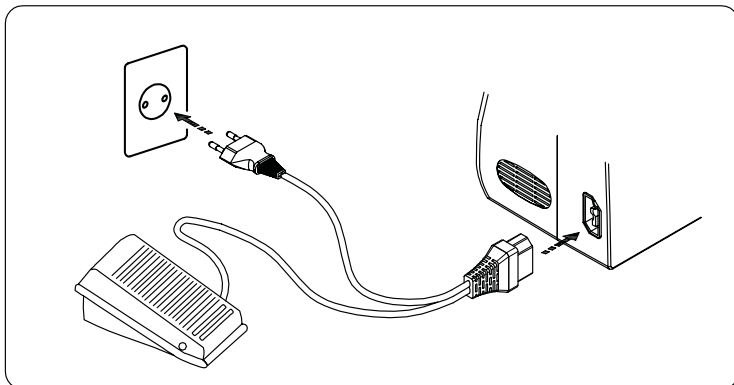


## A gép alaprészei



# VARRÁS ELŐTT

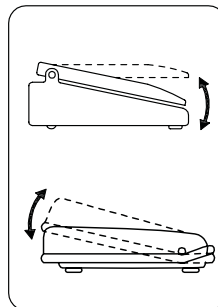
## A lábszabályozó vezeték csatlakoztatása



Csatlakoztassa a lábszabályozót és a kábelt az ábra szerint. Mielőtt csatlakoztatná a varrógépet az áramkörhöz, ellenőrizze, hogy a készülék hátlapján feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi elektromos hálózat feszültségével.

Csatlakoztassa a konnektort a hálózati bemenethez a varrógép oldalán, és csatlakoztassa a csatlakozódugót a fali aljzathoz.

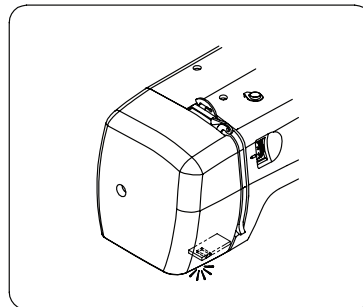
## Lábszabályozó



A lábszabályozóval (pedállal) szabályozható a sebesség.

Ha könnyedén nyomja a pedált, a gép lassan varr, ha erősen, a varrógép gyorsan varr

## Megvilágítás



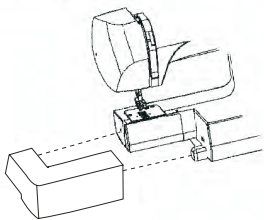
A varrógép LED megvilágítással van ellátva.

A gép bekapcsolása után a LED automatikusan felvilágít, és azonnal használható lesz.

A LED világítás meghibásodása esetén forduljon segítségért a legközelebbi szerviz – központhoz. A sérülések és más fennálló veszélyek megelőzése érdekében ne próbálja meg személyesen megjavítani a LED rendszert.

## Toldalékkar (Tartozékdoboz)

A toldalékkar megnagyobbítja a munkafelületet, és könnyen leszerelhető szabadkaros varrás esetén.



### Varrás szabadkarral

Húzza előre a nyíl irányában a toldalékkart, és máris használhatja a szabadkart.

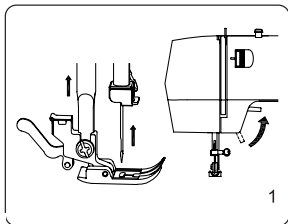
### A toldalékkar visszahelyezése

Csúsztassa vissza a toldalékkart a kiálló rudacsákra.

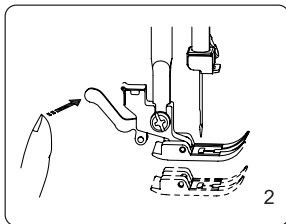
---

## A nyomótalp fel – és leszerelése

### Kiemelése

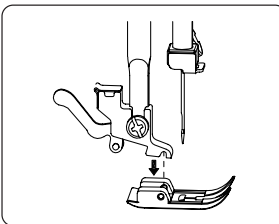


Fordítsa maga felé a kézikereket és emelje a tűt a legfelső állásba. Emelje fel a talpat.



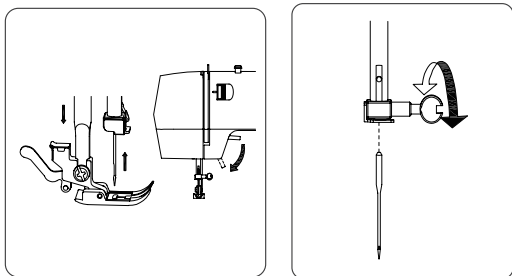
Nyomja le a kart és lazítsa ki a talpat.

### Felszerelése



Helyezze az új talpszárat a bevágás alá a talptartóban. Engedje le a tartót, amíg a talpszár bekattan.

## Tűcsere



Fordítsa balra a kézikereket, emelje a tűt a legfelső állásba, és engedje le a nyomótalpat.

Fordítsa balra a tűtartó csavarját, és lazítsa ki a tűt. Áramtalanítsa a varrógépet. Fordítsa a tű csavarját balra és lazítsa ki. Vegye ki a tűt a tűtartóból. Helyezze be az új tűt, lapos oldalával hátrafelé.

Nyomja az új tűt ütközésig a tűtartóba, és csavarhúzóval húzza be a tűtartó csavarját. Ne csavarozza túl erősen, mert ez megrongálhatja a tűrudat. Fűzze be a cérnát.

Csatlakoztassa a varrógépet az áramkörre, kapcsolja be, és folytathatja a varrást.

\* Cserélje ki a tűt, ha az tompa, vagy meg van görbülve. A rossz tű könnyen megrongálhatja a finom anyagokat, például a selymet.

## Cérna- és tűtáblázat

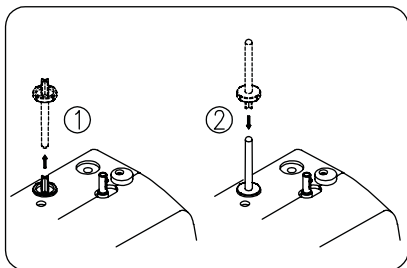
- Általánosságban elmondható, hogy a vékony fonalak és tűk vékony anyagok varrásához használatosak, a vastagabb fonalak és tűk pedig a vastagokhoz. Mindig próbálja ki a fonalat és tűt a kelme egy kis darabján.
- Ugyanolyan fonalat használjon az alsó orsóban is.
- Rugalmas, nagyon finom szövetek és szintetikus anyagok varrásánál használjon legömbölyített végű tűt. A kék tűk megakadályozzák az öltések kihagyását.
- Nagyon finom szövetek varrásánál helyezzen papírt az anyag alá.

	Anyag	Cérnák	Tűnagyság
Könnyű	Krepp, batiszt, szifon, selyem, zsorzett, trikóanyag	Finom selyem Finom pamut Finom szintetikus Finom pamut Poliészter	9 vagy 11
Közepes	Lenvászon, pamut, piké, szatén, hurkolt, percale	50 selyem 50 - pamut 50 - 60 szintetikus Pamut, Poliészter	11 vagy 14
Nehéz	Tweed, kaftán, plüss, ágyneműk és kárpitanyagok	50 selyem 40 - 50 pamut 40 - 50 szintetikus Pamut Poliészter	14 vagy 16
	Denim		Tű farmerhez (156)

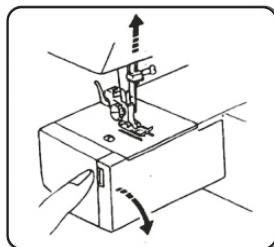
## A CÉRNA BEFŰZÉSE ELŐTT

Az orsók kiemelése és behelyezése

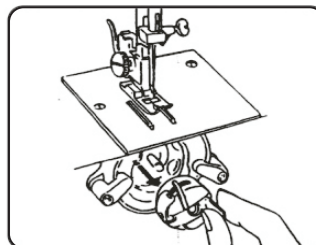
A munka előtt kapcsolja ki a varrógépet.



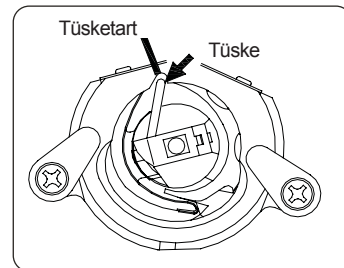
Húzza ki a cérnatartó rudat. Csúsztassa a nyílásba a rövidebb végét.



Nyissa ki az orsó fedelét.



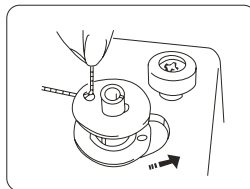
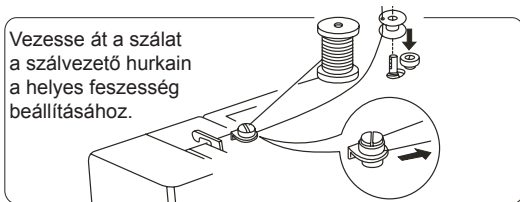
Fordítsa maga felé a kézikereket, és emelje fel a tűt. Vegye ki az orsótokat a nyúlványnál fogva.



Az orsók behelyezésénél helyezze a tüskét a tüsketartóba. Kapcsolja be a varrógépet.

## Az orsó tekerése

Vezesse át a szálát a szálvezető hurkain a helyes feszesség beállításához.

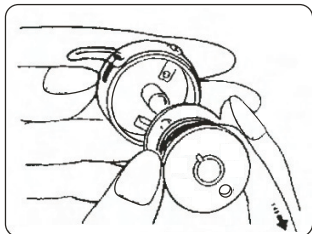


Húzza ki a szálát az orsóból. Vezesse a szálát az orsózó szálvezetője körül. Vezesse át a szál végét az orsó egyik nyílásán, belülről kifelé. Helyezze az orsót az orsózó tengelyre, és csúsztassa a tengelyt jobbra. Ezzel a gép leáll, és aktiválódik az orsózó funkció. A szál végével a kezében nyomja le a pedált. Tekerje a szálát néhányszor az orsó köré, majd állítsa le az orsózást, és vágja le a felesleges szálát az orsónyílás közelében. Ismét nyomja le a pedált.

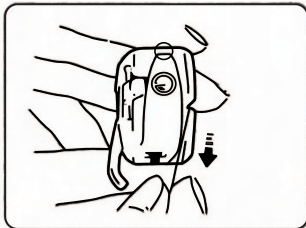
A készülék automatikusan megáll, amikor az orsó megtelt.

Csúsztassa balra az orsózó tengelyt, állítsa vissza az eredeti pozícióba, és vágja el a szálát.

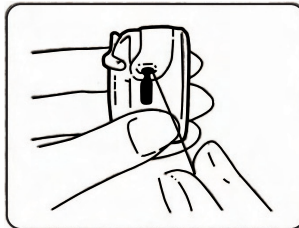
## Az orsó behelyezése



Helyezze az orsót a tokba az ábra szerint, a cérna a nyíl irányába mutat.



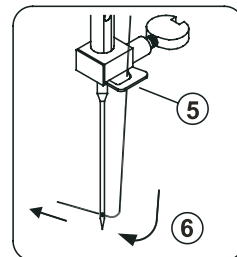
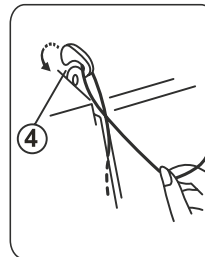
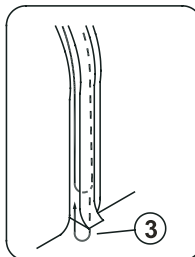
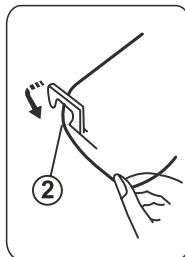
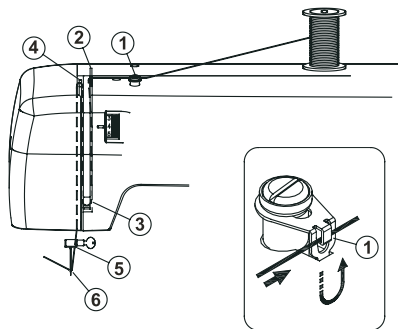
Fűzze a szálát a tok bevágásába.



Húzza balra a szálát, a feszítő rugó alatt, a nyílásig.  
\*Hagyjon kb. 10 cm szabad szálát.

## A felső szál befűzése

Először kapcsolja ki a gépet.

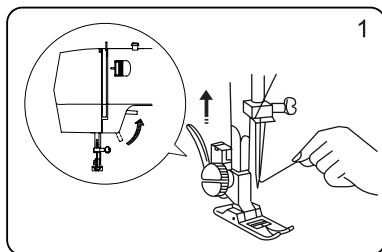


Emelje a nyomótalpat a szálemelő kart a legfelső állásba a kézikerek ön-maga felé való fordításával. Emelje fel a nyomótalpat. Tegyén orsót a tűskére, a cérna hátul vezet ki.

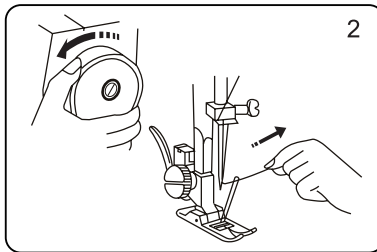
1. Vezesse át a cérnát a szálvezetőn.
2. Vezesse a cérnát a második szálvezetőbe ②.
3. Tartsa a szálát az orsó mellett, és vezesse szálvezető sínbe, majd a szálvezető tárcsa körül.
4. Feszesen vezesse a szálát felfelé, és az emelőkaron keresztül jobbról balra.
5. Húzza le a szálát, és vezesse a tűrúd szálvezetőjébe.
6. Fűzze be a tűbe előlről hátrafelé.

Megjegyzés: egy éles ollóval vágja le a cérna végét, így könnyebben be lehet majd fűzni. A tekerelés után bekapcsolhatja és használhatja a varrógépet.

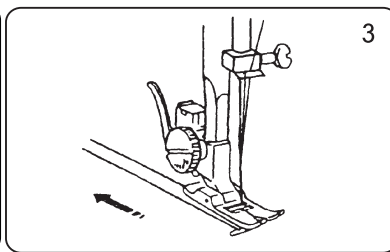
## Alsószál befűzése



① Emelje fel a nyomótalpat és bal kezével tartsa a felső szál végét.

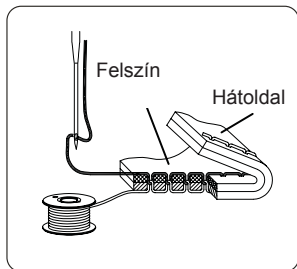


② Fordítsa maga felé a kézikereket, amíg a szálemelő kar a legfelső állásba kerül. Könnyedén feszítse meg a felső szálát, és az alsó szál egy kis hurok formájában kihúzódik.

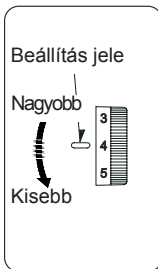


③ Húzzon ki kb. 15 cm-t mindkét szálból, és helyezze balra ezeket, a nyomótalp alá.

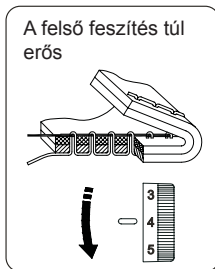
## A szálfeszesség beállítása



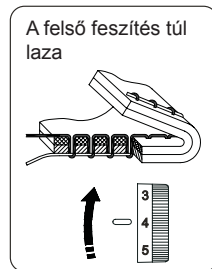
A felső és alsó szál csomósodik. Jó feszességnél a szálak közepén találkoznak a szövet két oldalán.



Állítsa nagyobb számra a feszesség szabályozót, így a szál feszesebb lesz.

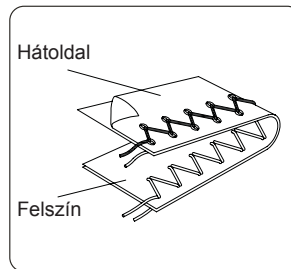


Kisebb szám beállításánál a szál feszessége csökken.



Nagyobb szám beállításánál a szál feszesebb lesz.

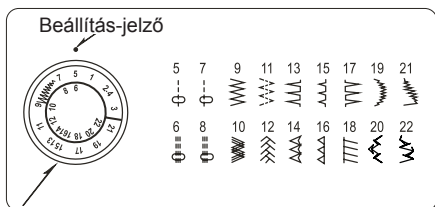
Feszesség cikcakkvarrásnál.



Cikcakkvarrásnál optimális, ha a felső szál feszessége kicsit lazább, mint az alsóé.

# Öltéstípusok

## Öltés kiválasztó

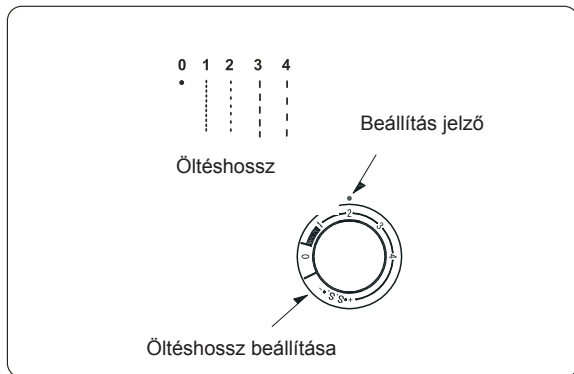


Öltés kiválasztó

Az öltés kiválasztó nemcsak az öltésmintát választja ki, hanem egyben az öltés szélességét is szabályozza a megfelelő sztreccs - és cikcakköltéshez.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a szabályozó fordításánál a tű mindig a legfelső állásban legyen.

## Az öltéshossz beállítása

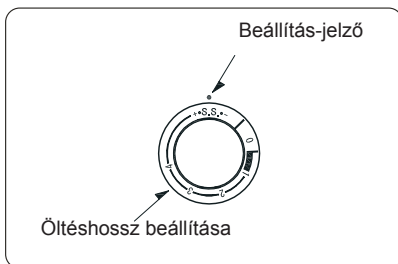


Az öltéshossz szabályozóval beállítható az öltés hossza, és az öltés rugalmassága. Minél nagyobb a szám, annál hosszabb az öltés. 0 jelentése: az anyag nem tolódik.

A gomblyukak varrásánál az öltés hosszát a (  ) jelre kell állítani.



## Sztreccsöltések beállítása

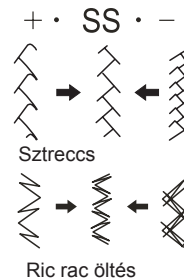


A sztreccsöltés beállításához fordítsa az öltéshossz szabályozót -SS+ pozícióra.

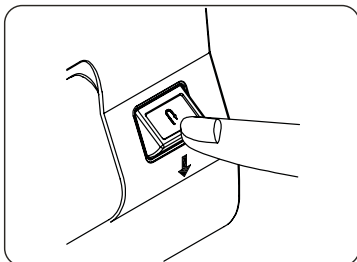
A sztreccsöltéseket rendszerint a +SS- felület közepére állítani.

A szövet fajtájától függően előfordulhat, hogy a szabályozót előre vagy hátra kell majd állítani.

A sztreccsöltések megrövidítéséhez fordítsa a szabályozót a „-“ felé. Meghosszabbításukhoz állítsa a „+“ felé”.

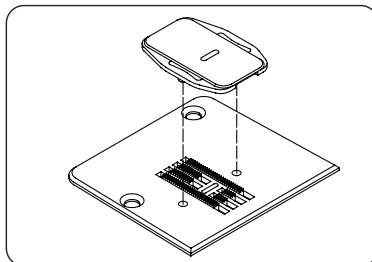


## Visszavarró gomb



A gomb megnyomása után a gép visszafelé fog ölteni.

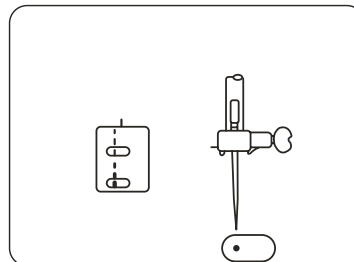
## Adagolóborító



Az adagoló befedése:

1. Helyezze el az adagoló-borítót a három tűskével alul.
  2. A borító tűskéit helyezze a tülemez nyílásaiba.
- A szálhurkolót az adagoló borító nyílásain keresztül láthatja.

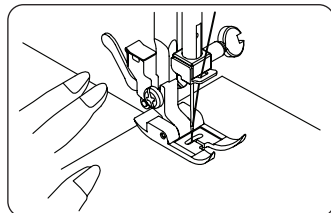
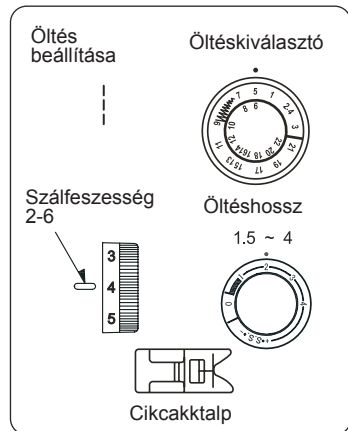
## Baloldali tűpozíció



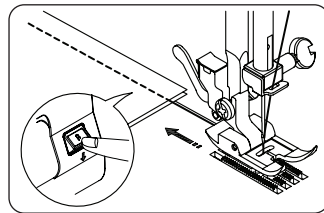
A baloldali tűpozíció a párhuzamos varráshoz használható. Megjegyzés: csak a cikcakk nyomótalppal használható! A baloldali tűpozíciós varráshoz válassza a 7 és 8 számot az öltéskiválasztón.

# VARRÁS ALAPOK

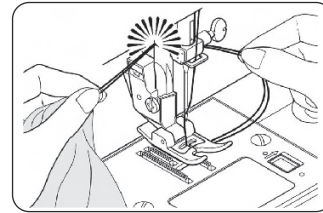
## Egyenes öltés



Emelje fel a nyomótalpat, és tegye alá a szövetet.  
Süllyessze le a nyomótalpat, és nyomja le a lábszabályozót. A szövetet vezesse óvatosan, húzás nélkül.

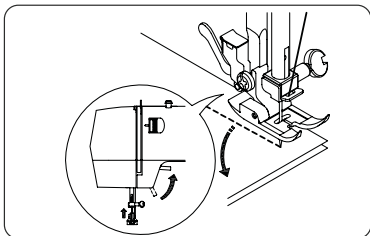


A szegély megerősítéséhez öltön egészen a széléig, majd öltön néhányszor visszafelé.  
Emelje fel a nyomótalpat, és húzza ki az anyagot.  
Ha nem lehet kivenni az anyagot, fordítsa maga felé a kereket az öltés befejezéséhez, és óvatosan húzza ki az anyagot.



Vágja el a szálát a beépített szálvágóval.

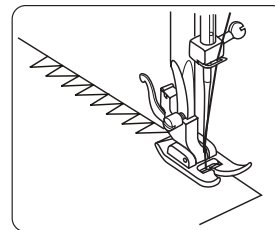
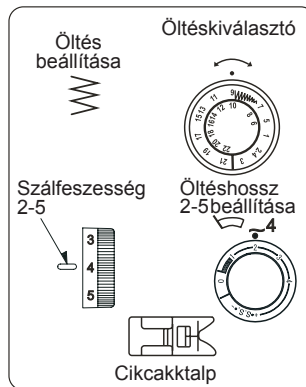
## Varrásirány megváltoztatása



Állítsa meg a gépet, és fordítsa maga felé a kézikereket, hogy a tű az anyagba mélyedjen.

Emelje fel a nyomótalpat.  
Fordítsa meg az anyagot a tű körül a varrásirány megváltoztatásához.  
Süllyessze le a nyomótalpat, és folytassa a varrást.

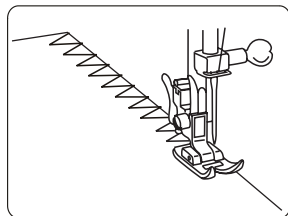
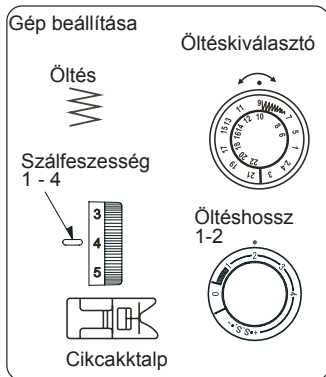
## Cikcakköltés



Állítsa be a varrógépet az ábra alapján.  
A cikcakköltés szegélyezésre vagy rátétek felvarrására alkalmas.

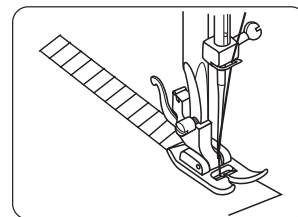
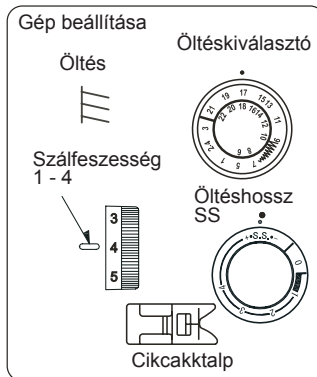
# KÜLÖNBÖZŐ ÖLTÉSEK

## Cikcakköltés



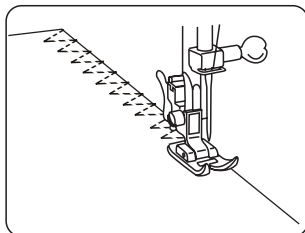
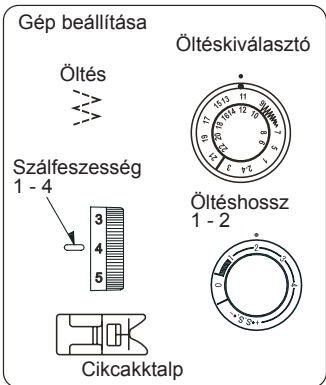
Ez az öltés a szövet széleinek megerősítésére szolgál, a rójtosodás megelőzésére.

## Overlock öltés



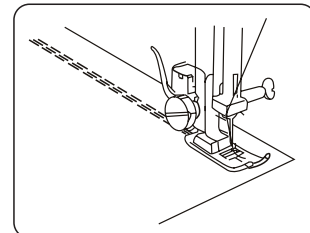
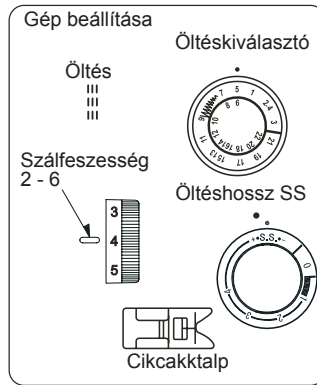
A jól kivitelezett overlock öltésnél az anyag jobb oldalán a tű az anyag mellé ölt.

## Triko öltés



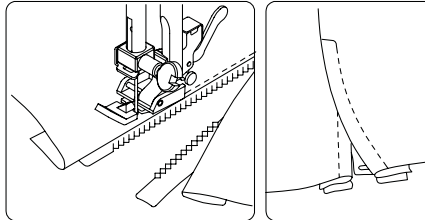
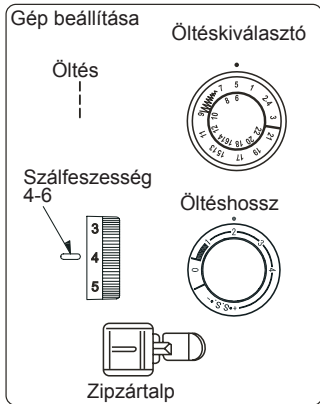
Helyezze a szövetet a talp alá úgy, hogy a széle részben a talp jobb széle alatt legyen. Vezesse úgy a szövetet, hogy a jobboldali öltések a szövet szélében legyenek.

## Tripla erősítő öltés



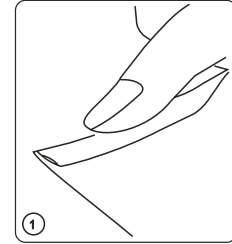
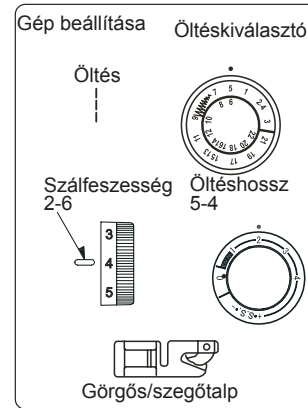
A tripla öltés nagyon erős varratokat eredményez. Amíg a hagyományos varratok a szövet megfeszítésénél elszakadnak, ezek az öltések rugalmasak. Elsősorban elasztikus anyagokhoz, sportruhák varratainak megerősítéséhez és általában strapabírást igénylő varratokhoz ajánljuk (fehérmemű, fürdőruha)

## Zipzárvarrás

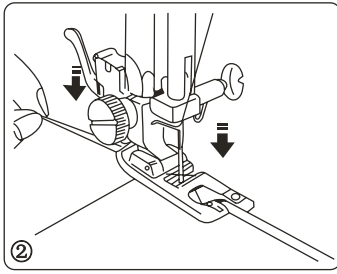


Állítsa be a gépet az ábra szerint. Rögzítse a talpat a talpszáron úgy, hogy a tűtől jobbra legyen. Most húzza közelebb a zipzár jobb oldalát és ügyeljen arra, hogy a zipzárfogak pontosan párhuzamosan legyenek a talp bal szélével. Speciális zipzártalp használatánál a zipzár bevarrható anélkül, hogy be kellene hajtani az anyagot.

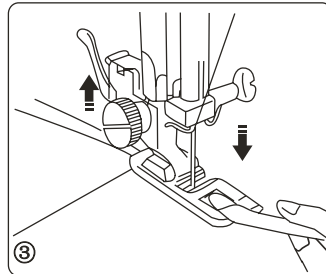
## Szegélyezés az anyag behajtásával



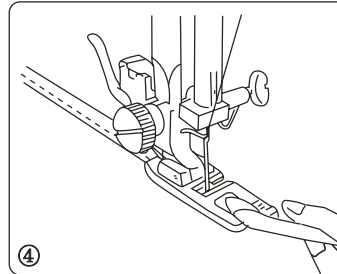
Hajtsa be kétszer 0,25 cm-el az anyagot 8 cm hosszúságon.



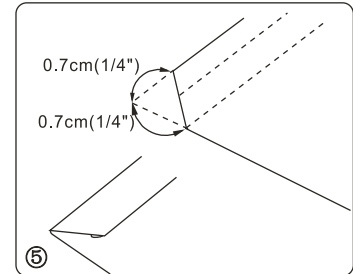
Súlytse a tűt az anyagba és engedje le a talpat. Varrjon 3-4 öltést, és fogja erősen mindkét szálát.



Hagyja a tűt a szövetségben, emelje fel a talpat és tegye az anyagot a sorvezetőbe.

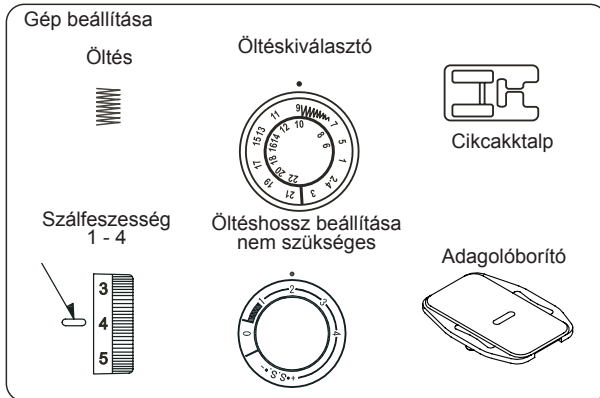


Engedje le a talpat, és öltson tovább.

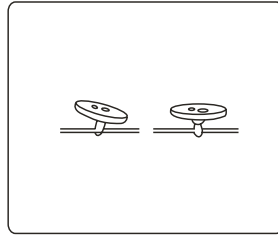
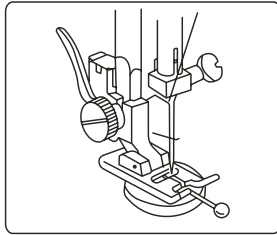
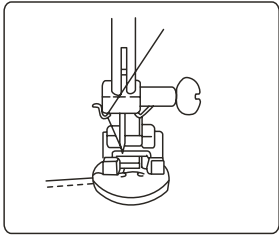


Vágja le a szegélyt kb. 0,7 cm-re az anyag sarkától, hogy a szegély vastagsága egyenletes maradjon az egész hosszán, és ne legyen vastagabb a szélén a szegély behajtása miatt.

## Gombfelvarrás



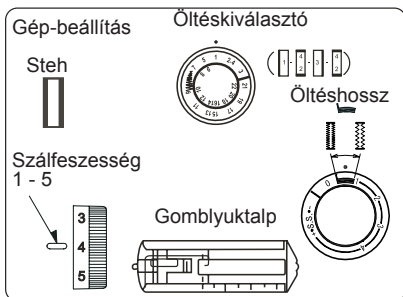
A gombfelvarrásnál használja az adagolóborítót.



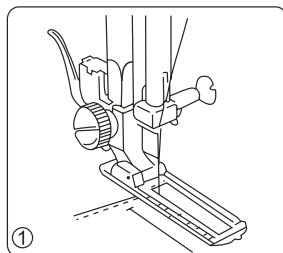
Egy gombostűt is helyezhet a gombra egy szár kialakításához. Állítsa az öltésszabályozót a „<math>\uparrow</math>” pozícióra. Hangolja össze a gomb két lyukát a talp nyílásaival és a bal gomblyukat helyezze a tű alá. Engedje le a nyomótalpat és állítsa be a mintakiválasztót, amíg a tű nem lesz egyenesen a jobb gomblyuk felett. Varrjon kb. öt öltést, és emelje fel a tűt. Állítsa az öltésszabályozót a „<math>\downarrow</math>” pozícióra, és néhány öltéssel fejezze be a varrást.

A szár megerősítéséhez vágja el a cérnát kb. 20 cm hosszú véggel. Húzza át a szálat a gomblyukon, és tekerje a szár köré. Most húzza át a szálat az anyag hátoldalára, és kösse el.

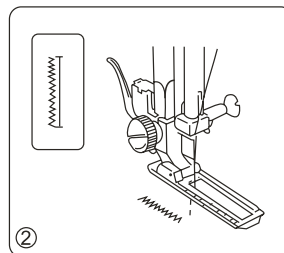
## Gomblyukak varrása



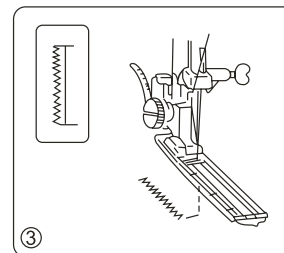
Varrjon egy próbagomblyukat az anyag egy kis darabján. Ezzel elkerülhetők a hibák a varrásnál.



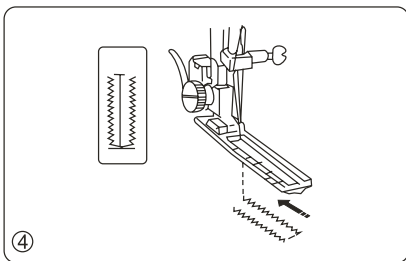
Állítsa az öltéskiválasztót a 1 pozícióra. Engedje le a talpat, süllyessze a tűt a szövetségbe ott, ahol el akarja kezdeni a lyuk varrását.



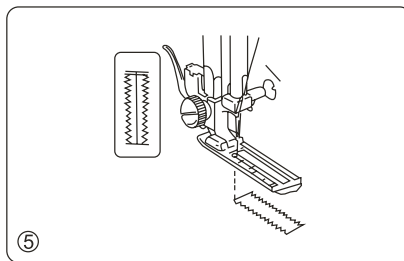
Most varrja meg a bal oldalt.



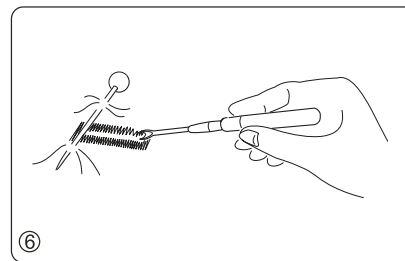
Állítsa az öltéskiválasztót a 2 pozícióra és öltson 5 lépést. A kézikerek megfordításával emelje ki a tűt az anyagból.



Állítsa az öltéskiválasztót a 3 pozícióra és varrja meg a gomblyuk jobb oldalát. A gép most visszafelé varr. A kar megfordításával emelje a tűt a legfelső állásba.



Állítsa az öltéskiválasztót a 4 pozícióra, és ismét öltson ötször. Most a gép beállításával egyenes öltésre, 0 hosszra néhány öltéssel fejezze be a gomblyukat.

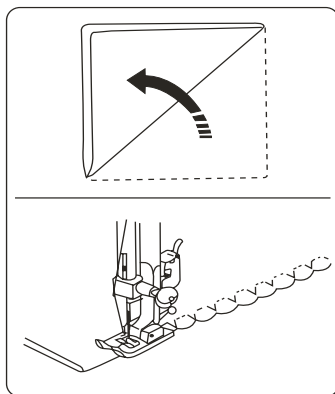


Mindig szúrjon egy tűt a felső és alsó szélébe, hogy ne vágja ki túl messzire a lyukat. Gomblyukvágóval óvatosan vágja ki a lyukat.



# DEKORATÍV ÖLTÉSEK

## Íves öltés



Az íves szegély egy díszítő varrat, amely az anyag szélén íveket képez. Helyezze az anyag szélét a talp alá, és öltson az anyag szegélyén.

## Sztreccsöltés minták

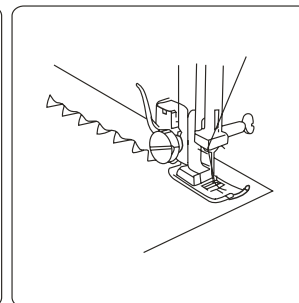
Gép beállítása

	5	7	9	11	13	15	17	19	21
Öltések									
Rugalmas öltések									

Szálfeszesség 1-4

Öltéshossz SS

Cikcakktalp



Ha az öltés egyenetlen az anyag típusától függően, módosítsa az öltéshossz beállítását: Ha az anyag ráncosodik, fordítsa a szabályozót a „+” felé.

Ha a minta laza, fordítsa a „-” felé.

# ÁPOLÁS

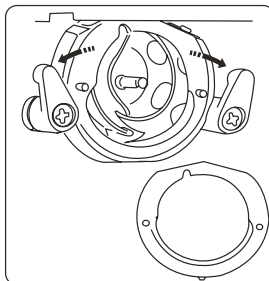
Karbantartás előtt, mint a tűcsere, tisztítás, olajozás, áramtalanítani kell a gépet.

Az orsótok kiemelése

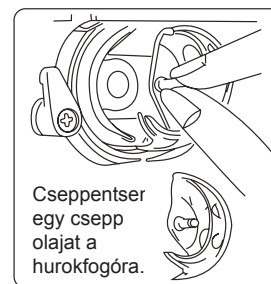


Állítsa a tűt a legfelső állásba. Nyissa ki a fedelet és vegye ki a tokot.

A GÉP TISZTÍTÁSA

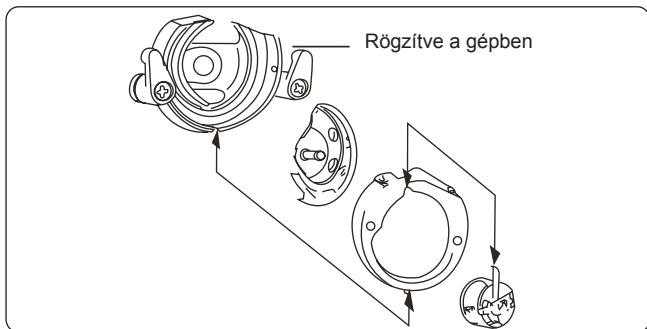


Nyissa ki a reteszt a hurokfogón a kép szerint (nyíl), és vegye le.



Cseppentser egy csepp olajat a hurokfogóra.

Vegye ki a hurokfogó házat, egy kefével tisztítsa meg a portól.



#### A hurokfogó ház összerakása

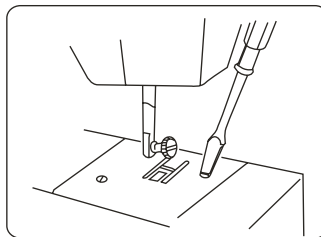
Fogja meg a hurokfogót a középső tengelynél, és óvatosan helyezze a hurokfogó házba.

Fixálja a gyűrűt a két rúd beillesztésével a hornyokba. Rögzítse a gyűrűt a gyűrűtartók visszafordításával eredeti helyzetükbe.

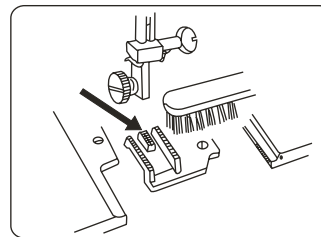
Helyezze fel az orsófedelelet.

Fűzze be a cérnát és a gépet. Csatlakoztassa az áramkörhöz, kapcsolja be a gépet, és folytathatja a varrást.

## Az adagoló tisztítása



Vegye ki a tűt és a nyomótalpat. Csavarozza ki a túlemez csavarjait és vegye ki a lemezt.



Az ábra szerint egy kefével tisztítsa meg a tűt, nyomótalpat és a túlemezt a portól. Ezután helyezze vissza a túlemezt, és húzza be a csavarokat.

## FUNKCIONÁLIS ZAVAROK

<b>HIBA</b> A gép hangos.	OK 1. Szennyeződés a hurokfogó házban. 2. Szennyeződés az adagolónál.
Szakad a felső szál.	1. Rosszul van befűzve a szál. 2. A szálfeszítés túl nagy. 3. A tű görbe vagy tompa. 4. Rosszul van behelyezve a tű. 5. Nem húzta ki az anyagot a varrás után. 6. A cérna túl vastag vagy túl vékony a tűhöz.
Törik a tű.	1. Rosszul van behelyezve a tű. 2. A tű görbe vagy tompa. 3. Kilazult a tűszorító csavar. 4. A szálfeszítés túl nagy. 5. Nem húzta ki az anyagot a varrás után. 6. A cérna túl vékony a tűhöz. 7. Elfordította az öltéskiválasztót, mikor a tű az anyagban volt.
Szakad az alsó szál.	1. A szál rosszul van befűzve az orsóba. 2. Az orsótokban bolyhok gyűltek össze. 3. Az orsó sérült és nem forog simán.
Kimaradnak az öltések.	1. Rosszul van behelyezve a tű. 2. A tű görbe vagy tompa. 3. A tű és/vagy fonal nem alkalmas a szövethez. 4. Nem használ gömbölyített tűt a streccsöltéshez, nagyon vékony vagy szintetikus anyag. 5. Rosszul van befűzve a szál.
A varrat ráncolódik.	1. A szálfeszítés túl nagy. 2. Rosszul van befűzve a gép. 3. A tű túl vastag az adott anyaghoz. 4. Az öltések túl hosszúak az adott anyaghoz. * Tegyen selyempapírt a nagyon finom kelmék alá.

Csomósodás a szövet hátoldala.	1. A szálfeszítés túl laza. 2. A tű túl vastag vagy vékony az adott fonalhoz.
Az anyag nem továbbítódik simán.	1. Szennyeződés az adagolónál. 2. Túl finomak az öltések.
A gép nem működik.	1. Nincs csatlakoztatva az áramkörhöz. 2. Szál szorult a hurokfogóba. 3. Az orsócsévésző tűske jobboldali pozícióban van.
A gomblyuköltések nem egyenletesek.	1. Az öltéshossz nem alkalmas a szövethez. 2. Húzta vagy visszatartotta a szövetet.



Az áthúzott kuka jelentése: az elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal likvidálni. Vigye el a készüléket a helyi gyűjtőtelepre. Forduljon információkért a helyi hivatalhoz.

Az elektromos termékek szakszerűtlen likvidálásánál a káros anyagok belejuthatnak a talajvízbe, és ezáltal az élelmiszerhálózatba is, és hosszabb időre megmérgezhetik a növény-és állatvilágot.

Egy új készülék vásárlásánál a törvény kötelezi a forgalmazót a régi készülék ingyenes átvételére és likvidálására.

A készüléket nem használhatják gyerekek, fogyatékos személyek és olyan személyek, akik nincsenek tisztában a készülék használatával, nem felügyelnek rájuk vagy nem kaptak kellő felvilágosítást a biztonságukért felelős személytől a készülék használatát illetően. Ügyelni kell, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel, amennyiben a közelben tartózkodnak.

## **POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI**

Pri uporabi električnih naprav morate upoštevati osnovna varnostna pravila, zlasti:

### **Pred uporabo šivalnega stroja preberite celotna navodila za uporabo.**

#### **NEVARNOST - da ne bi prišlo do nesreče z električnim tokom:**

Kadar je stroj vključen v električno omrežje, ga nikoli ne puščajte brez nadzora. Stroj po uporabi in pred čiščenjem vedno izkjučite iz omrežja.

### **OPOZORILO - zaradi nevarnosti požara, opeklin, poškodb z električnim tokom ali drugih poškodb:**

1. Ne uporabljajte stroja kot igračo. Bodite posebej previdni pri uporabi aparata v bližini otrok.
2. Ta stroj uporabljajte le za predviden namen, kot je opisano v teh navodilih. Uporabljajte samo nastavke, ki jih priporoča proizvajalec.
3. Ne uporabljajte stroja, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, oz. če je stroj padel na tla ali v vodo. Stroj odnesite v najbližji pooblaščen servisni center za pregled, popravilo ali nastavitve.
4. Nikoli ne uporabljajte stroja, če so odprtine za zračenje zamašene. Odprtine za zračenje in pedal vzdržujte čiste in brez prahu.
5. Nikoli v nobeno odprtino ne vstavljajte nikakršnih predmetov.
6. Ne uporabljajte stroja na prostem.
7. Ne uporabljajte stroja v okoljih, kjer se uporabljajo pršila.
8. Pri izklopu najprej dajte vsa stikala v položaj („O“), šele nato ga izkjučite iz omrežja.
9. Pri izključevanju ne vlecite za kabel. Primite za vtič.
10. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe stroja s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali s strojem. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali stroja.

## **NEVARNOST**

1. Ne dotikajte se stroja, če je padel v vodo. Takoj ga izkjučite.
2. Ne postavljajte ali ne shranjujte stroja, kjer lahko pade v vodo ali kad. Ne potaplajte ga v vodo ali druge tekočine.

## POMEMBNA OPOZORILA

1. Nikoli ne segajte s prsti v dele stroja, ki se gibljejo. Bodite pozorni predvsem v bližini igle.
2. Vedno uporabljajte originalno vbodno ploščo.
3. Ne uporabljajte zvutih oz. topih igel.
4. Ne vlecite blaga pri šivanju. S tem lahko zlomite iglo.
5. Kadar menjavate iglo, tačko ali spodnjo nit, stroj vedno izklopite („O“).
6. Pri čiščenju, mazanju ali vzdrževanju stroja po navodilih stroj vedno izključite iz omrežja.
7. Ne uporabljajte stroja na mehkih površinah, npr. na postelji, kavču itd., kjer se lahko zamašijo odprtine za zračenje.

**!!!! PROSIM, UPOŠTEVAJTE TA POMEMBNA OPOZORILA!!!!**

**220-240 V - 50 Hz**

**Motor: 70 W**

## Vsebina

### POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

### POMEMBNA OPOZORILA

Glavni deli stroja ..... 5

### PRIPRAVA NA ŠIVANJE

Mizica (Prostor za pribor) ..... 7

Pritrditev in odstranitev tačke ..... 7

Menjava igle ..... 8

Tabela sukancev in igel ..... 8

### PRIPRAVA NAVIJANJA

Navijanje tuljavice ..... 9

Vstavljanje tuljavice ..... 10

Napeljevanje igelnega sukanca ..... 10

Izvlek sukanca tuljavice ..... 11

Nastavitev napetosti igelnega sukanca ..... 11

Izbira vbodov ..... 12

Nastavitev dolžine vboda ..... 12

Nastavitev raztegljivih vbodov ..... 13

Gumb za vzvratno šivanje ..... 13

### OSNOVNO ŠIVANJE

Ravni vbod ..... 14

Spreminjanje smeri šivanja ..... 15

Cikcak vbod ..... 15

### RAZLIČNI VBODI

Cikcak vbod ..... 16

Triko vbod ..... 16

Obrobljanje ..... 16

Trojni ojačani vbod ..... 16

Vstavljanje zadrg ..... 17

Šivanje gumbov ..... 18

Šivanje gumbnic ..... 20

### OKRASNI VBODI

Školjkast vbod ..... 21

Vzorci raztegljivih vbodov ..... 21

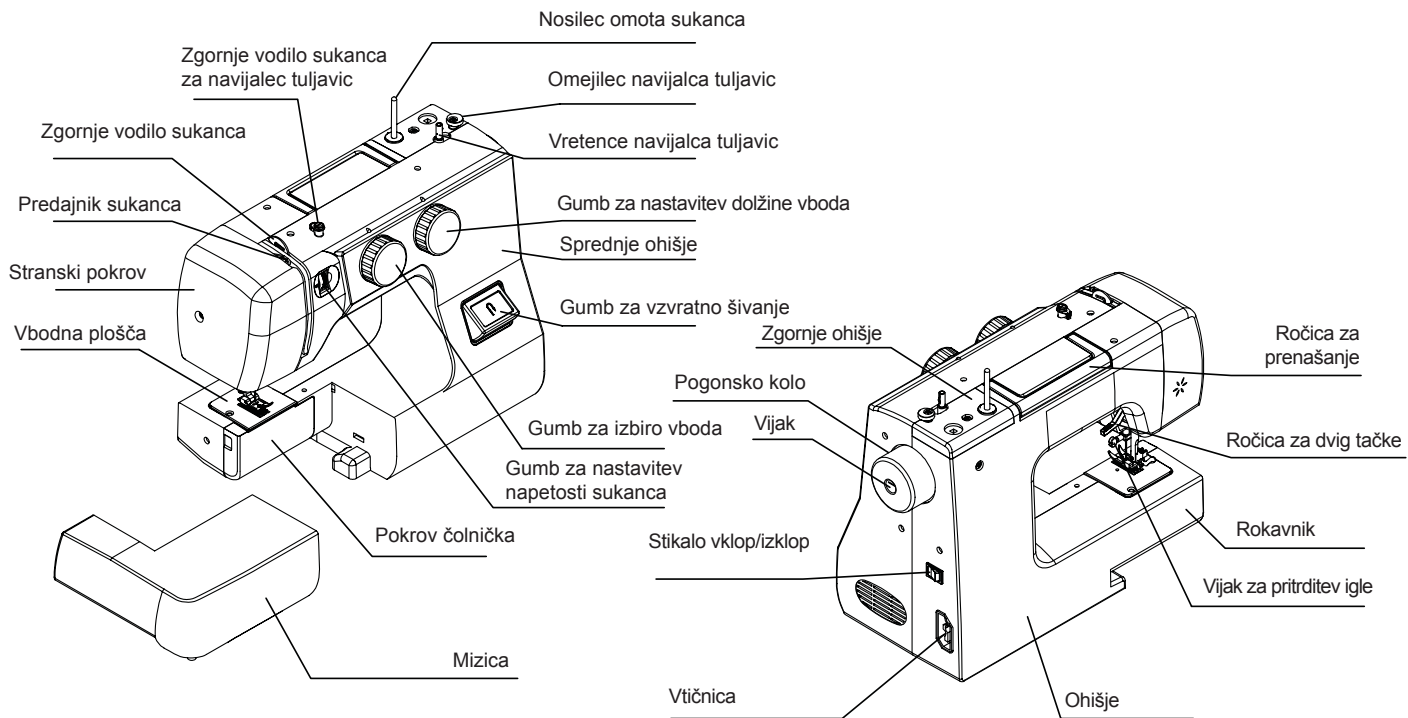
### VZDRŽEVANJE STROJA

Čiščenje grabljic ..... 23

### MOTNJE V DELOVANJU

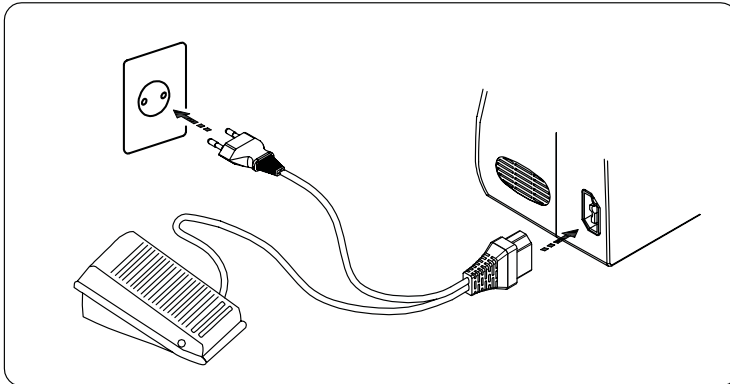


## Glavni deli stroja



# PRIPRAVA NA ŠIVANJE

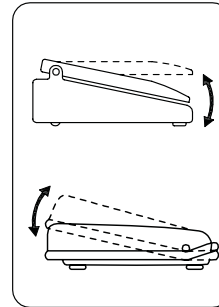
## Priključitev pedala



Priključite pedal in kabel, kot prikazuje slika. Preden priključite stroj v električno omrežje, se prepričajte, da je napetost, označena na zadnji strani stroja, enaka omrežni električni napetosti.

Vstavite konektor kabla v vtičnico na bočni strani stroja in vtič v omrežno vtičnico.

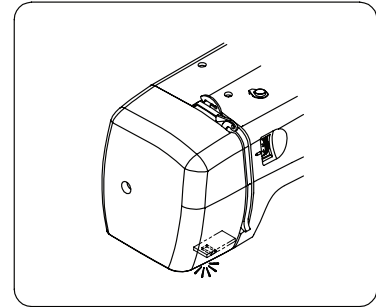
## Pedal



S pomočjo pedala se regulira hitrost šivanja.

Če pedal pritisnete šibko, stroj šiva počasi, če močno, pa hitro.

## Osvetlitev

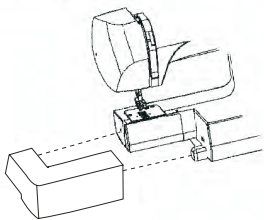


Šivalni stroj je opremljen z LED osvetlitvijo. Vključite stroj, LED osvetlitev se samodejno prižge in stroj lahko takoj uporabite.

Če imate težave z LED osvetlitvijo, se obrnite na najbližji servisni center. Ne poskušajte sami popravljati LED sistema, da se izognete morebitnim poškodbam oz. drugim nevarnostim.

## Mizica (Prostor za pribor)

Mizica omogoča povečanje delovne površine, lahko jo enostavno odstranite ter s tem dobite dostop do rokavnika.



### Šivanje z dostopom do rokavnika

Izvalcite mizico v smeri puščice naprej, sedaj lahko uporabljate rokavnik.

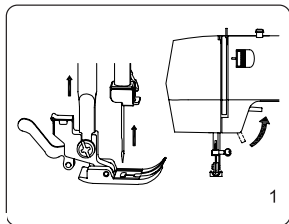
### Namestitev mizice

Natakните mizico tako, da vstavite čepa v odprtine na stroju.

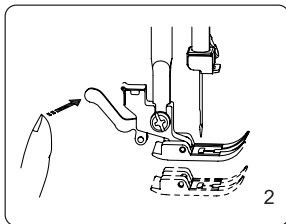
---

## Pritrditev in odstranitev tačke

### Odstranitev

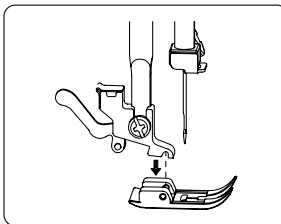


Z vrtenjem pogonskega kolesa proti sebi dvignite iglo v njen najvišji položaj. Dvignite tačko.



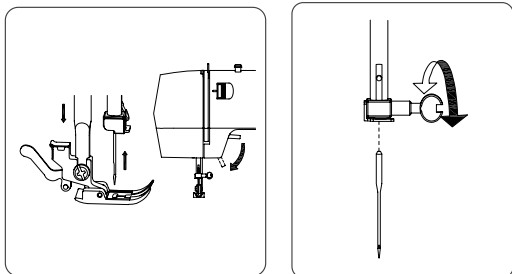
Pritisnite na ročico in odstranite tačko.

### Pritrditev



Postavite novo tačko pod utor na nosilcu tačke. Spustite nosilec tačke, da tačka zaskoči.

## Menjava igle



Z vrtenjem pogonskega kolesa proti sebi dvignite iglo v njen najvišji položaj in spustite tačko.

Zavrtite vijak za pritrnitev igle v levo in odstranite iglo.

Stroj izklopite in izključite iz električnega omrežja.

Iglo odstranite tako, da vijak zavrtite v levo.

Odstranite iglo iz ležišča.

Vstavite v ležišče novo iglo s ploščato stranjo nazaj.

Novo iglo vtaknite v ležišče do konca in nato privijte vijak za pritrnitev igle.

Ne privijte ga premočno, da ne bi poškodovali bata igle. Napeljite sukanec v iglo.

Stroj priključite na omrežje, vklopite in nadaljujte s šivanjem.

\* Pogosto preverjajte, če igla ni topa oz. zvita. S poškodovanimi iglami lahko uničite fine materiale, npr. svilo.

## Tabela sukancev in igel

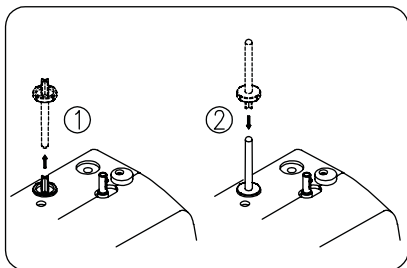
- Na splošno velja, da se tanki sukanci in igle uporabljajo za šivanje tankih materialov, debelejši sukanci in igle pa za šivanje debelejših materialov. Vedno preizkusite sukanec in iglo na majhnem kosu materiala, katerega boste šivali.
- Enako nit uporabite tudi za spodnjo tuljavico.
- Pri šivanju elastičnih, zelo mehkih materialov in sintetik uporabite iglo z zaobljeno konico. Modre igle preprečujejo izpuščanje šivov.
- Zelo fine materiale pri šivanju podložite s papirjem.

	Materiali	Sukanci	Velikost igle
Lahki	Crepe de Chine, tančice, batist, organdi, žoržet, triko	fina svila fina bombaž fina sintetika fina bombaž poliester	9 ali 11
Srednje težki	lan, bombaž, pike, serž, pletenine, perkal	50 svila 50 do 80 bombaž 50 do 60 sintetika bombaž, poliester	11 ali 14
Težki	tvid, kaftan, blago za plašče, blago za draperije in oblazinjenje	50 svila 40 do 50 bombaž 40 do 50 sintetika bombaž poliester	14 ali 16
	denim		igla za denim (156)

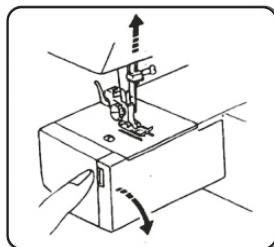
## PRIPRAVA NAVIJANJA

Odstranjevanje in vstavljanje ohišja tuljavice

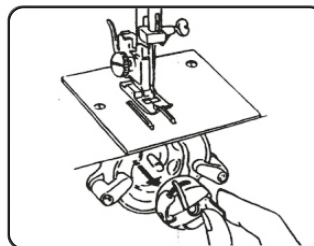
Pri tem mora biti stroj izklopljen.



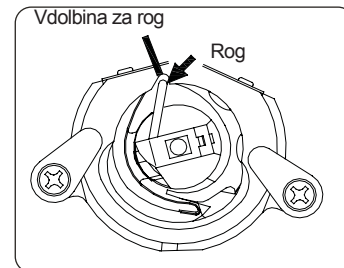
Izvalcite nosilec omota sukanca.  
V odprtino vtaknite krajši konec.



Odprite pokrov čolnička.

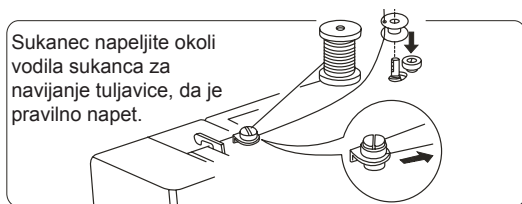


Dvignite iglo z vrtenjem  
pogonskega kolesa proti sebi.  
Izvalcite ohišje tuljavice tako, da  
ga primete za zapah.

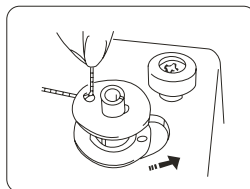


Ko vstavljate ohišje nazaj,  
namestite rog v vdolbino na  
čolničku. Vklopite stroj.

## Navijanje tuljavice

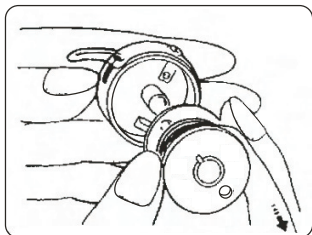


Sukanec napeljite okoli  
vodila sukanca za  
navijanje tuljavice, da je  
pravilno napet.

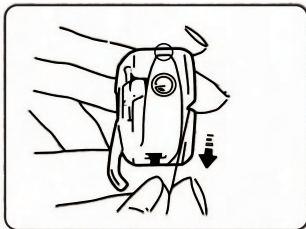


Potegnite sukanec iz omota. Napeljite ga okoli vodila sukanca za navijanje tuljavice. Napeljite sukanec skozi luknjico tuljavice od znotraj navzven. Tuljavico natakните na vretence navijalca in potisnite jo v desno. S tem se deaktivira stroj in aktivira funkcija navijanja tuljavice. Pridržite prosti konec sukanca in pritisnite na pedal. Po nekaj ovojih ustavite navijanje ter odrežite sukanec tik ob tuljavici. Ponovno pritisnite na pedal. Ko je tuljavica polna, se navijanje samodejno ustavi. Potisnite vretence s tuljavico v prvotni položaj, tako da potisnete tuljavico v levo in odrežite sukanec.

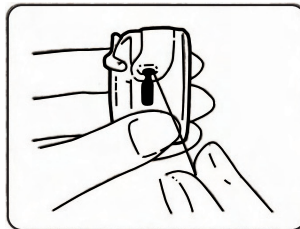
## Vstavljanje tuljavice



Vstavite tuljavico v ohišje, kot kaže slika, sukanec je navit v smeri puščice.



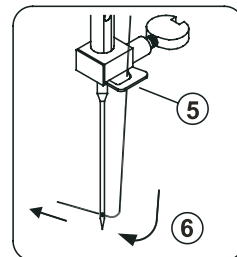
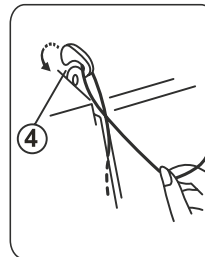
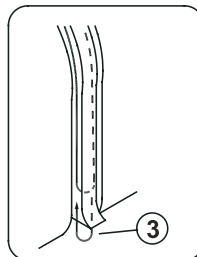
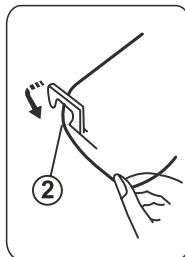
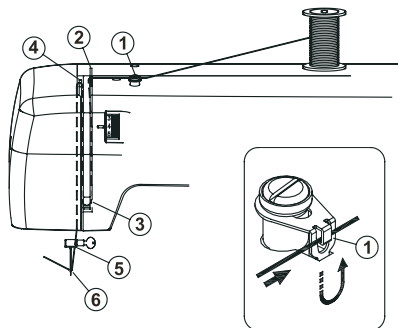
Potegnite sukanec v zarezo na ohišju tuljavice.



Potegnite sukanec pod vzmet v podajno oko.  
\*Pustite približno 10 cm prostega sukanca.

## Napeljevanje igelnega sukanca

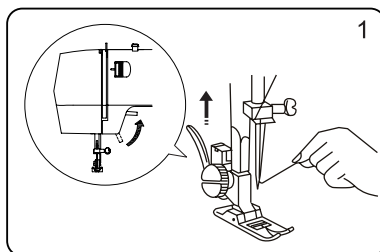
Med tem delom izklopite stroj.



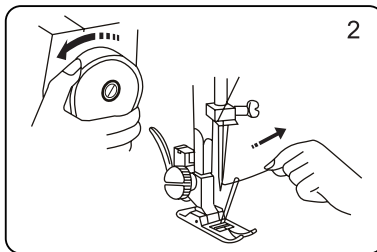
- Z vrtenjem pogonskega kolesa proti sebi dvignite predajnik sukanca v njegov najvišji položaj. Dvignite tačko. Nataknite omot s sukancem na nosilec tako, da bo sukanec prihajal z zadnje strani.
1. Napeljite sukanec čez vodilo sukanca.
  2. Potegnite sukanec v drugo vodilo ②.
  3. Pridržite sukanec pri omotu ter ga potegnite skozi napenjalni del ter nato okoli zaključka vodilne ploščice
  4. Potegnite sukanec navzgor in skozi oko predajnika sukanca z desne v levo.
  5. Vlecite sukanec navzdol ter skozi igelno vodilo sukanca.
  6. Napeljite sukanec v iglo od spredaj nazaj.

Opomba: Za lažje napeljevanje sukanca v iglo odrežite konec sukanca z ostrimi škjarjami. Po navijanju vklopite stroj. Lahko začnete šivati.

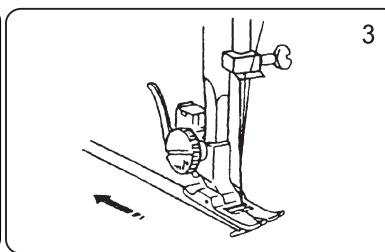
## Izvek sukanca tuljavice



① Dvignite tačko in primite prosti konec sukanca igle z levo roko.

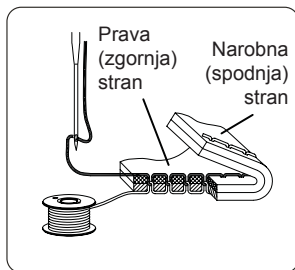


② Zavrtite pogonsko kolo proti sebi tako, da predajnik sukanca obstane v najvišjem položaju. Rahlo potegnite igelni sukanec, sukanec tuljavice se izvleče v obliki zankice.

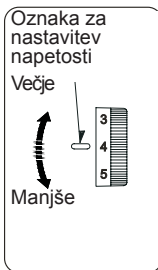


③ Izvlecite približno 15 cm obeh sukancev in ju potegnite na levo pod tačko.

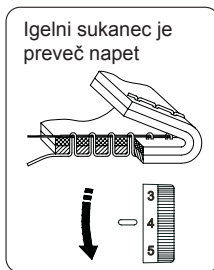
## Nastavitev napetosti igelnega sukanca



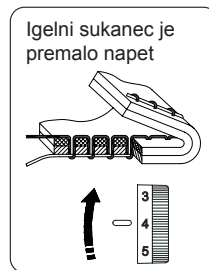
Pri šivanju se zgornji in spodnji sukanec prepletata. Napetost je enakomerna, ko se sukanca vežeta na stični ploskvi obeh plasti blaga.



Z nastavitvijo večjega števila na gumbu za nastavev napetosti dosežete večjo napetost sukanca.

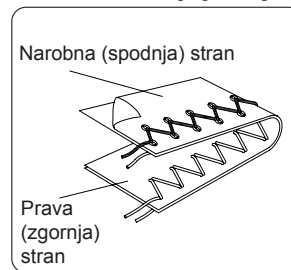


Če nastavite manjšo številko, se prepreči velika napetost sukanca.



Z nastavitvijo večje številke se poveča napetost sukanca.

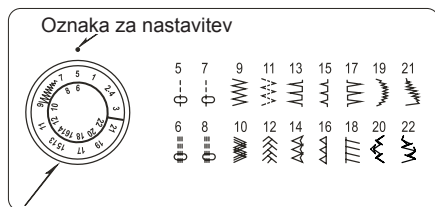
### Napetost sukanca pri cikcak šivu



Pri cikcak šivu dosežete najboljši rezultat, če je napetost zgornjega sukanca nekoliko manjša od napetosti spodnjega sukanca.

## Izbira vbodov

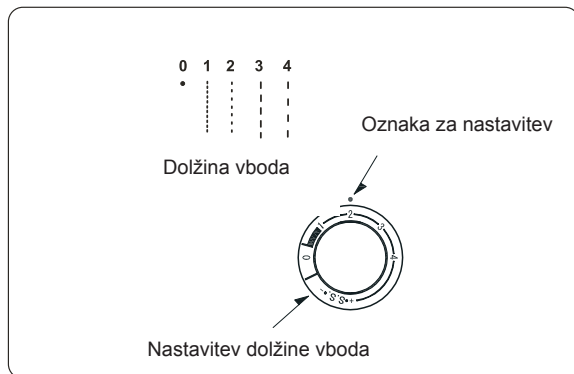
Gumb za izbiro vboda



Gumb za izbiro vboda ne določa samo vboda, ampak tudi širino za pravilen raztegljivi in cikcak vbod.

Opomba: Pazite, da je med obračanjem gumba igla vedno v najvišjem položaju.

## Nastavitev dolžine vboda

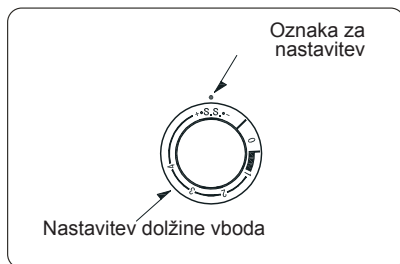


Z gumbom za nastavev dolžine vboda lahko prilagodite dolžino vboda, kakor tudi raztegljive vbode. Večje številka pomeni večjo dolžino. 0 pomeni, da se blago ne pomika.

Za šivanje gumbnic mora biti dolžina vboda nastavljena na oznako (  ).



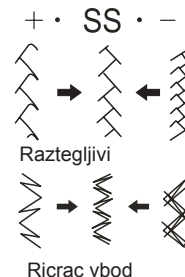
## Nastavitev raztegljivih vbodov



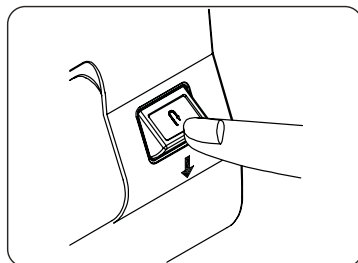
Za nastavitev raztegljivega vboda obrnite gumb za nastavitev dolžine vboda v položaj -SS+. Raztegljivi vbodi bi morali biti nastavljeni v sredino področja +SS-.

Glede na vrsto blaga je treba nastaviti gumb rahlo naprej ali nazaj.

Če želite raztegljive vbode skrajšati, obrnite gumb proti „-“ Če želite raztegljive vbode podaljšati, pa proti „+“

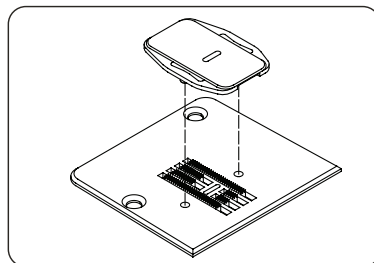


## Gumb za vzvratno šivanje



Dokler pritisnete na ta gumb, stroj šiva vzvratno.

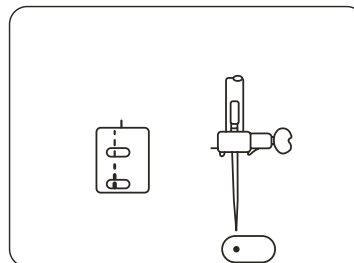
### Pokrov grabljic



Prekritje predajnih grabljic:

1. Pokrov grabljic namestite s 3 čepi na spodnji strani.
2. Vstavite čepi pokrova grabljic v odprtine na vbodni plošči  
Skozi odprtine na pokrovu je vidno pogonske grabljice.

### Levi položaj igle

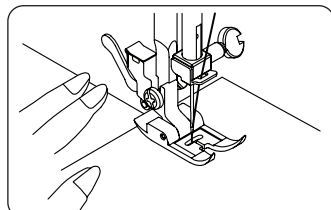
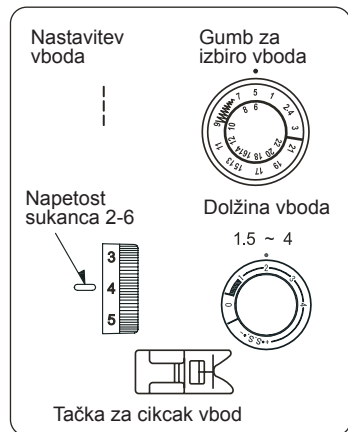


Levi položaj igle se lahko uporabi za vzporedno šivanje.

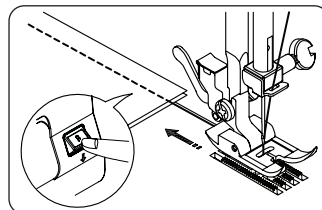
Opomba: to je mogoče le s tačko za cikcak vbod!  
Za šivanje v levem položaju igle uporabite številko vboda 7 in 8 na gumbu za nastavitev vboda.

# OSNOVNO ŠIVANJE

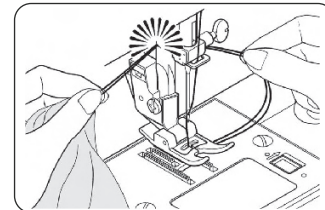
## Ravni vbod



Dvignite tačko in vstavite blago.  
Spustite tačko in pritisnite na pedal.  
Nežno vodite blago, ne vlecite ga.

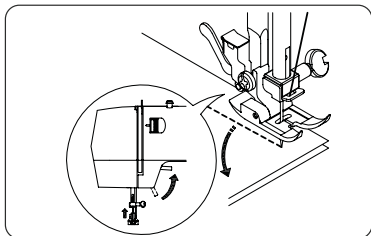


Da zatrdite šiv, šivajte do konca blaga, nato naredite nekaj vzratnih vbodov.  
Dvignite tačko in odstranite blago.  
Če se blago ne da odstraniti, zavrtite pogonsko kolo proti sebi, da se dokonča vbod in blago nežno odstranite.



Sukanec odrežite z nožkom za odrez sukanca na stroju.

## Spreminjanje smeri šivanja



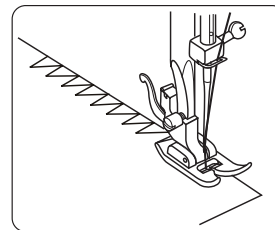
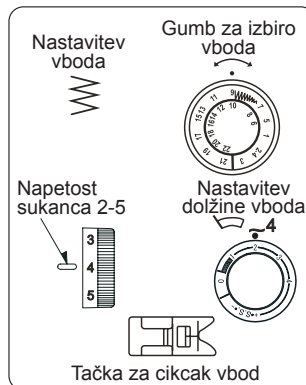
Ustavite stroj ter z vrtenjem pogonskega kolesa proti sebi spustite iglo v blago.

Dvignite tačko.

Obrnite blago okoli igle v želeno smer.

Spustite tačko in nadaljujte šivanje v izbrani smeri.

## Cikcak vbod

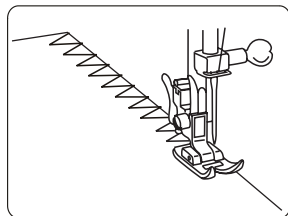
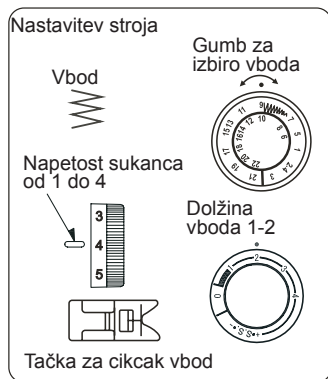


Nastavite stroj, kot prikazuje slika.

Cikcak vbod se uporablja za obrobjanje ali našivanje.

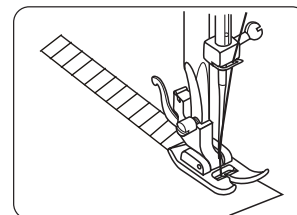
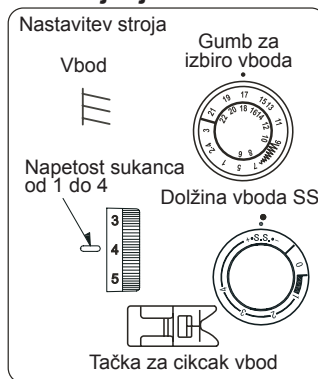
# RAZLIČNI VBODI

## Cikcak vbod



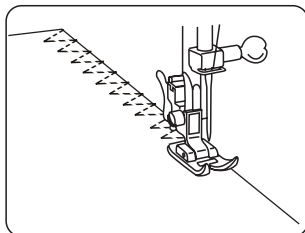
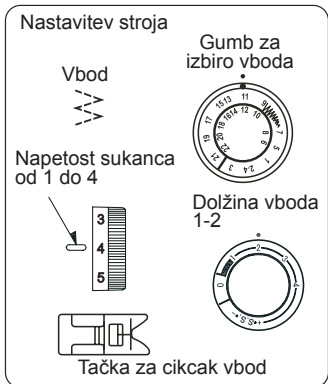
Ta vbod se uporablja za obrobjanje blaga, da se ne para.

## Obrobjanje



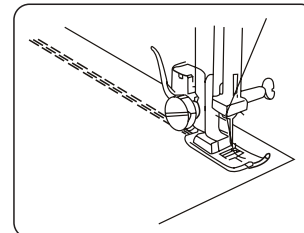
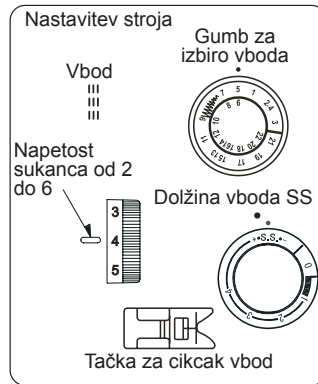
Izvedba je najučinkovitejša, če se pri šivanju igla na desni strani zabada tik zraven blaga.

## Triko vbod



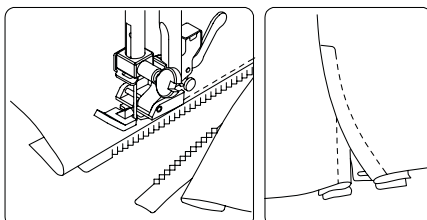
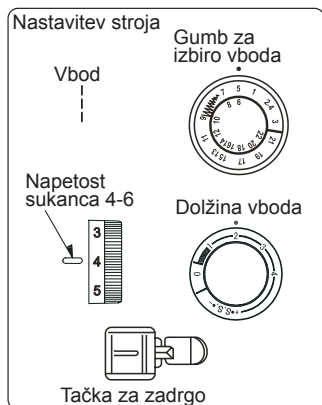
Vstavite blago pod tačko tako, da je rob rahlo pod desno stranjo tačke. Blago vodite tako, da so desni vbodi na robu blaga.

## Trojni ojačani vbod



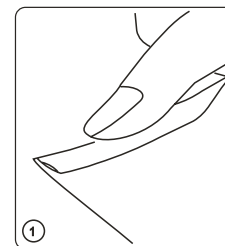
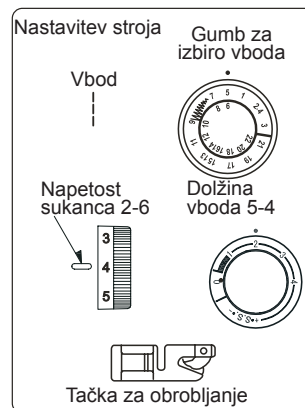
S trojnim vbodom naredite zelo močne šive. Medtem ko se običajni šiv pri raztezanju raztrga, je ta šiv elastičen. Primeren je predvsem za raztegljive materiale, ojačanje šivov pri športnih oblačilih in na splošno, kjer so potrebni močni šivi. (perilo, kopalke)

## Vstavljanje zadrg

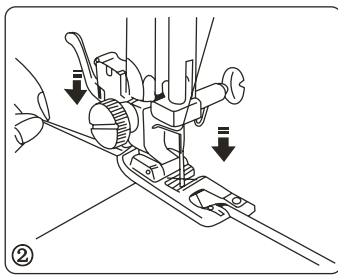


Nastavite stroj, kot prikazuje slika. Pritrdite tačko na nosilcu tačke tako, da je na desni strani igle. Sedaj priložite desno stran zadrga in pazite, da so zobje zadrga natančno vzporedno z levim robom tačke. Če uporabljate posebno tačko za zadrgo, lahko zadrgo prišijete tako, da vam ni treba blaga prepogibati.

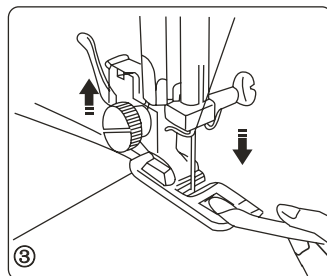
## Obrobljanje z zagibom



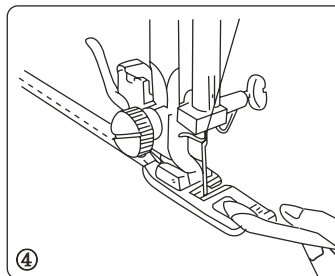
Rob blaga dvakrat prepognite za 0,25 cm v dolžini 8 cm.



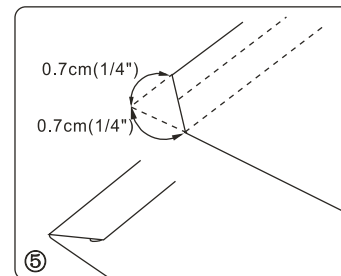
Spustite iglo v blago in spustite tačko. Naredite 3-4 vbode in močno držite oba sukanca.



Pustite iglo v blago, dvignite tačko in vstavite blago v vodilo za zvijanje.

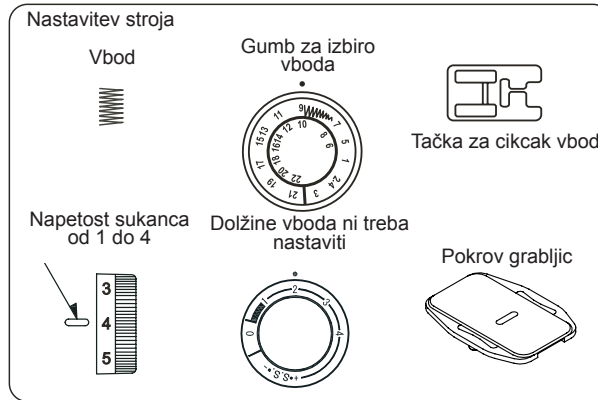


Spustite tačko in nadaljujte s šivanjem.

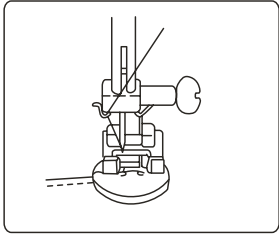


Rob odrežite pribl. 0,7 cm od konca blaga, da ostane debelina roba po celi dolžini enaka in da na koncu ne nastane zaradi prepogibanja debelejši rob.

## Šivanje gumbov



Pri šivanju gumbov uporabite pokrov grabljic.



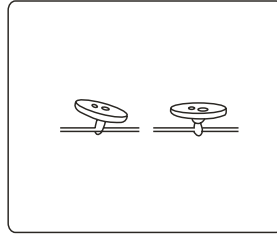
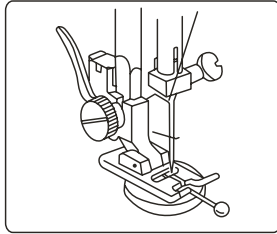
Na gumb lahko položite buciko, da se naredi pecelj.

Gumb za izbiro vboda nastavite na „ $\text{c} \rightarrow$ “.

Luknjici na gumbu se morata pokrivati z odprtini na tački. Levo luknjico gumba dajte pod iglo.

Spustite tačko in nastavite gumb za izbiro vboda tako, da je igla neposredno nad desno luknjico gumba. Naredite približno pet vbodov in dvignite iglo. Nastavite gumb za izbiro

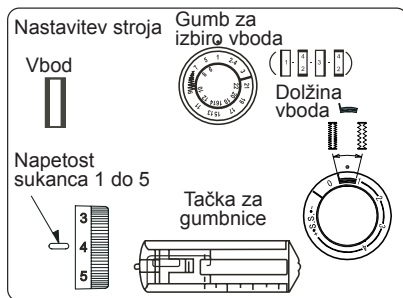
vboda na „ $\text{c} \rightarrow$ “ in naredite še nekaj vbodov.



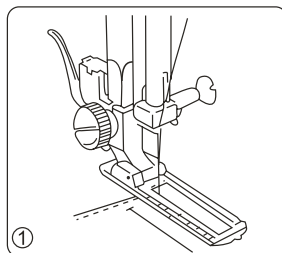
Za ojačanje peclja odrežite sukanec tako, da ostane približno 20 cm.

Potegnite sukanec navzdol skozi luknjico gumba ter ga nekajkrat ovijte okoli peclja. Nato ga potegnite na drugo stran in zavozlajte.

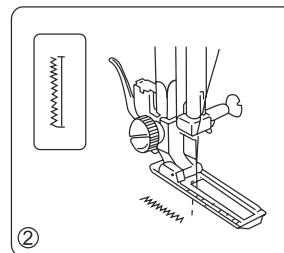
## Šivanje gumbnic



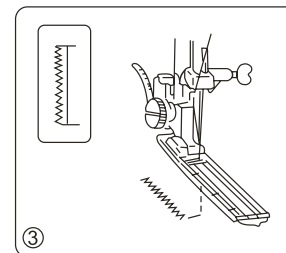
Naredite poskusno gumbnico na ostanku blaga. Tako se izognete napakam.



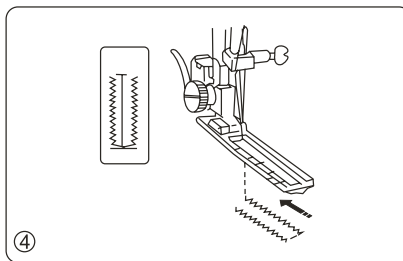
1 Gumb za izbiro vboda nastavite na 1. Spustite iglo v blago na mestu, kjer je začetek gumbnice, in spustite tačko.



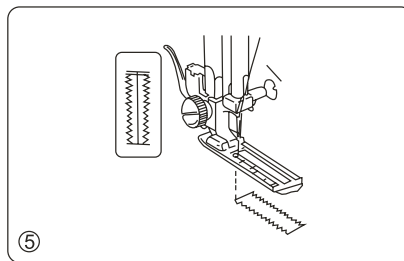
2 Sedaj šivajte levo stran.



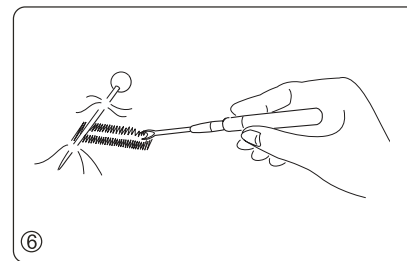
3 Nastavite gumb za izbiro vboda na 2 in naredite 5 vbodov. Z vrtenjem kolesa dvignite iglo iz blaga.



4 Nastavite gumb za izbiro vboda na 3 in šivajte desno stran gumbnice. Stroj sedaj šiva vzratno. Z vrtenjem kolesa dvignite iglo v najvišji položaj.



5 Nastavite gumb za izbiro vboda na 4 in naredite še 5 vbodov. Z gumbom za izbiro vbodov izberite ravnji vbod z dolžino 0 ter naredite nekaj vbodov, da zatrdite šiv.

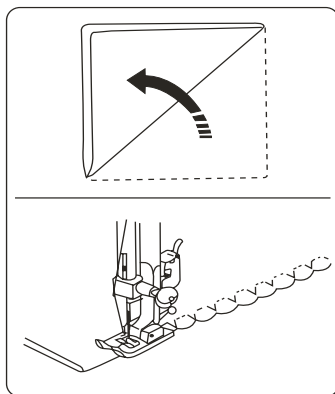
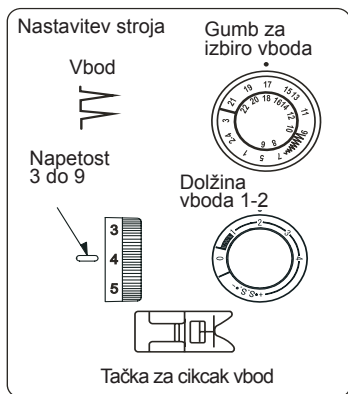


6 V oba mostiča zapičite buciko, da ne prerežete gumbnice predaleč. Z nožkom za paranje prerežite gumbnico.



# OKRASNI VBODI

## Školjkast vbod



Školjkast vbod je okrasni vbod, ki na robovih naredi školjkast vzorec. Vstavite rob blaga pod tačko in šivajte vzdolž roba.

## Vzorci raztegljivih vbodov

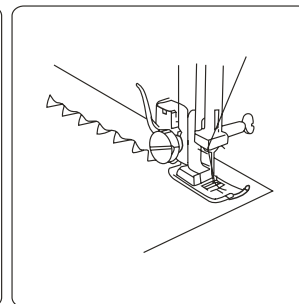
Nastavitev stroja

	5	7	9	11	13	15	17	19	21
Vbodi									
Raztegljivi vbodi									

Napetost sukanca 1 do 4

Nastavitev dolžine SS

Tačka za cikcak vbod



Če je vbod neuravnotežen zaradi vrste blaga, ga lahko prilagodite z gumbom za dolžino vboda: Če je vbod stisnjen, obrnite gumb za nastavitev dolžine vboda proti „+“. Če je vbod narahljan, obrnite gumb za nastavitev dolžine vboda proti „-“.

# VZDRŽEVANJE STROJA

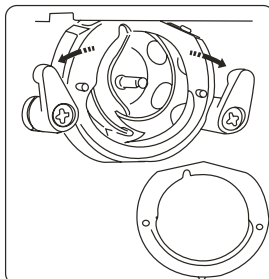
Med vzdrževanjem, npr. med menjavo igle, čiščenjem in mazanjem, stroj vedno izključite iz omrežja.

Odstranjevanje ohišja s tuljavico



Iglo dajte v najvišji položaj. Primite za zapah ohišja tuljavice ter izvlecite ga.

ČIŠČENJE STROJA

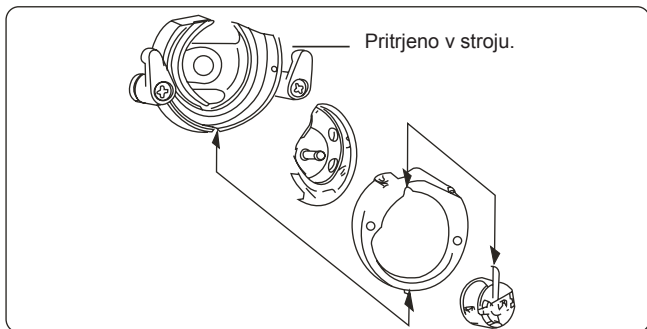


Odprite oba zapaha obroča čolnička, kot prikazuje slika (glej puščico) in izvlecite ga.



Na obroč čolnička kanite kapljico olja.

Odstranite čolniček in očistite s ščetko prah.



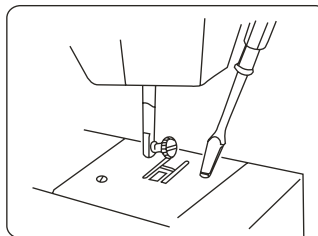
#### Sestavljanje čolnička

Primite čolniček za zatič v sredini in previdno ga natakните v ohišje čolnička.

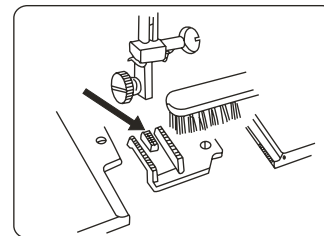
Natakните obroč tako, da se oba zatiča prilegata v odprtini. Pritrdite obroč, tako da zaprete zapaha obročka čolnička. Vstavite ohišje tuljavice.

Napeljite tuljavico in stroj, priključite napajanje, vklopite stroj in lahko začnete s šivanjem.

## Čiščenje grabljic



Odstranite iglo in tačko.  
Odvijte vijake vbojne plošče in odstranite vbojno ploščo.



S krtačko iz pribora odstranite prah z grabljic in njihove okolice. Ponovno namestite vbojno ploščo in privijte vijake.

## MOTNJE V DELOVANJU

TEŽAVA	VZROK
Stroj je glasen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. V čolničku se je zapletel sukanec.</li> <li>2. Predajne grabljice so umazane</li> </ol>
Igelni sukanec se trga.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sukanec igle ni pravilno napeljan.</li> <li>2. Prevelika napetost sukanca igle.</li> <li>3. Igla je zvita ali topa.</li> <li>4. Nepravilno vstavljena igla.</li> <li>5. Po končanem šivanju blago ni bilo potegnjeno nazaj.</li> <li>6. Pretanek ali predebel sukanec za izbrano iglo.</li> </ol>
Igle se lomijo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepravilno vstavljena igla.</li> <li>2. Igla je zvita ali topa.</li> <li>3. Premalo privit vijak za pritrditev igle.</li> <li>4. Prevelika napetost sukanca igle.</li> <li>5. Po končanem šivanju blago ni bilo potegnjeno nazaj.</li> <li>6. Pretanek sukanec za izbrano iglo.</li> <li>7. Premaknili ste gumb za izbiro vbodov, ko je bila igla v blagu.</li> </ol>
Sukanec čolnička se trga.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepravilno napeljan sukanec čolnička.</li> <li>2. Ostanke sukanca in blaga v čolničku.</li> <li>3. Poškodovana tuljavica se ne vrti gladko v čolničku.</li> </ol>
Izpuščanje vbodov.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepravilno vstavljena igla.</li> <li>2. Igla je zvita ali topa.</li> <li>3. Igla in/ali sukanec nista primerna za izbrano blago.</li> <li>4. Za raztegljivo, zelo fino in sintetično blago niste uporabili igle z zaobljeno konico.</li> <li>5. Sukanec ni pravilno napeljan.</li> </ol>

Šiv se guba.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prevelika napetost sukanca igle.</li> <li>2. Nepravilno napeljan stroj.</li> <li>3. Predebela igla za izbrano blago.</li> <li>4. Predolgi vbodi za izbrano blago.</li> </ol> <p>* Pri šivanju zelo lahkih materialov položite pod tkanino kos papirja.</p>
Vbodi formirajo zanke pod blagom.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napetost sukanca je premajhna.</li> <li>2. Pretanka ali predebela igla glede na izbrani sukanec.</li> </ol>
Blago ne teče gladko.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Predajne grabljice so umazane.</li> <li>2. Vbodi so prekratki.</li> </ol>
Stroj ne deluje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stroj ni priključen na omrežje.</li> <li>2. V čolničku se je zapletel sukanec.</li> <li>3. Vretence navijalca tuljavic je ostalo v desnem položaju.</li> </ol>
Vbodi gumbnice niso uravnoteženi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Predolgi vbodi za izbrano blago.</li> <li>2. Blago ste zelo vlekli ali držali.</li> </ol>



Simbol prečrtanega zabojnika: Električnih naprav ne smete odvreči med mešane komunalne odpadke. Oddajte jih na zbirna mesta v okviru lokalne komunalne službe. Pozanimajte se pri lokalni upravi, kje se nahajajo zbirna mesta.

Če se električne naprave odlagajo nenadzorovano, lahko nevarne snovi prodrejo v podtalnico in s tem v prehransko verigo, oz. lahko za dolgo časa onesnažijo floro in favno.

Če napravo zamenjate za novo, je prodajalec po zakonu dolžan brezplačno prevzeti staro napravo za pravilno odstranitev.

Uporaba naprave ni primerna za otroke, prizadete osebe in osebe, ki niso seznanjene z uporabo, če niso pod nadzorom odgovorne osebe, oz. če jih le- ta ni poučila. Otroci, ki se nahajajo v bližini naprave, morajo biti pod nadzorom, pri čemer je treba paziti, da se ne igrajo z napravo.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

### **Read all instructions before using (this appliance).**

#### **DANGER — TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK:**

An appliance should never be left unattended when plugged in. Always unplug this appliance from the electric outlet immediately after using and before cleaning.

#### **WARNING — TO REDUCE THE RISK OF BURNS, FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS:**

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this appliance is used by or near children.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
4. Never operate the appliance with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot controller free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. To disconnect, turn all controls to the off ("O") position. then remove plug from outlet.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

#### **DANGER**

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place or drop into water or other liquid.

## WARNING

1. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
2. Always use proper needle plate. The wrong plate can cause the needle to break.
3. Do not use bent needles.
4. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
5. Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
6. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user ser. vicing adjustments mentioned in the instruction manual.
7. Never operate on a soft surface such as a bed or couch where the air openings may be blocked

**!!!! SAVE THESE INSTRUCTIONS !!!!**

**220-240 V - 50 Hz**  
**Motor: 70 W**

# Contents

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### GETTING READY TO SEW

Extension Table (Accessory Storage Box) .....	7
To Snap On and Snap Off the Presser Foot .....	7
Changing needles .....	8
Thread and Needle Chart .....	8
Setting spool pin .....	9
Winding the Bobbin .....	9
Threading Bobbin Case .....	10
Threading the Machine .....	10
Drawing up Bobbin Thread .....	11
Balancing Needle Thread Tension .....	11
Stitch Selector Dial .....	12
Stitch Length Control .....	12
Adjusting Stretch Stitch Balance .....	13
Reverse Stitch Control .....	13

### BASIC SEWING

Straight Stitch Sewing .....	14
To Change the Sewing Directions .....	15
Zigzag Stitching .....	15

### UTILITY STITCHING

Overcasting .....	16
Tricot Stitch .....	16
Overedge Stitch .....	16
Triple Strength Stitch .....	16
Zipper Application .....	17
Sewing Buttons .....	18
Buttonhole Stitching .....	20

### DECORATIVE STITCHING

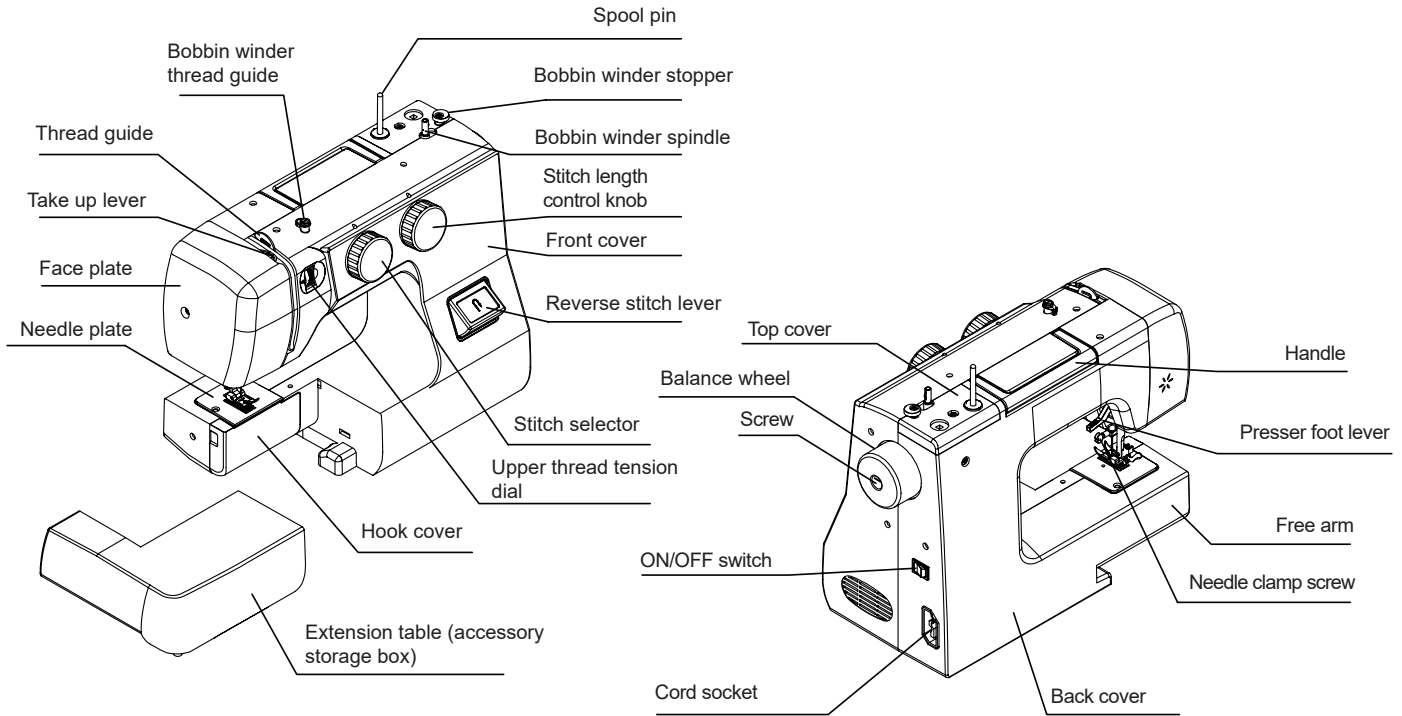
Shell Tuck .....	21
Stretch Stitch Patterns .....	21

### CARE OF YOUR MACHINE

Cleaning the Feed Dogs .....	23
Trouble Shooting .....	24

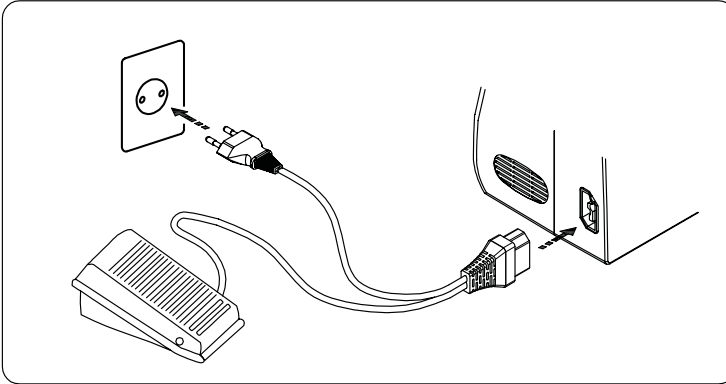


# Parts diagram



## GETTING READY TO SEW

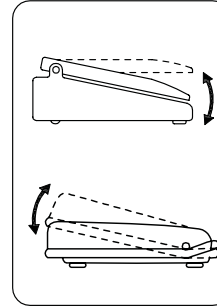
### Connecting the Machine to the Power Supply



Before connecting the machine to the power supply, make sure that the voltage and frequency of your electricity matched that of the machine

Fit the nonreversible plug into the cord socket and plug the machine into the power supply

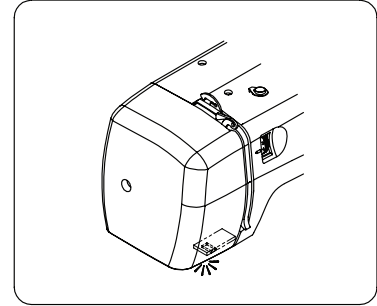
### Foot control



Sewing speed can be varied by the foot control.

The harder you press on the control, the faster the machine runs.

### Sewing light



Sewing machine is equipped with LED light.

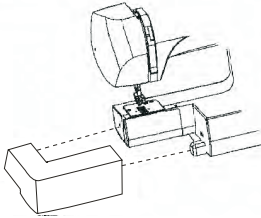
Switch machine ON, LED light will switch ON automatically and can be used immediately.

If end-user has any problems with LED lighting system, please go to service station nearest you. **DO NOT** maintain LED lighting system by yourself to avoid any un-expected dangerous.

## Extension Table (Accessory Storage Box)

### Extension Table

The extension table provides added sewing surface and can be easily removed for free arm sewing.



### For free arm sewing

Pull the end of the extension table away from the machine, as illustrated.

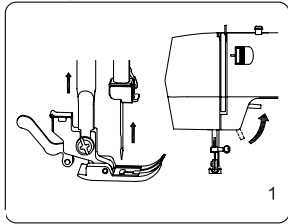
### For attaching the table

Push the extension table toward the machine making sure that the locating pins are aligned

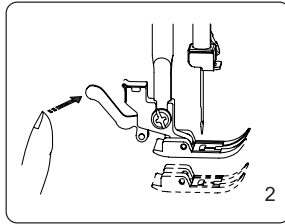
---

## To Snap On and Snap Off the Presser Foot

### To snap off

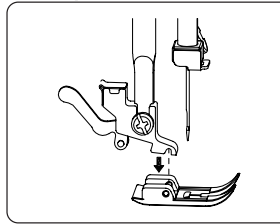


Turn the balance wheel toward you to raise the needle to its highest position. Raise the presser foot.



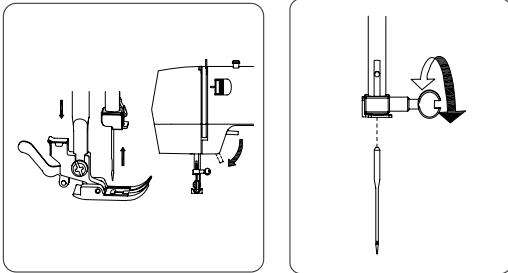
Press the lever on the back of the foot holder. The presser foot will drop off.

### To snap on



Place the presser foot so the pin on the foot lies just under the groove of the foot holder. Lower the foot holder to lock the foot in place.

## Changing needles



Raise the needle by turning the balance wheel toward you and lower the presser foot.

Undo the needle clamp screw just enough to release the needle.  
Switch off the machine and disconnect the machine from the power point.

Loosen the needle clamp screw by turning it counter-clockwise.

Remove the needle from the clamp.

Insert the new needle into the needle clamp with the flat side away from you.

When inserting the needle into the clamp, push it up as far as it will go and tighten the clamp screw firmly with the screwdriver. Please do not overtighten as this can snap the needle bar.

Thread the needle. Reconnect the machine to the power point, switch on the machine and continue to sew.

\* Check your needles frequently for barbed or blunted points. Snags and runs in knits, fine silks and silk-like fabrics are permanent and are almost always caused by a damaged needle.

## Thread and Needle Chart

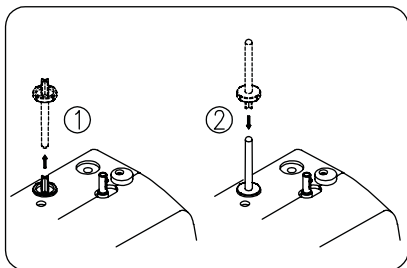
- In general, fine threads and needles are used for sewing thin fabrics, and thicker threads and needles are used for sewing heavy fabrics. Always test thread and needle size on a small piece of fabric which will be used for actual sewing.
- Use the same thread for needle and bobbin.
- When sewing stretch, very fine fabrics and synthetics, use a BALL POINT needle. The blue tipped needle effectively prevents skipped stitches.
- When sewing very fine fabrics, sew over a piece of paper to prevent fabric distortion.

	Fabrics	Threads	Needle size
Light weight	Crepe de Chine, Voile, Lawn, Organdy, Georgette, Tricot	Fine Silk Fine Cotton Fine Synthetic Fine Cotton Covered Polyester	9 or 11
Medium weight	Linen, Cotton, Pique, Serge, Double Knits, Percale	50 silk 50 to 80 Cotton 50 to 60 Synthetic Cotton Covered Polyester	11 or 14
Heavy weight	Denim, Tweed, Gabardine, Coating, Drapery and Upholstery Fabrics	50 silk 40 to 50 Cotton 40 to 50 Synthetic Cotton Covered Polyester	14 or 16
	Denim		Jeans needle (156)

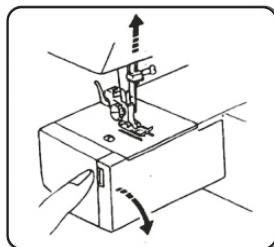
## SETTING SPOOL PIN

Removing or Inserting the Bobbin Case

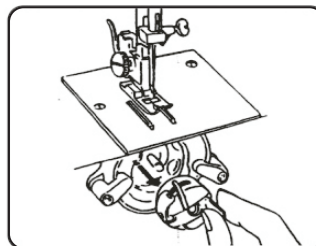
Switch off the machine while doing this.



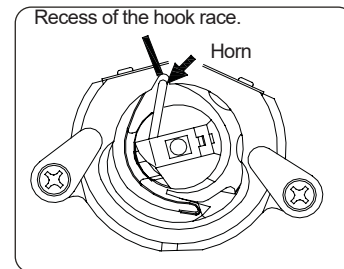
Pull out the spool pin. Insert the shorter side of spool pin into the machine.



Open the hook cover.

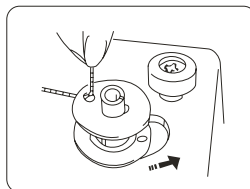
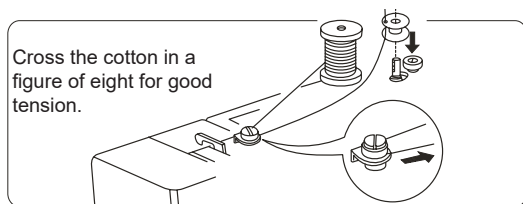


Raise the needle by turning the balance wheel toward you. Take out the bobbin case by holding the latch.



When inserting the bobbin case, place the horn into the recess of the hook race. Switch on the machine.

## Winding the Bobbin



Draw thread from spool. Guide the thread around the bobbin winder thread guide.

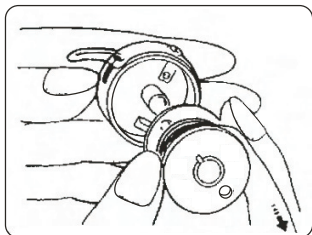
Insert the thread through one of the holes in the bobbin from the inside to the outside.

Put the bobbin on the bobbin winder spindle, and push it to the right. This will disengage the machine and engage the spooling facility. With the free end of the thread held in your hand. Depress the foot control. Stop the machine when it has made a few turns, and cut the thread close to the hole in the bobbin. Depress the foot control again.

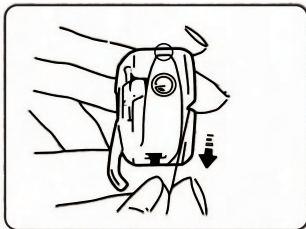
When the bobbin is fully wound, it will stop automatically.

Return the bobbin winder to its original position by moving the spindle to the left, and cut the thread.

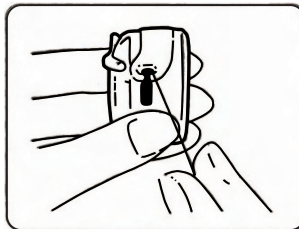
## Threading Bobbin Case



Place bobbin into bobbin case.  
Make sure the thread unwinds in the direction of arrow.



Pull the thread into the bobbin case slot.

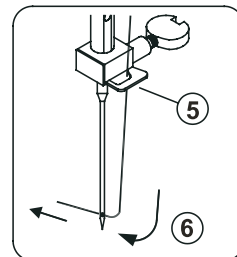
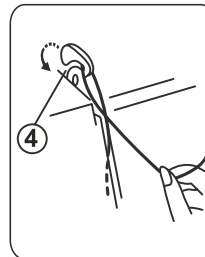
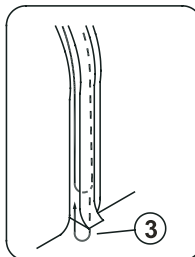
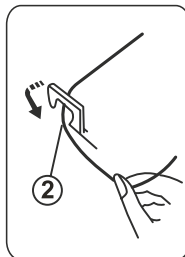
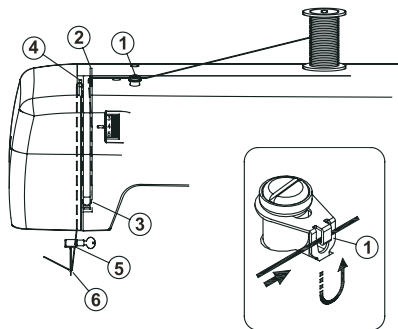


Draw the thread under the tension spring and into the delivery eye.

\* Leave about 10 cm (4 inches) of free thread.

## Threading the Machine

Always thread your machine with the power off.



Raise take-up lever to its highest position by turning balance wheel toward you.

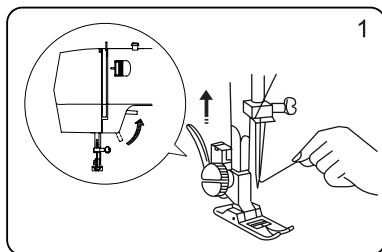
Raise presser foot.

Place spool on spool pin as shown, with thread coming from the back of the spool.

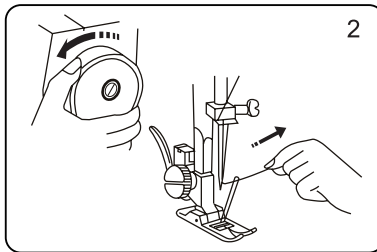
1. Draw thread into thread guide using both hands.
2. Draw thread into the second ② thread guide using both hands.
3. While holding thread near spool, draw thread down into the tension area and then around the check spring holder.
4. Firmly draw thread up and through take-up lever from right to left.
5. Draw thread down and slip it into needle bar thread guide.
6. Thread needle eye from front to back.

NOTE: You may want to cut the end of thread with a pair of sharp scissors for easier needle threading. Switch on the power after threading the machine and bobbin. You are now ready to sew.

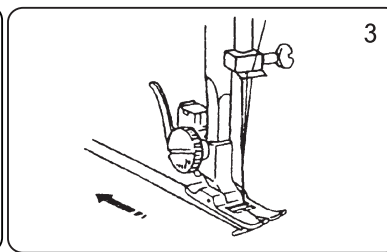
## Drawing up Bobbin Thread



① Raise presser foot and hold the needle thread lightly with your left hand.

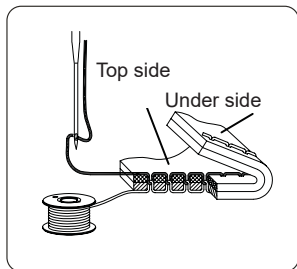


② Turn the balance wheel slowly towards you with your right hand until the needle goes down and continue turning balance wheel until the take-up lever is at its highest position. Lightly draw up the needle thread forming a loop of the bobbin thread.

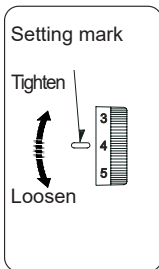


③ Pull 15 cm (6") of both threads back and under the presser foot.

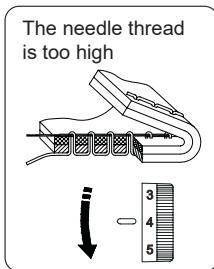
## Balancing Needle Thread Tension



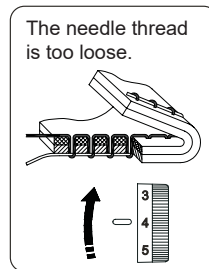
The needle thread and the bobbin thread should interlock in the center of two layers of fabric in straight stitch seams.



Set the desired number of the thread tension dial at setting mark.

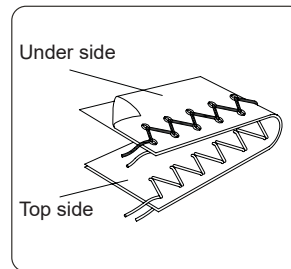


Loosen the needle thread tension by moving the dial to a lower number.



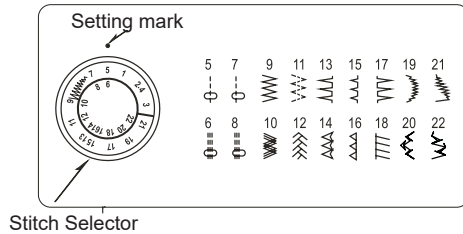
Tighten the needle thread tension by moving the dial to a higher number.

### Thread Tension for Zigzag Sewing



Upper tension should be slightly lower than in the case of straight sewing. The upper thread should appear slightly on the reverse side of the fabric.

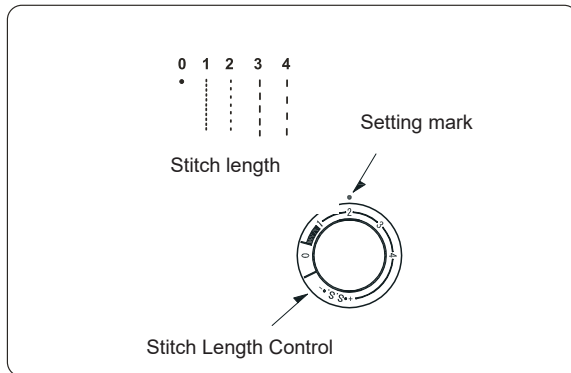
## Stitch Selector Dial



The stitch selector not only determines the stitch you select, but also regulates the stitch width for regular zigzag and rick rack stretch stitches.

**NOTE:** To avoid needle or fabric damage, be sure your needle is up and out of the fabric when adjusting this control.


## Stitch Length Control



The stitch length control regulates the length of stitch, and also has a stretch stitches setting.

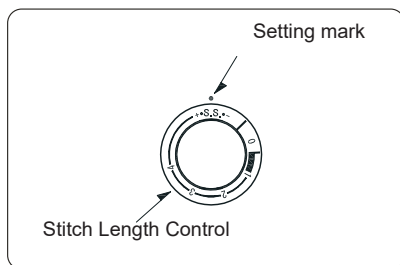
The higher the number, the longer the stitch.

„0“ means no feed.

Depending upon your fabric or your own preference in buttonholes, you may alter the buttonhole stitch density within the buttonhole range (  ) on the stitch length control.

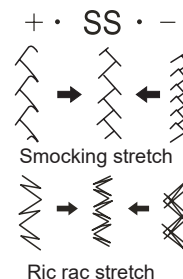


## Adjusting Stretch Stitch Balance

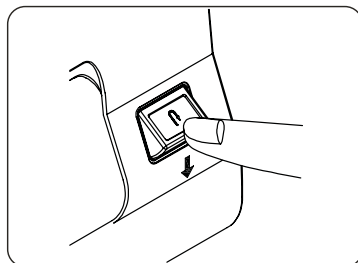


To select Stretch Stitches, set this control at SS position. In stretch stitch sewing, Stitch Length Control should be in the Center position between - and + (SS position) for most materials. Depending upon the type of fabric used, you may need to adjust this control to match forward stitches of stretch sewing with reverse motion stitches.

To shorten stretch stitches, turn the control slightly toward "-". To lengthen, turn toward "+"

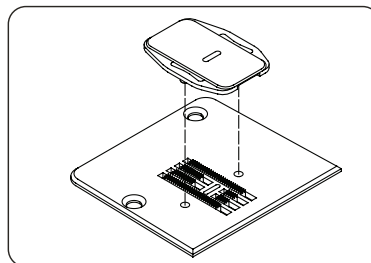


## Reverse Stitch Control



As long as you keep the reverse stitch control depressed, the machine sews backwards.

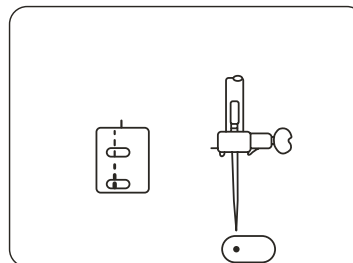
### Darning plate



To Put on the Darning Plate:

1. Position the darning plate with the 3 pins on the bottom.
2. Fit the darning plate pins into the needle plate holes. The feed dogs will show through the darning plate holes.

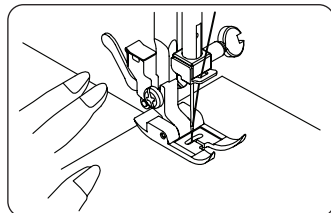
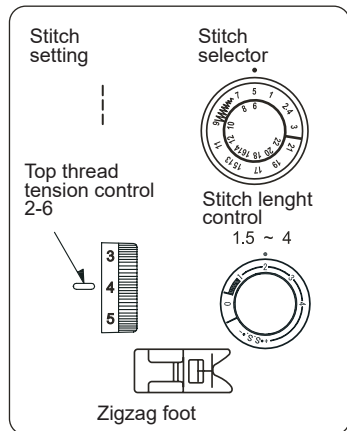
### Left Needle Position



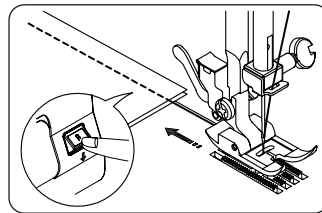
Use Left Needle Position for more control while topstitching or edge stitching difficult fabrics. NOTE: Use only zigzag presser foot for Left Needle Sewing. For left needle position sewing please use stitch number 7 and 8 on stitch selection dial.

# BASIC SEWING

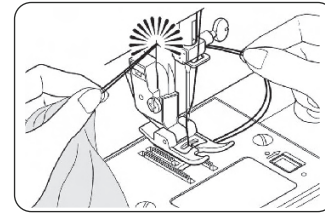
## Straight Stitch Sewing



Raise the presser foot and position the fabric under the presser foot. Lower the presser foot and smooth the threads toward the back. Depress the foot control. Gently guide the fabric letting the fabric feed by itself.

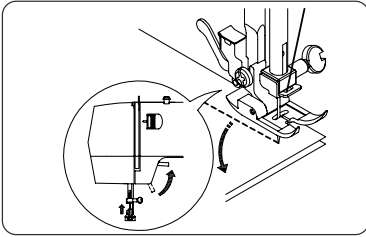


For fastening the ends of seams, press the reverse stitch control and sew several reverse stitches. Raise the presser foot and remove the fabric, drawing the threads to the back. If the fabric won't release turn the hand wheel towards you to complete the stitch, and gently pull out material.



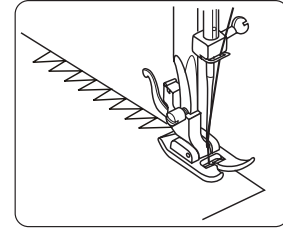
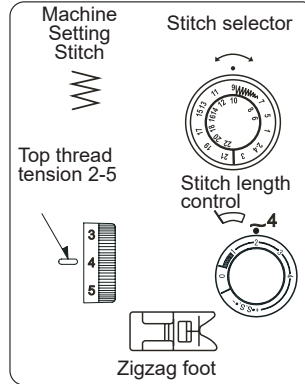
The threads are cut to the proper length for the next seam

## To Change the Sewing Directions



Stop the machine and turn the balance wheel toward you to bring the needle down into the fabric.  
Raise the presser foot.  
Pivot the fabric around the needle to change sewing direction as desired. Lower the presser foot and continue sewing.

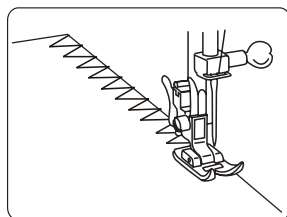
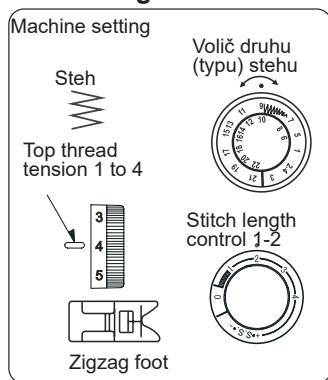
## Zigzag Stitching



Simple zigzag stitching is widely used for overcasting, sewing on buttons etc.

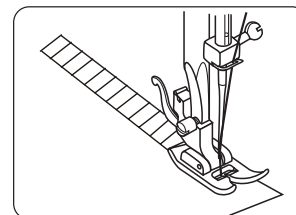
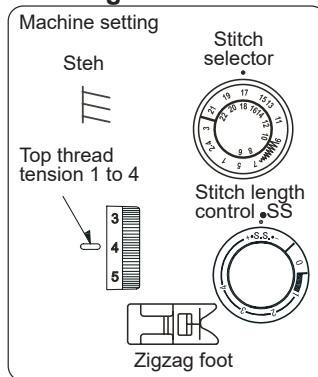
# UTILITY STITCHING

## Overcasting



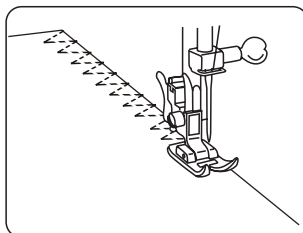
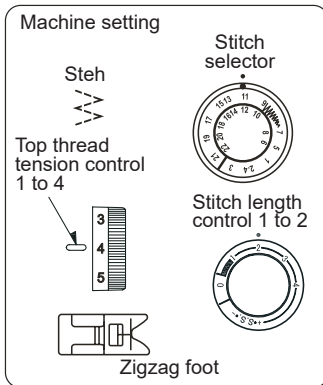
This type of stitch is used on the seam to prevent fabrics from fraying at raw edges.

## Overedge Stitch



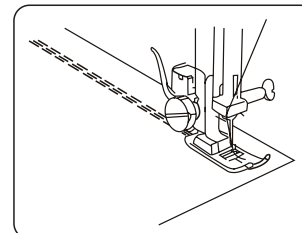
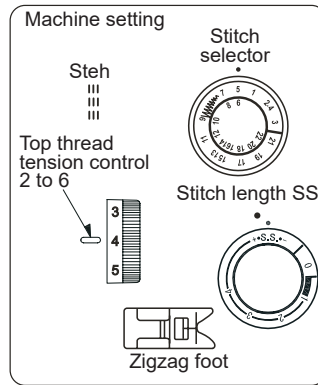
Overedge stitches are most effective when the right side stitches of ZigZag fall slightly off the edge of the fabric.

## Tricot Stitch



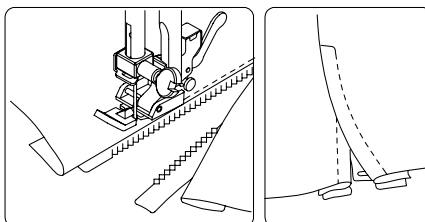
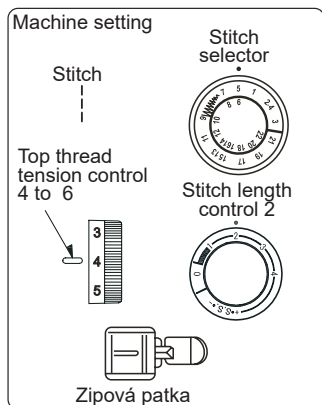
Vložte látku pod patku tak, aby byl okraj mírně pod pravou stranou patky. Vedte látku tak, aby pravé stehy byly v okraji látky.

## Triple Strength Stitch



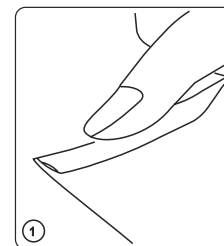
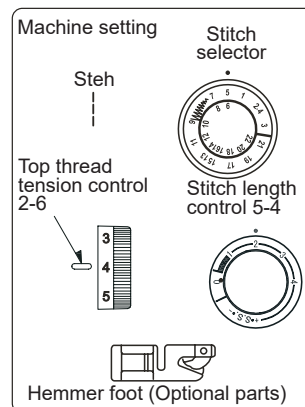
The stitch is sewn with two stitches forward and one stitch backward forming a seam that does not rip easily. Garments should be basted for fitting before seaming. Basting stitch-large loose stitch also known as tucking stitch.

## Zipper Application

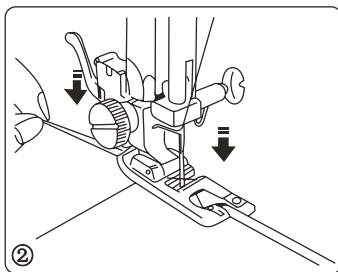


Pin or baste zipper tape to fabric and place it under the foot. Smooth the threads toward the back and lower the foot. To sew left side of the zipper, guide the edge of the zipper along the zipper teeth and stitch through garment and zipper tape. Turn the fabric over and sew the other side of the zipper in the same way as you did on the left side of the zipper.

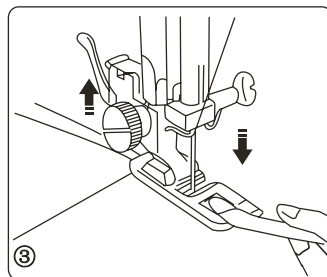
## Rolled Hem



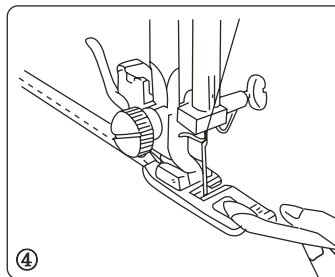
Make a double 0.25 cm (1/8") fold approximately 8 cm (3") in length.



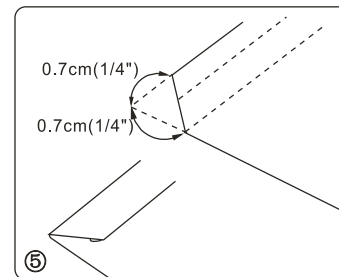
Lower the needle to the point where you are going to start sewing and then lower the hemmer foot. Sew 3 or 4 stitches while holding the needle and bobbin threads



Insert the folded portion of the fabric into the curl of the hemmer foot.

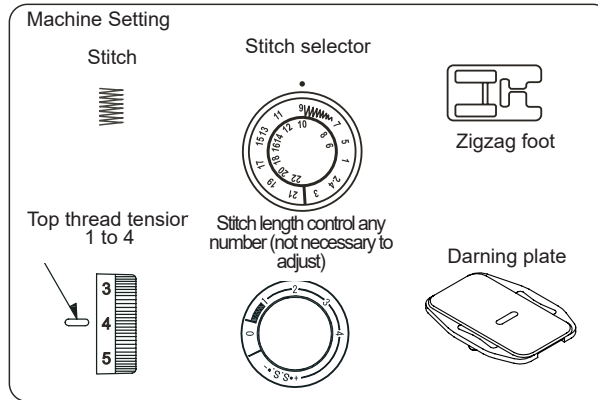


Lower the hemmer foot, then sew by lifting up the edge of the fabric to keep it feeding smoothly and evenly.



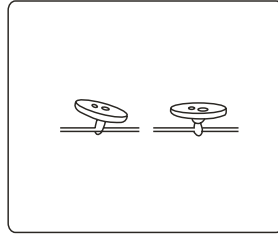
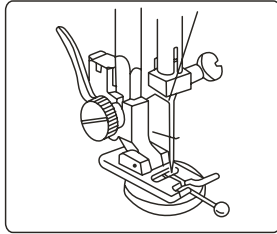
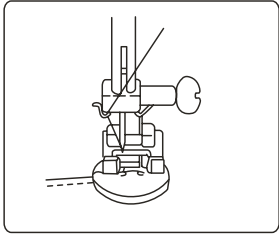
Trim about 0.7 cm (1/4") from corners as illustrated, to reduce bulk.

## Sewing Buttons



Use the darning plate for button sewing.

---



A pin can be placed on top of the button to form a shank.

Set the stitch selector at „↵“.

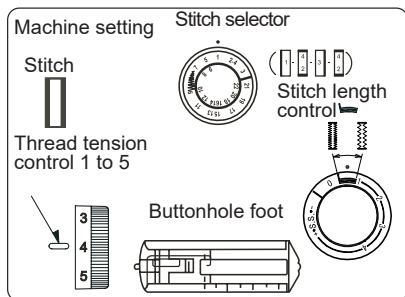
Align both holes of the button with the slot of the foot and place the left hole of the button just below the needle point. Lower the foot and turn the pattern selector until the needle point comes just above the right hole of the button. Sew about five stitches and raise needle. Set the stitch selector at

”↵“ again and sew a few stitches to lock thread.

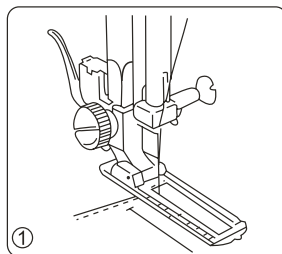
To strengthen the shank, cut the threads leaving a 20 cm (8”) tail.

Bring the needle thread down through the hole in the button and wind it around the shank. Draw the thread to the wrong side and knot.

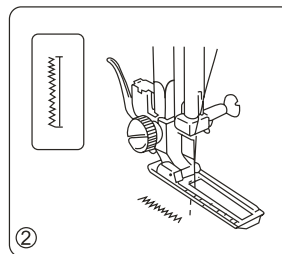
# Buttonhole Stitching



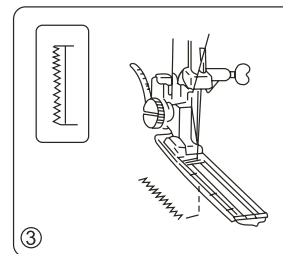
Make a sample button hole using a piece of the same material as the garment  
Place the button on the fabric sample and mark the top and bottom to determine the buttonhole length.



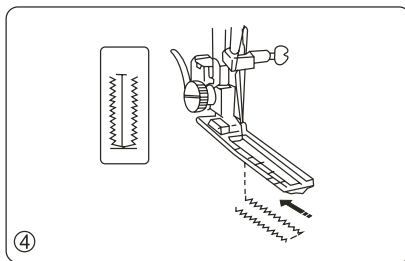
Set the stitch selector at 0. Slide both threads to the left. Lower the needle into the garment where the buttonhole is to start, and lower the foot.



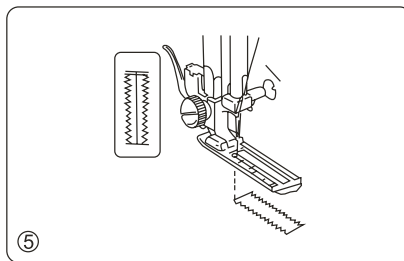
Sew down the left side stopping at the bottom mark. Raise the needle.



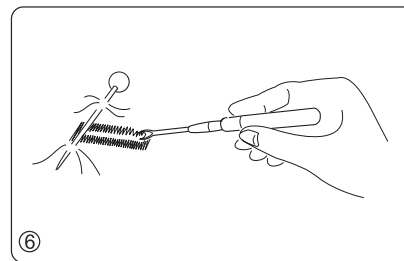
Set the stitch selector at 2 sew 5 stitches of bartack and raise the needle up from the fabric.



Set the stitch selector at 3. Sew up the right side of the buttonhole. Stop the machine when you are directly opposite the first stitch on the left hand side and raise the needle.



Set the stitch selector at 4. Sew 5 bartacks stitches and raise the needle up from the fabric. Set the stitch length control to "0" and the stitch selector at straight stitch sewing. Sew a few locking stitches.



Remove the fabric from the machine and cut the sewing threads. Insert a pin inside the bartack. Then cut the opening with a seam ripper. Take care not to cut the stitches.




# DECORATIVE STITCHING

## Shell Tuck


Machine setting

Stitch selector



Stitch



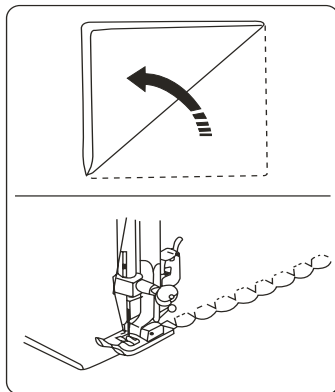
Top thread tension control 3 to 9



Stitch length control 1-2



















Zigzag foot




Place the folded edge along the slot of the foot. The needle should fall off the edge of the fabric on the right forming a tuck.

## Stretch Stitch Patterns



Machine setting

	5	7	9	11	13	15	17	19	21
Stitches									
Stitch selector									

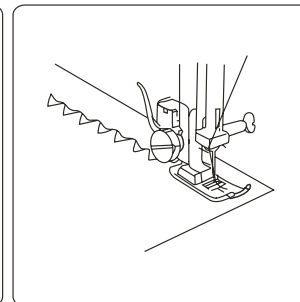
Top thread tension control 1 to 4



Stitch length control SS

Zigzag foot

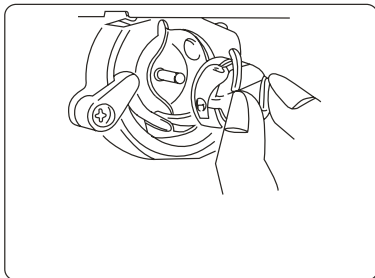


When forward and reverse feeds become unbalanced depending upon the type of fabric, correct the balance by turning the stitch length control as follows:  
 When patterns are compressed, correct it by turning the dial toward "+".  
 When patterns are drawn out, correct it by turning the dial toward "-".

# CARE OF YOUR MACHINE

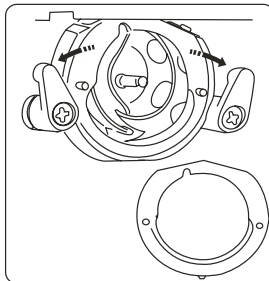
When caring for your machine, cleaning, removing the thread or any other function please make sure that the power is switched off and the machine is unplugged.

## Dismantling and Assembling Hook Race

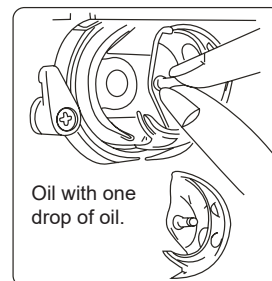


To dismantle hook race:  
Raise the needle to its highest position and open the hook cover .  
Open the hinged latch of the bobbin case and remove it from it's position.

## CARE OF YOUR MACHINE

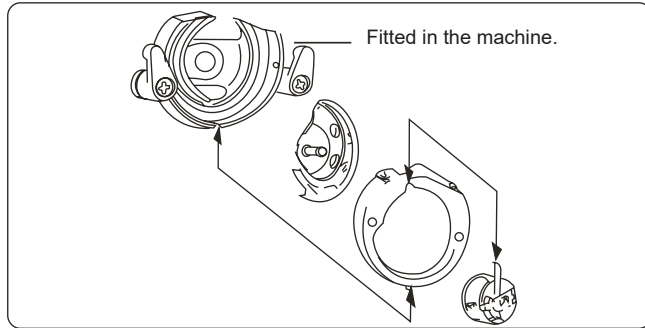


Open the hook race ring holders and remove the hook race ring.



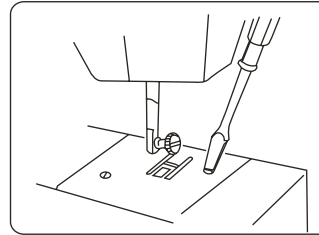
Remove the hook.  
\* Clean the hook race with a brush and a soft dry cloth

## Cleaning the Feed Dogs

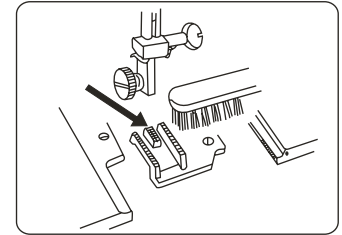


To assemble hook race:

Hold the hook by the center pin and fit it carefully back into the hook race, forming a perfect circle with the shuttle driver. Attach the hook race ring making sure bottom pin fits into the notch. Lock the hook race ring by turning the holders back into position. Insert the bobbin case. Thread the bobbin and machine, reconnect the power, switch on the machine and you are ready to sew.



Remove the needle and the presser foot. Unscrew the needle plate set screws and remove the needle plate



With a brush, clean out dust and lint clogging on the feed dog teeth. Replace the needle plate, tighten screws.

NOTE: It is easier if you lay the machine on its back to replace the race.

## TROUBLE SHOOTING

Condition	Case
The machine does not run smoothly and is noisy.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Threads have been caught in hook mechanism.</li> <li>2. The feed dog is packed with lint.</li> </ol>
The needle thread breaks.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The needle thread is not threaded properly.</li> <li>2. The needle thread tension is too tight</li> <li>3. The needle is bent or blunt.</li> <li>4. The needle is incorrectly inserted.</li> <li>5. The fabric is not being drawn to the back when sewing is finished.</li> <li>6. The thread is either too heavy or too fine for the needle.</li> </ol>
The needle breaks.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The needle is incorrectly inserted.</li> <li>2. The needle is bent or blunt.</li> <li>3. The needle clamp screw is loose.</li> <li>4. The tension of the needle thread is too tight.</li> <li>5. The fabric is not drawn to the back when sewing is finished.</li> <li>6. The needle is too fine for the fabric being sewn.</li> <li>7. The stitch selector has been turned while the needle was in the material.</li> </ol>
The bobbin thread breaks.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The bobbin thread is not threaded properly in the bobbin case.</li> <li>2. Lint has collected in the bobbin case.</li> <li>3. The bobbin is damaged and doesn't turn smoothly.</li> </ol>

Skipped stitches	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The needle is incorrectly inserted.</li> <li>2. The needle is bent or blunt.</li> <li>3. The needle and/or threads are not suitable for the work being sewn.</li> <li>4. A BALL POINT needle is not being used for sewing stretch, very fine fabrics and synthetics.</li> <li>5. The needle thread is not threaded properly.</li> </ol>
Seam Puckering	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The needle thread tension is too tight.</li> <li>2. The machine is not threaded correctly.</li> <li>3. The needle is too heavy for the Cloth being sewn.</li> <li>4. The stitches are too long for the fabric being sewn.</li> </ol> <p>* When sewing extremely light weight materials, Place a sheet of tissue underneath the fabric.</p>
Stitches form loops below the work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The needle thread tension is too loose.</li> <li>2. The needle is either too heavy or too fine for the thread.</li> </ol>
The cloth is not feeding smoothly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The feed dog is packed with lint.</li> <li>2. The stitches are too fine.</li> </ol>
The machine does not work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The machine is not plugged in.</li> <li>2. A thread is caught in the hook race.</li> <li>3. Bobbin wvinding spindle is pushed to the right.</li> </ol>
The buttonhole stitches are not balanced.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stitch length is not suitable for the fabric being sewn.</li> <li>2. The work is being pulled or held back.</li> </ol>



Meaning of crossed out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.